Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Sau trận mở màn chớp nhoáng và nắm quyền bá chủ trên không ở Trung Đông

QUÂN DO THÁI ÀO ẠT TIẾN CHIẾM KÊNH SUEZ

Năm thứ 4 ● Số 955 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ NĂM 8-6-1967 (Ngày 1 Tháng 5 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Thư ký Tòa soạn ● TỪ-CHUNG

✻ Phe Ai Cập sửa soạn dư luận ĐỂ THANH MINH VIỆC BẠI TRẬN

● Nga-Xô cũng hoảng hốt muốn ngưng bắn tức khắc

TIN TỔNG HỢP, 6-6: Làm bá chủ trên không ở vùng Trung Đông, Do Thái hôm thứ ba đã đẩy mạnh cuộc tấn công trên bộ vào các địch thủ Ả Rập. Trận đánh lớn nhất vẫn là ở bán đảo Sinai. Nửa đêm hôm thứ hai, thiết giáp Do Thái đã tiến sâu tới 72 cây số vào nội địa Ai Cập, họ được nhiều thị trấn như Gaza dọc đường tiến quân. Và quân Do Thái chỉ còn cách Kênh Suez không đầy 100 cs.

Tướng Moshe Dayan tổng trưởng quốc phòng Do Thái đã gọi chiến thắng của không quân Do Thái trước không quân Ả Rập là một «thành tích không tiền khoáng hậu trong lịch sử quân sự».

Hôm 6-6 nguồn tin thông thạo ở Tel Aviv cho hay Do Thái đã chiếm được cứ điểm Um Katef ở sa mạc Sinai và đi đi qua Abu Agela [illegible] tiến về Kênh Suez.

[illegible] Um Katef [illegible] Abu Agela ở cách El Arish [illegible]. El Arish đã [illegible]. Do Thái nói họ đã tiêu diệt và bắt được 150 chiến xa của Ai Cập ở Sinai trong [illegible] khác trong ngày 5.

[illegible] Abou Agelia [illegible] Gaza [illegible] Khan Yunis [illegible].

Cũng về phía [illegible] Ả Rập [illegible].

[illegible] Jordanie [illegible].

Ả Rập cũng kêu thắng lớn

[illegible]

của Ai Cập đã pháo kích thành phố Tel Aviv.

Đài phát thanh Damas của Syrie nói lực lượng Ả Rập [illegible] tiến vào lãnh thổ phía [illegible] của Do Thái ở vùng Negev và đang tiếp tục tiến [illegible]. Phi cơ Syrie đã oanh tạc xưởng lọc dầu của Do Thái ở Haifa và làm xưởng này phát hỏa.

Syrie và Ai Cập nói đã hạ được hơn 100 phi cơ Do Thái.

[illegible] cuộc tấn công vào lãnh thổ Do Thái.

Theo [illegible] Do Thái, cuộc tấn công [illegible] những Syrie lại nói [illegible] địch cư Shaar Yashuv ở vùng Galilée và gây tổn thất nặng cho Do Thái.

Một bản thông cáo của Ai Cập nói quân đội họ chiến đấu anh dũng nhưng «Sự can thiệp lộ liễu của không quân Anh Mỹ đã ủng hộ Do Thái

6 XEM TIẾP TRANG 8

Do Thái đòi hỏi gì sau khi nắm ưu thế?

BA LÊ 6-6 (AFP).— Ngày thứ hai của chiến cuộc Ả Do [illegible] lực Ả Rập [illegible].

[illegible]

chiều hướng chiến cuộc.

Các giới quân sự Pháp nhận định qua các tin rằng không lực Ai Cập đã bị phá hủy gần như hoàn toàn trong cuộc tấn công bất ngờ hôm qua.

Theo Tel Aviv, số tổn thất về phi cơ của Ả Rập là 301 chiếc. Xi [illegible] 50 chiếc, Irak 10 chiếc, trong khi Do Thái chỉ mất có 19 chiếc. Phi cơ Ai Cập đã bị oanh tạc ngay khi còn [illegible] phi trường.

Ngày hôm nay, Ai Cập hoàn toàn không để cập gì đến các phi vụ.

Trong khi ấy việc tiến quân của bộ binh Do Thái hướng về 3 ngả để tiến tới Kênh Suez: dọc theo bờ biển Gaza, thọc vào Trung bộ Sinai và ở phía Nam Sinai hướng về Charm

15 XEM TIẾP TRANG 8

KHỦNG HOẢNG TRẦM TRỌNG TẠI Q.H.

Khối Liên Minh Dân Chủ tẩy chay, bỏ ra về 50 Dân biểu ở lại chung quyết luật bầu Thượng viện

ĐPV. THANH-THƯƠNG-HOÀNG

SAIGON, 6-6-67: Sau hai phiên họp bất thành của QH vì sự vắng mặt gần như hầu hết số dân biểu trong khối Liên Minh Xã Hội, ai cũng phải nhìn nhận rằng QH hiện nay đương bị khủng hoảng. Liệu cơn khủng hoảng nội bộ này có được giải quyết ổn thỏa không, hay sẽ đi tới chỗ rạn vỡ hoàn toàn? Có lẽ trong phiên họp bán ngày mai của khối Liên Minh Dân Chủ, dư luận sẽ biết rõ điều trên.

Như tin đã loan về phiên họp buổi sáng không đủ túc số quá bán nên QH phải ngưng họp. Buổi chiều chỉ có 50 DB hiện diện thương chiều theo điều 57 nội quy, các phiên họp của QH chỉ được coi là hợp lệ khi nào có sự hiện diện của quá nửa tổng số DB. Nếu không đủ số DB trên QH sẽ nhóm họp hợp lệ 24 giờ sau bất luận số DB hiện diện là bao nhiêu, nên cụ chủ tịch QH vẫn tuyên bố khai mạc phiên họp. Tiếp đó ông Nguyễn văn Sang đọc bức thư của khối Liên Minh Dân Chủ. Nội dung của thư này nói lên mấy quyết định của khối Liên Minh Dân chủ.

— Khối sẽ không đi họp kể từ ngày 6-6-67 để phản đối cuộc biểu quyết 3-6-67.

— Khối sẽ đi họp lại vào một ngày thuận tiện sau.

Sau khi Ô. Nguyễn văn Sang đọc xong thư ông Lê Phước Sang lên diễn đàn nói: «Việc bỏ phiếu vừa qua cần được bỏ phiếu theo lối minh danh đầu phiếu để quốc dân có thể biết lập trường của khối LMDC. Nhưng tiếc thay QH đã bác bỏ đề nghị của khối tôi và bỏ phiếu kín. Anh em đã lấy làm buồn vì kế xây dựng của anh em đã không được QH lưu ý. Do đó anh em đã có quyết định và yêu cầu tôi nói lại với QH quyết định của anh em như đã nêu trong bức thư.

Và ông cũng đọc: QH là khối ông luôn luôn [illegible] hòa vậy mong QH cũng [illegible] hòa đừng để có chuyện đáng tiếc xảy ra, nhất là trong khi khối [illegible] QH.

Nói xong, ông Lê phước Sang mạnh mẽ bỏ ra về.

Ông Phạm ngọc Hợp liền yêu cầu cụ Chủ tịch cho công bố danh sách khối LMDC xem hiện nay có bao nhiêu người.

Ông cho biết sở dĩ có sự yêu cầu này vì hồi trưa nay đài Phát thanh nói là khối LMDC có chừng 75 dân biểu quyết định phản đối QH trong việc biểu quyết ngày bầu TT và TNV.

Ông Giáp văn Thập cho rằng đài phát thanh nói có 67 dân biểu phản đối [illegible] ra ở vào thời điểm [illegible] yêu cầu công bố danh sách khối LMDC là hợp lý.

Nếu chúng ta không vừa ý về một biểu quyết rồi bỏ ra về như khối LMDC thì còn gì là QH.

Tối đây ô. Huỳnh thanh Đức đọc bức thư có chữ ký của các ông Nguyễn quý An, Nguyễn quý Ninh, Vũ minh Châu, Huỳnh thanh Đức, Phạm ngọc Hợp Nguyễn văn Định, Văn Kính, Nguyễn đình Quát xin rút tên ra khỏi khối LMDC. Các dân biểu vỗ tay hoan hô sự «rút chân» của số dân biểu trên.

Theo sự ước lượng của các dân biểu thì sau sự [illegible] khối LMDC còn độ trên 30 người. Về [illegible] khối LMDC ông Nguyễn Hữu Lương cho biết đã [illegible] nên hiện giờ không [illegible] công bố ngay danh sách của khối này được.

Ông Nguyễn Thành Vinh cho rằng sẵn [illegible] QH có bổn phận [illegible] QH họ [illegible] của khối LMDC.

Ông Nguyễn Hữu Lương cho biết thêm là các bản hay đổi sau cùng của khối LMDC về [illegible] do ông Tổng thư ký giữ hiện không có ở đây.

Liền đó, QH tiếp tục thảo luận các [illegible] [illegible] một hơi từ điều 13 tới điều 29. Sang điều 30, qui định việc cử tri chỉ được quyền bỏ 1 lá phiếu, có 54 dân biểu ký kiến nghị yêu cầu để cử tri được quyền lựa chọn 2 lá phiếu đã in sẵn. Ngoài ra lại còn có 12 dân biểu khác đưa kiến nghị để cử tri được quyền lựa chọn từ 1 đến 3 lá phiếu.

QH lấy biểu quyết xem kiến nghị của 12 dân biểu nói trên có hợp lệ không. Vì trong số 12 vị này có 2 vị đã ký bản kiến nghị của 54 dân biểu. Kết quả có 30 dân biểu cho là hợp lệ do đó không hội đủ đa số nên kiến nghị 12 chữ ký

5 XEM TIẾP TRANG 8

Ủy Ban Lãnh đạo Quốc gia

Lại [illegible] Quốc Hội ho[illegible] luật bầu Th[illegible] Nghị Viện

SAIGON [illegible]

[illegible]

Sài [illegible] chiến cuộc Trung Đông 2 [illegible] báo Mỹ bị tử thương

TEL AVIV, 6-6 (UPI).- Hai ký giả Hoa Kỳ vừa mới tử thương trong khi [illegible] cuộc Trung Đông một ở phần đất Do Thái, một ở phe Jordanie.

Phóng viên chụp ảnh Paul Schutzer viết cho 2 tờ Time và Life bị chết trong trận đánh ở sa mạc Negev hôm thứ hai, một phát ngôn viên của quân đội Do thái tuyên bố chiều ngày hôm nay.

Ông giám đốc sản xuất băng vô tuyến truyền hình NBC, ông Ted Yates, bị tử thương ở Jerusalem thuộc Jordan hôm thứ hai. Ông Yates, 57 tuổi, đang hướng dẫn một

4 XEM TIẾP TRANG 8

Thiếu Tướng Kỳ tuyên bố tại Huế

Quyết không để lọt vào tay địch một tấc đất hay một người dân

HUẾ 6-6.— «Chúng ta sẽ chứng tỏ cho mọi người thấy rằng, chiến sĩ chiến đấu không phải để làm vui lòng một cá nhân nào, không nhằm thỏa mãn ước vọng cho thiểu số, mà chiến đấu vì dân tộc, vì đất nước để đem lại một nền thanh bình thực tế, chứ không phải thứ thanh bình trên giấy tờ».

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung Ương đã tuyên bố như trên trong buổi lễ mừng Chiến Thắng Hành quân Giới tuyến của khu 11 chiến thuật tổ chức trọng thể tại công trường Phú Văn Lâu sáng nay.

Sau khi lược duyệt lại những chiến thắng liên tiếp của Quân lực VN và Đồng Minh trên khắp các mặt trận, Thiếu Tướng Chủ tịch đã ngỏ ý lấy làm tiếc không còn được chiến đấu bên cạnh các chiến sĩ. Nhưng theo lời ông không một giây phút nào ông quên tìm cách đến gần các chiến sĩ để tìm hiểu những gian khổ của họ: đồng thời dò biết nhu cầu của họ. Ông nói: «Với cương vị lãnh đạo, tôi hứa luôn luôn chăm nom, săn sóc đến tinh thần và đời sống vật chất của anh em».

Thiếu Tướng Chủ Tịch cũng nhắc lại lời cam kết của Chính Phủ là quyết không để một người dân hay một tấc đất nào ở vùng Hỏa Tuyến bị lọt vào tay địch. Ông nhắn nhủ với các chiến sĩ: «Chúng ta hãy hứa với dân chúng vùng hỏa tuyến rằng, các chiến sĩ khu II chiến thuật sẽ giữ vững khu II chiến thuật và tiêu diệt Cộng sản».

Trong buổi lễ sáng nay Thiếu Tướng Kỳ, Đại Tướng Viên và Thiếu tướng Lãm và các Tướng Lãnh khác đã đích thân gắn huy chương cho các chiến sĩ có công.

Ngay sau khi lễ tại cố đô Huế chấm dứt vào lúc 11 giờ, phái đoàn chính phủ đã đáp trực thăng đến Cam lộ là khu định cư đồng bào được di chuyển đến từ các xã thuộc phía Nam vùng phi quân sự của Trung Lương và Gio Linh, tỉnh Quảng trị.

Khi ngỏ lời cùng đồng bào địa phương, Thiếu tướng chủ tịch đã

3 XEM TIẾP TRANG 8

Tai nạn hỏa châu

Cháy kho xăng và kho đạn

PLEIKU 6-6 — Hỏa tai đã bùng nổ tại một kho nhiên liệu lớn và kho đạn ở vùng Bồng Sơn vào sáng sớm hôm nay và cho tới lúc có tin vào buổi trưa ngọn lửa đã kiểm soát được.

Vùng hỏa tai thuộc sư đoàn một kỵ binh không vận và đã có một binh sĩ chết, ít nhất 15 bị thương.

Theo phát ngôn viên của đơn vị, trận hỏa tai đã thiêu hủy một phi cơ trực thăng tải thương, làm hư một Mohawk và nhiều trực thăng. 645.000 lít nhiên liệu trực thăng cháy thành khói. Ngọn lửa tạt vào lều bệnh viện 15 đã chiếu phương tất cả các bệnh nhân đã được di chuyển trước đó.

Một nguồn tin cho hay tai nạn xảy ra vì một hỏa châu rớt xuống đất vẫn còn cháy.

Có tin nói là các thiết giáp V.N. và Mỹ đã phải xông vào lửa để cứu các binh sĩ bị kẹt dưới hầm bồ.

BÊN NÀY RA TAY THÌ BÊN KIA SẼ ĐÁP LỄ

HẠM ĐỘI NGA-MỸ RÌNH NHAU

● Phe Ả Rập tố cáo Mỹ yểm trợ không quân Do Thái
☆ Mỹ bảo: tàu Mỹ đậu cách Do Thái tới 800 cây số

Trên hàng không mẫu hạm America, Địa trung hải, 6/6 (UPI): Trên vùng biển Đông Địa trung hải vào hôm thứ hai, các chiến hạm Nga Mỹ đã chơi trò cú bắt, bên này chõ xem bên kia có can thiệp vào chiến cuộc không.

Hai hạm đội Nga Mỹ nằm rải ở Địa trung hải cách nơi chiến địa khoảng 1 ngày đường: tức là khoảng 800 cây số.

Trong khi phản lực Mỹ vọt lên không trên các chiến hạm thuộc hạm đội thứ sáu thì Đô Đốc Lawrence K. Geis cho các ký giả hay trực hạm 381 có hỏa tiễn điều khiển của Nga vẫn «theo dõi» tàu America.

Từ gần 10 ngày nay hạm đội thứ sáu của Mỹ bị theo dõi sát nút. Hôm mới đây Nga đưa thêm vào Địa Trung Hải 10 tàu chiến nữa sau khi tàu Mỹ tiến về phía Đông vì sợ rằng Mỹ sẽ can thiệp vào Trung Đông.

Một phát ngôn viên Nga cho biết đài cho hay bộ quốc phòng không [illegible] bố động tới các đơn vị Mỹ ở Trung Đông. Như vậy có thể một vài vị chỉ huy đã ra lệnh báo động riêng.

Các chiến hạm và phi cơ Mỹ vẫn đây trở các hoạt động thường lệ trong khi chờ đợi lệnh của Hoa thịnh Đốn.

Phe Ả Rập tố cáo

Trong lúc đó tờ báo bán chính thức Al Ahram của Le Caire [illegible] tin Hoa thịnh Đốn đã trù [illegible] vào Trung đông một khi [illegible] bại lợi cho Do Thái.

Tờ báo [illegible] hạm đội thứ 6 của Mỹ nằm cách bờ biển Do Thái có 32 cây số.

Phát ngôn viên Hoa Thịnh Đốn đã cải chính tin này.

Ông cho hay hạm đội Mỹ không thể đi hàng trăm hải lý từ [illegible] chiến trường vào ngày thứ hai, nơi nhà [illegible] Ả Rập loan.

2 XEM TIẾP TRANG 8

Ảnh hưởng chiến tranh tại Trung Động

VÌ KÊNH SUEZ BỊ KẸT

☐ *Đông Nam Á không sợ thiếu dầu lửa*

MANHATTAN, KANSAS, 6-6 (AP).— Vùng Viễn Đông sẽ thiếu thực phẩm trầm trọng nếu cuộc chiến tranh Ả Do đưa đến kết quả đóng cửa Kênh đào Suez thứ trưởng bộ canh nông Hoa Kỳ tuyên bố như thế hôm thứ hai.

Ông John Schnittker cho biết rằng phải mất từ 8 đến 9 tuần mới có thể chuyên chở lúa mì từ vịnh Mễ tây cơ đến Ấn độ qua ngả Suez. Hiện bờ biển phía Tây Hoa Kỳ không có đủ lúa mì để gởi tàu đến Ấn độ qua Thái bình Dương.

Các viên chức Hoa kỳ cho biết thêm là dầu hỏa và công nghiệp là trụ cột của nền kinh tế Trung Đông.

Các quốc gia lâm chiến thiếu một nền kỹ nghệ vững chắc. Họ cần phải mua võ khí chính như xe tăng và phi cơ của các cường quốc.

Ai cập chỉ có những nhà máy ráp xe hơi, máy cày, nhưng lại thiếu chăn công lì thi nghề.

Tổng khối lượng sản xuất quốc gia Ai cập trị giá khoảng 5 tỷ đô la một năm.

Do Thái có khối lượng sản xuất độ 4 tỷ [illegible] la một năm và nhưng công thành [illegible] hơn Ai Cập.

Về thực phẩm chiến cuộc cũng sẽ gây khó khăn cho phe Ai Cập.

Hôm [illegible] bộ quốc phòng Mỹ cho hay [illegible] phần dầu lửa dùng ở Đông Nam Á là các giếng dầu Trung Đông cung cấp.

Báo [illegible] cáo cho hay: «Tuy nhiên các nguồn cung cấp khác đã sẵn và sẽ được dùng đến nếu cần».

Chiến tranh Trung Đông

KHÔNG ẢNH HƯỞNG TỚI hạm đội Mỹ ở VN

NAHA 6-6 (UPI).— Đô đốc Hyland tuyên bố rằng chiến tranh ở Trung Đông sẽ không có ảnh hưởng tới các hoạt động của hạm đội thứ 7 ở VN [illegible] chiến Do Ai lan rộng hơn nữa.

Đô Đốc Hyland đã tuyên bố trên tàu chỉ huy Providence [illegible] cuộc chiến đấu [illegible] hưởng trong việc [illegible] hạm đội 6 [illegible] 7 [illegible] xảy ra [illegible] hàng không mẫu hạm Forrestal [illegible] rời Virginia để lên đường sang VN. Tàu này hạm đội chiến tranh [illegible] đầu sau 11 năm hạ thủy. Tàu được sửa chữa mất 50 triệu Mỹ Kim và chứa 4000 nhân viên.

Dù Ai Cập tố cáo Anh Mỹ cốt lừa Nga vô tròng

NGA MUỐN HỢP TÁC VỚI HOA KỲ TÁI LẬP HÒA-BÌNH TRUNG ĐÔNG

★ U Thant thú nhận đã có hành động hấp tấp
☆ Anh dọa sẽ không mua dầu của các xứ Ả Rập

AI CẬP 6-6 [illegible] bản thông cáo của Bộ Ngoại giao Ai Cập [illegible] với Hoa kỳ [illegible] Anh Mỹ [illegible] phía Do Thái [illegible].

Bộ thông tin Ai Cập [illegible] không lực Anh Mỹ [illegible] Đông [illegible].

[illegible] Hoa Kỳ [illegible].

Hội đồng Bảo An [illegible].

[illegible] của Do Thái.

Ông Thant thông báo cho hội đồng hay là theo nguồn tin LHQ, 2 [illegible] Do Thái [illegible] LHQ [illegible] đến Tổng Thư ký [illegible] LHQ.

Ngoài ra [illegible] Cẩm Lĩnh [illegible] Trung Đông [illegible].

Còn tại Luân Đôn [illegible] ủng hộ Ai cập trước [illegible] cho rằng Nga đồng [illegible] Mỹ.

Báo chí Hà Nội cũng lên tiếng ủng hộ Ai Cập và Siri nhưng không nhắc tới Nga.

Hôm nay, sau khi gặp gỡ tổng thống Mỹ Johnson ông Mike Mansfield lãnh tụ đa số thượng viện tuyên bố rằng tin rằng Nga-Mỹ hiện hợp tác của chế độ đạt ngưng bắn ở Trung Đông.

Ông nói T.T. Mỹ nhấn mạnh ông bi rằng Nga sẽ hợp tác để có ngưng bắn trong chiến tranh Do Ai qua Hội Đồng Bảo An LHQ.

«Ông Mansfield bảo đó có thể có hợp tác Nga Mỹ tổng thống Johnson vẫn giữ vững lập trường công bố hôm 23-5 [illegible] «Hoa kỳ ủng hộ nền độc lập và toàn vẹn lãnh thổ của tất cả các quốc gia Trung Đông và ủng hộ HĐBA LHQ chấm dứt xung đột...»

Ông Mansfield cho hay chính phủ sẽ tham khảo ý kiến Quốc hội trước khi có thay đổi gì trong lập trường tiêu của Mỹ.

Các tin tức ở Nga nói rằng quốc gia này sẵn sàng tham dự vào lời kêu gọi ngưng bắn lập tức của Hội đồng Bảo an nhưng Nga nhấn mạnh lời kêu gọi này phải đi song song với lệnh rút quân. Rõ ràng là Nga muốn sự rút quân theo ranh giới đình chiến 1949, một điều hiện mà Hoa kỳ không thể chấp nhận.

Đại Sứ Goldberg và Nic lai Fedorenko đã gặp kín với chủ tịch Tabor trước khi hội đồng họp vào lúc 15g 30 GMT nhưng sau phiên họp này lại phải khai mạc chậm hơn vào [illegible].

Mặt khác tin tức báo chí Nga vẫn đả kích Anh Mỹ yểm trợ Do Thái nhưng lờ đi chuyện Ai cập tố Anh Mỹ đã tham chiến.

Nga có vẻ đồng ý với các chuyên gia quân sự Tây phương rằng lời Ai Cập tố cáo Anh Mỹ chỉ cốt lừa Nga vô tròng.

Chủ tịch HĐBA Hans Tabor tiết

13 XEM TIẾP TRANG 8

Nội ngày đầu của chiến cuộc Trung Đông

Dường như Do Thái đã nuốt trọn Không lực của phe Ai Cập!

☐ *Nếu chiến cuộc kéo dài Do Thái sẽ bất lợi.*

HOA THỊNH ĐỐN 6-6 (AP) Các nguồn tin của chính phủ Hoa kỳ [illegible] Trung Đông [illegible] cho biết không lực Do thái dường như đã nuốt trọn không quân Ả Rập trong ngày đầu của cuộc chiến tranh Trung Đông.

Tin [illegible] của Do thái cho rằng các phi lực [illegible] quân Ả Rập.

Các nguồn tin Hoa kỳ cũng cho hay là nếu Do Thái thành công trong việc đè bẹp tiềm lực không quân Ả Rập thì Do thái sẽ đạt được một trong hai mục tiêu quân sự quan trọng là tiêu hủy lực lượng chiến xa của Ai cập.

Do thái và Ai cập mỗi quốc gia hiện có độ 1.000 chiến xa trước khi cuộc chiến tranh bùng nổ, cùng với 1.000 chiến xa khác được phân phối giữa các quốc gia trong khối Ả Rập.

Các tin tức tới Ngũ Giác Đài liên quan tới chiều hướng của chiến tranh [illegible] trong đồng hồ sau khi cuộc chiến tranh Trung Đông khơi mào.

Hôm thứ Hai, các nhà lãnh đạo quân sự Do thái đã tuyên bố tiêu hủy 3 phi cơ của Ai cập Jordanie và Syrie trong các cuộc không chiến và tiêu hủy trên mặt đất.

Trong khi đó, các quốc gia Ả Rập đã loan báo là bắn hạ 161 phi cơ của Do Thái.

Ngày sau khi cuộc chiến tranh

14 XEM TIẾP TRANG 8

Tin ngắn quan trọng về Trung Đông

— Đại Giáo Hoàng [illegible] Jerusalem.

— Dân chúng Ai Cập [illegible] Do Thái [illegible] Le Caire.

— [illegible] Do Thái [illegible] Ai Cập [illegible].

— [illegible] Ả Rập [illegible] Anh Mỹ [illegible].

— Ở [illegible].

— Ở [illegible] «Nasser» [illegible].

— [illegible] đốc Reagan (cựu tài tử) [illegible] Do Thái.

— [illegible].

— [illegible] Nam Dương ủng hộ Ả Rập [illegible] vọng hòa bình sớm tái lập.

Chuyện thật hay chuyện... chính trị

Mỹ hoàn toàn không biết trước chiến tranh xảy ra ở Trung Đông!

HOA THỊNH ĐỐN 6-6 (AP) Các viên chức cao cấp Hoa Kỳ nhìn nhận với các [illegible] rằng họ ngạc nhiên khi được tin chiến tranh giữa Do Thái và khối Ả Rập bùng nổ.

[Ngoại trưởng Dean Rusk, bộ trưởng quốc phòng Mc Namara và giám đốc cơ quan Trung Ương tình báo Richard Helms đã thuyết trình trước quốc hội Mỹ.

Một nghị sĩ nói rằng các ông trên tất nhiên biết rõ tình hình căng thẳng nhưng họ tưởng còn nhiều thì giờ hơn để vận động.

Buổi thuyết trình kéo dài 1 [illegible] mặt, nhưng sau một số nghị sĩ Mỹ đã bất tại sau buổi thuyết trình [illegible] nghị sĩ [illegible] thuyết trình chẳng hơn gì tin tức báo chí. Thượng nghị sĩ Fulbright cho rằng [illegible] chiến tranh ở VN có liên hệ với chiến tranh ở Trung Đông. Người Ả Rập cho rằng người Mỹ [illegible] Ả [illegible] không đủ [illegible] ở Trung Đông nhưng họ ngoại giao Mỹ không theo quan điểm đó.

Lính cộng sản Bắc Việt uống la ve

ĐÔNG KINH. 6-6 (UPI). — Bia chảy như nước ở Hanoi và được coi như là một phẩm vật cần thiết trong cố gắng chiến tranh của BV, một ký giả từ Hanoi về đã tường thuật như trên ngày hôm nay.

Ký giả Ohta của hãng thông tấn Kyodo kể rằng một viên chức cao cấp BV nói bia rất thiết cho sự bắc gì quốc gia và được tiếp tế cho các đơn vị quân đội với một số lượng không giới hạn.

Bia chảy không [illegible] trong phòng ngủ, khách sạn, phòng ăn, trên bàn mỗi khi có một cuộc gặp gỡ ký giả Ohta viết như vậy.

Một chai bia giá rẻ bằng một tách cà phê (Reuter: giá bằng 1/3 tách cà phê).

Ký giả Ohta đã ở 2 tuần tại Hà Nội.

Tại BV nhà chế tạo bia Hà Nội của Pháp được thiết lập từ lâu đời nhưng đến chiến tranh 46 thì được mở mang lớn hơn cung cấp thức uống cho binh lính Pháp ở chiến trường. Còn dân chúng thì Pháp rút bỏ lại nhà bia cho CS giờ binh lính BV thay quân Pháp dùng số bia đó. Bia dư dùng để xuất cảng được mà dân chúng còn lo cơm.

3 MIG Bắc Việt bị hạ ở Bắc Giang

SAIGON. 6/6 Khoảng 100 địch VC sáng nay đã tấn công một toán tuần tiễu hỗn hợp ở cách Đà nẵng 14 cây số...Pháo binh và phi cơ đã yểm trợ. TQLC cũng đưa viện binh tới. Kết quả tấn công quân địch, 5 Mỹ tử thương. Cộng quân trong ngày đã bắn khoảng 20 quả súng cối vào căn cứ Mỹ ở Khe Sanh và tấn công toán truyền tin ở gần đó. Tổng cộng có 13 TQLC Mỹ chết. 19 bị thương không có tổn thất cộng sản.

Về oanh tạc BV, có tin là 3 phi cơ Mig đã bị hạ trong ngày 5-6 sau khi Mỹ tới oanh tạc hai cây cầu ở Bắc Giang và phi cơ Cộng sản lên nghênh chiến.

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 259 —

HỒI THỨ BỐN MƯƠI BẢY

TẦM LINH DƯỢC, MỖI NGƯỜI ĐI MỘT NGÃ

Tuy nghĩ như vậy, nhưng ông ta biết Khả Nhân thế nào cũng có dụng ý gì, nên ông ta mỉm cười hỏi :

— Đề nghị này của Bát muội khá lý thú đấy, nhưng không biết đi săn bằng cách nào ?

Khả Nhân vừa cười vừa đáp :

— Ở đây chúng ta có tất cả chín người, để tiểu muội ra lệnh, bảo «bắt đầu», là tất cả các anh chị em đều nhảy lùi, xem ai lấy được vật mà mình định săn bắt trước để phân cao thấp, không hiểu các anh em nghĩ sao ?

Mọi người thấy nàng ta nói như vậy, đã hiểu biết ý nghĩa biện pháp ấy ngay, liền đồng thanh tán thành.

Chờ mọi người chuẩn bị xong, Khả Nhân giơ tay lên phất một cái và nói :

— Bắt đầu.

Bọn Thái Hòa các người liền nhảy lui ngay về phía sau, quả nhiên trong những bụi cỏ ở trong đó bỗng có tám cái bóng người nhanh như bay chạy xuống dưới núi.

Lý Huyền cười giọng quái dị một tiếng, giơ chưởng lên cách không vỗ một cái, người ở phía sau y đã bị đánh té. Bọn Thái Hòa các người cũng không chậm trễ, đều lần lượt bắt được hết những kẻ ở phía sau họ và đem trở lại.

Lý Huyền cười giọng quái dị và nói :

— Bát muội quả thật là khéo bói toán. Chúng ta chả đang lo ngại không tìm thấy sào huyệt của Phương Ngoại Tam Ma là gì ? Mấy tên chó má này rất hợp dùng cho chúng ta chỉ cần cho chúng nếm chút mùi đau khổ là chúng phải ngoan ngoãn nói ra ngay.

Khả Nhân lắc đầu, đáp :

— Vô ích. Có lẽ mấy tên này đã hỏng hết rồi.

Lý Huyền nghe nói liền cúi đầu xuống xem, quả nhiên mấy tên bị các người bắt được đều hộc máu mồm máu mũi ra chết cả. Ông ta ngán người ra, la lớn :

— Lạ thật ! Chưởng của mỗ có đánh trúng vào yếu hiểm của y đâu ? Sao y lại chết ngay như thế ?

Khả Nhân vừa cười đáp :

— Đó là một biện pháp đề phòng bọn chúng thất thủ bị bắt giữ, và bị chúng ta dùng cực hình tra hỏi. Người trong Hắc đạo rất hay dùng trò này, chẳng lẽ Nhị ca lại còn không nghĩ ra hay sao ?

Lúc ấy Thái Hòa cùng các người mới phát hiện người mà bị mình bắt giữ quả đã đổ máu mồm máu mũi ra chết tốt rồi.

Lý Huyền giận dữ vứt ngay cái xác chết đó xuống đất, hậm hực nói tiếp :

— Bọn Ma đầu ác thật, làm cho chúng ta mừng rỡ suông một phen.

Khả Nhân thở dài, đỡ lời :

— Nếu chúng không độc ác thì không phải ma đầu nữa.

Nói tới đó, nàng đưa mắt liếc nhìn một vòng rồi nói tiếp :

— Bây giờ chúng ta có thể đi được rồi, vì bốn xung quanh chúng ta hiện giờ đã sạch sẽ rồi.

Thế rồi quần hiệp liền đi xuống dưới núi. Thái Hòa đề nghị chia tay, mỗi người đi một ngả, theo kế hoạch mà hành sự.

Khả Nhân lắc đầu nói :

— Không được. Chúng ta cần phải ra khỏi núi Tuyết Phong này đã rồi mới bí mật chia tay nhau thì hơn.

Thái Hòa ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao thế ? Chả lẽ còn sợ chúng tác quái hay sao ?

Khả Nhân gật đầu đáp :

— Chính thế, vì chúng ta còn phải đề phòng trong phạm vi này còn có người của chúng, nhỡ bị chúng phát hiện chúng ta chia tay nhau, chúng lại giở âm mưu gì ra thì nguy tai lắm.

Thấy nàng nói như thế rất có lý, nên không ai phản đối gì cả, liền cùng nhau vượt núi qua non, đi ra khỏi khu núi Tuyết Sơn, đi tới Hàng Châu mới chia tay mỗi người đi một ngả để thi hành công việc.

Bây giờ hãy tạm thời không nói tới chuyện Mộ Nham với Mẫu Đơn đi xuống miền Nam để tìm kiếm hoa mai, Lý Huyền, Khải Minh và Thi Vân đi Thi gia bảo lấy Linh toàn, và Thái Hòa với Trường Canh về Hằng Sơn sửa soạn lò đá, đỉnh đá, mà chỉ nói về Kiếm Bình với Khả Nhân hai người đi Phúc Kiến trước.

Hai người vượt qua tỉnh Giang Tây, đi đến núi Võ Di, nơi giáp giới của tỉnh Phúc Kiến.

Từ khi gặp Khả Nhân ở Hằng Sơn, được nàng ta đặc biệt đoái hoài, khẳng khái nhận lời tham gia liên minh Võ Lâm Bát Tiên, và tặng cho cái khăn lụa tới giờ, Kiếm Bình lúc nào cũng bị mối tình ấy ràng buộc lúc nào cũng nhớ nhung đến nàng ta, nay chàng đã toại nguyện, được đi cùng với người yêu, như vậy đủ thấy chàng sung sướng biết bao ?

Suốt dọc đường, hai người vừa vui chuyện vừa thưởng thức phong cảnh, không bao lâu đã đi tới khu núi Võ Di.

Núi Võ Di ở biên giới hai tỉnh Giang Tây và Phúc Kiến, có ba mươi sáu kỳ phong, bảy mươi hai thắng cảnh, và cũng là một trong chín đại động tiên của nước Trung Hoa. Lúc ấy là đầu Xuân, trăm hoa đang mọc nụ, sắp nở, cảnh sắc lại càng đẹp tuyệt. Hôm đó đã là giờ Ngọ, hai người vừa đi tới lưng núi chủ phong của khu núi Võ Di. Trên đỉnh núi bị mây bao phủ nên không trông thấy rõ. Kiếm Bình ngửng đầu lên nhìn một hồi, rồi quay lại hỏi Khả Nhân rằng :

— Bát muội, chẳng hay Vân Vụ Dã Trà mọc ở đâu thế ?

Khả Nhân vừa cười vừa đáp :

— Đã có hai chữ «Vân Vụ» thì tất nhiên phải ở trong mây chứ ?

Kiếm Bình cau mày lại, hỏi tiếp :

— Ở trong sương mây như vậy thì làm sao mà tìm kiếm thấy được ?

Khả Nhân đáp :

— Ngũ ca khỏi cần phải râu rĩ như thế. Tiểu muội nói : nó sinh trưởng ở trong mây và sương mù như vậy là nói nó suốt năm bị mây và sương mù bao phủ, chứ không phải là mọc ở trong sương mù đâu.

Kiếm Bình vẫn cau mày lại hỏi tiếp :

— Trên vách núi chỗ có sương mù và mây bao phủ quanh năm tất nhiên phải là chỗ rất cao dốc như vậy làm sao mà leo lên được ?

Khả Nhân đỡ lời :

— Phải khó tìm kiếm như thế nó mới quí báu. Nếu dễ tìm kiếm thì chả cần phải tốn công gì cả.

Trong lúc hai người đang nói chuyện với nhau thì bỗng thấy mấy người sơn cước lưng đeo rổ trúc, tay cầm cung tên đang leo lên trên núi.

Kiếm Bình trông thấy người ấy ngạc nhiên nói :

— Mấy người này trông không có vẻ gì là người đi săn cả, chả hay họ tới đây làm chi ?

Khả Nhân mỉm cười đáp :

— Họ cũng như chúng ta vậy, tới đây để hái Vân Vụ Dã Trà chứ còn tới làm gì nữa ?

Thắc mắc không hiểu, Kiếm Bình hỏi tiếp :

— Trông họ không có gì là biết võ, như vậy họ leo lên trên cao sao nổi ?

Lúc ấy, mấy người leo lên trên lưng núi rồi mà vẫn còn tiếp tục leo lên nữa, cho tới khi không có chỗ leo nữa họ mới ngừng chân lại.

Kiếm Bình nhìn theo thấy mấy người ấy lấy cung tên ra bắn lên trên không, kêu «soẹt soẹt» mấy tiếng, mấy mũi tên xuyên lên trên đám mây tức thì. Một lát sau, đã có mười mấy cái lá trà bay phất phới xuống.

Kiếm Bình thấy thế gượng cười nói :

— Hái bằng cách này trong một ngày trời hái được bao nhiêu cơ chứ ?

Khả Nhân đáp :

— Như vậy vẫn không phải là khó khăn. Ngũ ca nên rõ, trong mười mấy cái lá trà ấy đã chắc đâu có được một vài cái lá trà Vân Vụ ? Có khi không có một lá nào cũng có. Như thế mới thực là khó'

Kiếm Bình hỏi tiếp :

— Chả lẽ chúng ta cũng phải dùng phương pháp của họ mà hái hay sao ?

Khả Nhân lắc đầu đáp :

— Ngũ ca khỏi cần phải lo âu như vậy. Trong người của ngũ ca chả có vật chuyên môn phá sương mù là gì ? Chỉ cần dùng mấy trái là chúng ta có thể hái được rất nhiều ngay.

Kiếm Bình vỗ tay vào đầu một cái nói tiếp :

— Bát muội thông minh thực. Sao ngu huynh lại quên bẵng vật ấy đi như thế ?

Khả Nhân nói tiếp :

— Ngũ ca có ngu xuẩn tí nào đâu. Đó là nhất thời không nghĩ ra đấy thôi.

Kiếm Bình bỗng kêu «ủa» một tiếng, nhìn Khả Nhân hỏi tiếp :

— Sao Bát muội lại biết ngu huynh có vật ấy trong người ?

Khả Nhân cười vẻ rất thần bí đáp :

— Tiểu muội đã được liệt vào trong nhóm tiên thì phải biết những [illegible] lại như thế chứ ? Như vậy có gì là lạ đâu mà ngũ ca lại kinh ngạc như thế ?

Kiếm Bình lắc đầu :

— Bát muội giải thích như vậy, ngu huynh không mãn ý tí nào.

— Bây giờ tiểu muội chỉ có giải thích như thế thôi. Nếu ngũ ca muốn mãn ý thì phải đợi chờ tương lai đã.

(CÒN TIẾP)

Chủ nhật buồn

Sáng Chủ nhật
Em đi lễ một mình
Giáo đường Kiên Tân thiếu bóng một mình anh
Em chết lặng nghe cha rao tin cưới
Tên, tuổi, ngày tháng sinh, nguyên quán
Cứ từng đôi, đọc hết lại từng đôi
Mình vô duyên bạc phận thế thì thôi
Chuyện pháo đỏ rượu hồng đâu dám ước
Trên đời này có mình vô duyên nhất
Tình hay ghen — người yêu lại «đa tình»
Mình vụng về làm sao giữ được anh
Nên vành mi không bao giờ ráo lệ
Giáo đường đông người, chỉ mình em đơn lẻ
Chỉ mình em nhung nhớ một mình anh
Em Kiên Tân còn anh ở Sài thành
Xa cách quá ! anh ơi !... sao hiểu được ?
Ngày xưa đó anh ở gần em nhất
Và bây giờ thì... xa quá hả anh ?
Em làm thơ đăng báo chuyện chúng mình
Sáng chủ nhật mình em đi xem lễ
Từ anh đi, em về dệt vần thơ kể lể
Chuyện chúng mình xa cách vẫn yêu nhau
Vẫn thiết tha như thuở mới quen đầu
Anh «bay bướm» nên suốt đời em khổ
Em biết khóc kể từ mình cách trở
Kể từ khi anh đi lính đến nay
Anh ở xa biền biệt tháng năm dài
Anh «lãng mạn» để mình em phải khổ
Anh ở đâu ?
Sao không về đưa em đi xem lễ
Chuông giáo đường dồn dập đổ từng cơn
Nhớ đến anh, em nuốt lệ tủi hờn
Em lạc lõng giữa đám người đông đúc
Chỉ tại anh, em bắt đền anh đó !

NGUYỄN THỊ NGÂN HÀ

ÍT NÉT KIỀU DIỄM
của thiếu nữ VN qua thi ca bình dân

★ PHƯƠNG ĐÀI

★ Quan niệm về cái đẹp của người phụ nữ Á Đông nói chung và người phụ nữ Việt Nam nói riêng đã tự hỏi : « Phải chăng ý niệm về cái đẹp của nữ phái hôm nay đã đạt đến một trình độ phong phú và tinh tế nhất : Đó là cái đẹp toàn vẹn được gắn liền với Chân và Thiện nữa ? »

Theo luân lý cổ truyền Khổng Mạnh, người con gái cần phải đủ Tam Tòng : Tại gia tòng phụ, xuất giá tòng phu, phu tử tòng tử, và Tứ Đức : Công, Ngôn, Dung Hạnh Làm thân con gái lại phải xem trọng Tiết Trinh, không phân biệt sang hèn, giàu nghèo. Đó là cái danh dự của đời con gái.

Tuy nhiên, ngày nay đưa ra những nhận xét về người con gái theo lối cổ xưa, hoặc quan niệm người con gái theo luân lý Khổng Mạnh, chắc hẳn một vài chị em sẽ bịt mũi cười cho là «lỗi thời», «cũ như trái đất» vì các bạn ấy cho rằng sống giữa thời «nguyên tử khoa học» này người con gái mới cần phải có một nếp sống tự do phóng túng, từ cách phục sức giao dịch cho đến ngôn ngữ và hành vi đều phải hoàn toàn đổi mới.

Chúng tôi cũng đồng ý với những chị em ấy là người phụ nữ hôm nay không còn những cử chỉ vụt rè e thẹn, chỉ lo việc nội trợ, thiếu thùn ở phòng huê như người phụ nữ ngày xưa nữa, và cần phải có bổn phận và trách nhiệm đối với quốc gia xã hội như hạng tu mi nam nữ. Nhưng không gì những tư tưởng mới, mà chị em phục nữ chúng ta hành động quá trớn, lạm dụng danh từ tự do để làm mất đi cái ý nghĩa cao đẹp của người phụ nữ của quốc gia đã có một quá trình lịch sử trên bốn ngàn năm văn hiến, đã từng sản xuất những bậc anh thư nữ kiệt như Bà Trưng, Bà Triệu những thi hào như Đoàn thị Điểm, Sương nguyệt Ánh, những nhà ái quốc như Cô Bắc, Cô Giang.

Bao giờ những thái độ cực đoan cũng không được chấp nhận. Nếu Thượng đế vốn sinh ra người con gái có những dáng dấp yêu kiều thướt tha uyển chuyển dịu dàng khả ái, thì tại sao chị em chúng ta lại cố tình làm mất đi cái vẻ thùy mị đoan trang của giới nữ lưu, của phái Đẹp vốn đi được sẵn dành nhiều ân huệ của tạo hóa. Các bạn sẽ nghĩ sao khi đi ngang qua một chị em ăn mặc hở hang trơ trẽn khêu gợi, cười nói ba hoa giữa nơi công cộng với bạn trai một cách sỗ sàng? Cái giá trị của người con gái bị một vài chị em vô tình hay hữu ý hạ thấp một cách đau thương. Giữa con nhà lương thiện và những người sống với kiếp « đưa người cửa trước đón người cửa sau » không thể biện biệt được, nếu lối phục sức cùng lố lò diêm dúa như nhau, cùng có nếp sống xô bồ cuồng loạn như nhau. Nói như vậy chúng tôi không có dụng ý mạt sát những tâm hồn sa đọa, vì lỡ chân trái bước phải mang kiếp sống làm vợ khắp thiên hạ, để rồi khi thác làm ma không» như nàng ca kỹ Đạm Tiên trong Đoạn Trường Tân Thanh của cụ Nguyễn Du. Chúng tôi chỉ muốn nêu lên một sự kiện sai lầm đã gây nên những cảnh bi đát cho đời người con gái, cho số phận chung của chúng ta — giới nữ lưu. Nếu chị em chúng ta giữ được cử chỉ đoan chính, phục sức thanh nhã kín đáo, cư xử dè dặt thì làm gì có những cảnh trai gái sàm sỡ, sinh chuyện ghẹo nguyệt trêu hoa lố lăng giữa thập mục sở thị, cuối cùng gây những hận buồn phiền cho cha mẹ, cho những người thân yêu, và niềm ân hận này muôn đời không xóa mờ được.

Đành rằng tình yêu của con người từ xưa đến nay giữa trai và gái không phải là một hiện tượng mới mẻ gì, mà chỉ là một tình cảm tự nhiên thất hữu, nhưng có khác chăng là thái độ cực đoan quá trớn với những hành động mù quáng cuồng loạn và thái độ bình tĩnh đáng suy tính với hành động sáng suốt chân thành. Chúng ta thử dở lại văn học sử nước nhà, chúng ta sẽ tìm thấy những nét diễm kiều của người thiếu nữ Việt Nam qua thi ca bình dân, mà trải qua nhiều thế hệ vẫn duy trì được những đường nét độc đáo của giới nữ lưu duyên dáng yêu kiều, kín đáo nhẹ nhàng, giữ gìn trọn vẹn cái đẹp thuần nhiên như một công trình mỹ thuật ngàn đời cao giá.

Cái vẻ chất phát hồn nhiên của người thiếu nữ miền thôn dã với nếp sống giản dị mộc mạc hằng ngày tiếp xúc với thiên nhiên tạo nên một tâm hồn nên thơ trong trắng. Những màu sắc rực rỡ của thiên nhiên cơm có tác dụng trong cân não người thiếu nữ quanh năm suốt tháng bên lũy tre làng tạo nên trong trí tưởng tượng những hình ảnh khả ái dịu dàng. (Còn 1 kỳ)

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Sầu đông, Lỗi hẹn (Vũ thương Hà), Em là trinh nữ, Truyện ngày xanh, Em trai của chị, Huyệt lệnh đường yêu (Vũ Linh Phương), Tám điệp khúc cách ngắn, Chiều bệnh viện với tâm trạng kẻ chiến binh, Trả lại cho tôi (TTL Vũ dạ Tyên). Tình nhà tình nước tình nào nặng hơn, Sao vẫn còn thương, Đôi ngả, Lời ly biệt, Vô tình (Đông Uyên), Chiến tranh và giấc ngủ; Lời này cho em (Hoài thanh Tuấn) Thư về anh (NKLT), Đời cuộc đời, Tình dò la, Bến đò xưa. (Hà Thy), Vân, Mai anh đi rồi (Đình Phúc), Tiếng thơ (Thông), Hoa giấy, Khung trời kỷ niệm, Mai tôi xa thành phố (Huy Phúc).

— Kỳ 78 —

PHẦN THỨ HAI

BÃO RỪNG

CHƯƠNG XVI

Khi lửa sáng, mọi người ngạc nhiên nhận ra kẻ gian là Huấn, tức đồng chí Hồng Phong, một cán bộ ưu tú đã từng tham gia kháng chiến Nam Bộ. Anh bẽn lẽn cúi gằm mặt xuống đất, không dám nhìn ai. Châu ngồi dậy, cài lại mấy cái khuy áo vừa bị bật tung ra [redacted]

Phước chĩa khẩu súng về phía Huấn, quay hỏi Châu :

— Đồng chí có sao không ?

Châu đỏ bừng mặt, lắc đầu đáp ừng.

— Chưa sao cả.., May quá, nếu không có đồng chí... thì...

Không cần nghe Châu nói hết, Phước cười gằn nói với Huấn :

— Tôi không ngờ đồng chí lại khốn nạn như thế. Hừ, thành tích Nam bộ kháng chiến của đồng chí được kết tinh thành hành động khả ố vừa rồi phải không ? Chó má thật !

Huấn không dám nói gì, chỉ gườm gườm nhìn vào khẩu súng lục và ngón tay để vào cò súng của Phước. Thấy thế, Phước hạ súng xuống, đẩy chốt an toàn, nhún vai...

— Bắn đồng chí làm gì cho phí đạn đi, cho bẩn súng. Ấy cũng may chưa xảy ra chuyện đáng tiếc Nếu không, bắn cũng phải làm.

Lúc bấy giờ Huấn mới khủng khỉnh nói :

— Đồng chí tưởng giết chết được tôi dễ lắm hay sao ? Tôi đã vào sinh ra tử nhiều rồi mà vẫn còn sống sờ sờ ra đây. há sợ một tên liên lạc viên quèn hay sao ?

Phước nóng mặt :

— Phải. tôi chỉ là một tên liên lạc viên quèn thôi. Nhưng, tôi không khốn nạn, đểu giả.

— Đồng chí bảo ai là khốn nạn, đểu giả ?

— Cái đó đồng chí nên tự hiểu. Toan hiếp một nàng con gái thì không biết phải gọi hành động đó là gì, nếu không là khốn nạn, đểu giả ?

Huấn đã hoàn toàn lấy lại được bình tĩnh, cười nhạt :

— Đó chỉ là vấn đề giải quyết một nhu cầu, như ăn cơm khi đói, uống nước khi khát, có gì là xấu đâu. Đầu óc của đồng chí chỉ là đầu óc của bọn tiểu tư sản, phong kiến.

Phước hơi ngắt :

— Giải quyết với sự đồng ý của đối phương thì khác. Đằng này, đồng chí toan cưỡng hiếp người ta.

Huấn vung tay :

— Chẳng có gì khác hết. Nằm đói, đồng chí có kết án những kẻ cướp đồ ăn không ? Chắc chắn là không. Họ chỉ đáng thương thôi. Vậy thì hành động của tôi cũng giống hành động của kẻ đói.

Phước mím môi, thở dài :

— Còn vấn đề đạo đức, đồng chí không thèm đếm xỉa tới ?

— Ồ ! đạo đức chỉ là một thứ xa xỉ của bọn phong kiến, kể tới làm gì !

Phước khe khẽ lắc đầu :

— Đồng chí nói thế, tôi không dám có ý kiến gì nữa. Tôi xin chịu thua.

Từ lâu, Châu vẫn im lặng ngồi nghe hai người đấu, chợt lên tiếng :

— Tôi không biết đạo đức có phải là một thứ xa xỉ của bọn tiểu tư sản không, nhưng có điều tôi nhận thấy nhờ nó ta có thể phân biệt con người với loài vật. Con người làm theo lý trí, mà lý trí lại do đạo đức hướng dẫn. Còn loài vật làm theo bản năng. Chả lẽ, ông... Huấn cũng làm theo bản năng... của một con vật ?

Huấn vẫn trơ trơ ra, cười hề hề :

— Con vật hay con người cũng chả khác gì nhau mấy. Vả lại, người ta cần cứu cánh chứ không cần phương tiện. Miễn sao đạt được tới điều mình mong muốn là tốt hết.

Châu buột miệng :

— Vô liêm sỉ !

Huấn lại nói ngay :

— Liêm sỉ cũng chỉ là giả dối.

Phước cáu kỉnh :

— Nói với kẻ không biết xấu hổ chỉ phí lời thôi. Không nói dài dòng nữa, đêm nay đồng chí Hùng Phong làm ơn đem chăn chiếu ra ngoài hiên mà ngủ. Tôi không muốn có chuyện khốn nạn đó lại xảy ra lần nữa.

Huấn nháy mắt, cười rất đểu :

— Trông đồng chí mà khôn vật ra phết. Loại tôi ra để đồng chí độc quyền hả.

Phước quắc mắt :

— Câm mồm ! nếu đồng chí còn giở giọng đó ra, tôi bắn vỡ sọ. Tôi không dọa suông đâu. Tôi là người dám làm và dám chịu lắm.

Không hiểu nghĩ thế nào, anh ra lệnh cho một liên lạc viên dưới quyền :

— Đồng chí Mộc, khám ba lô với khám người của đồng chí Hùng Phong xem có khí giới gì không. Trước hết, đem ra đây cho tôi.

Huấn phản đối kịch liệt :

— Tôi cấm đó ! Ai động vào người tôi đừng trách tôi là ác. Ba lô của tôi toàn tài liệu mật hết, có mất mát đồng chí phải chịu trách nhiệm.

Phước lại nâng khẩu súng lên, mở chốt an toàn cười gằn :

— Xin lỗi ! Có gì tôi xin chịu trách chiệm hết. Nhưng, tôi bắt buộc phải có biện pháp đề phòng đêm nay, đồng chí Mộc cứ thi hành mệnh lệnh của tôi. Mau lên.

Chú liên lạc viên Mộc răm rắp làm theo lời cấp chỉ huy. Một lát, chú rút từ trong ba lô ra một khẩu súng cối nước thép hãy còn xanh và một giây đạn. Chú đưa hết cho Phước. Anh ngắm nghía một lát, gật gù :

— Bây giờ tôi mới được thấy khẩu Smith and Wesson đẹp thế này đó.

Anh mở cối súng ra, đưa nòng lên đèn sáng để nhìn sâu vào trong, tấm tắc khen :

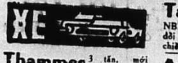
— Hãy còn mới quá ! Đường rãnh chưa mòn tý nào cả. Thích ghê. Tôi tính thế này nhé. Sáng mai đồng chí Châu sẽ lên đường sớm, còn đồng chí Hùng Phong hãy tạm ở lại chơi thêm một ngày nữa. Nếu hai đồng chí đi cùng, tôi e đồng chí Châu khó lòng mà tự vệ được. Xin đồng chí thông cảm cho.

Huấn nghiến răng :

— Đồng chí đã đi quá trớn rồi đó. Tôi long trọng cảnh cáo đồng chí như vậy. Không ai có quyền giữ tôi lại đây cả. Hội nghị sắp sửa khai mạc, nếu tôi đến trễ, đồng chí biết tay tôi. Rồi tôi sẽ báo cáo thẳng với đồng chí Hoàng và đồng chí Lê.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT



Thammes 3 tấn, mới làm máy, vỏ ruột tốt, mời ông trả (420.000đ) đến thương thương. Do 26 Nguyễn trường Tộ (Khánh Hội) Saigon.

Bán Taxis Renault 4cv NBS, NBT..., xe nhà Dauphine do 115 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Bán Opel Rekord Radio NBU. Hỏi cư xá Phú Lâm (B) F4 đường Bà Hom.

Bán xe vận tải Renault dầu. Hỏi 573 Lê v Duyệt Sg.

P.403 BW.Opel BU. Consul 312 EB—Austin BV Fiat mới bít bùng cho hãng Salon Nhật Hùng 465A Phan th Giản Sg

Bán camion benne Ford 600 đời ED. Hỏi 11 Nguyễn Lâm Cholon.

Dư Dùng bán 1 Camionnette 403. Đời FB mới thay máy mới, toàn hảo. 208 Cô Bắc Saigon.

Bán gấp 1 xe Opel NBL 230.000đ— 1 xe Oldsmobile NBF 130.000đ. Xem xe tại garage Hồng Điệp 45/2A Xa lộ, khỏi cầu Phan Thanh Giản 200m.

Bán Ford Fairlane 500, ED, toàn hảo. Hỏi 8A Lương hữu Khánh Saigon.

Desoto Chassis xe vận tải hạng nặng chưa xin số bán gấp, Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon.

Vauxhall Victor mới tinh có radio antena automatic, quạt máy đời ED7. dư xe ít xài bán 800.000đ. do 115 bến Chương Dương Sgon.

Bán gấp xe Renault «R4» toàn hảo. Hỏi số 61/4 đường Bắc Hải gần cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Peugeot 203 NBC kiểu du lịch bán 298 Lý thái Tổ.

Bán Dauphine xe nhà số EB.7 hoàn toàn tốt giá 420.000. Hỏi QuánThu Hương 165C Kỳ con

Bán 1 Renault 1.400kg thùng sắt bít bùng toàn hảo. Hỏi hẻm 213 nhà số 702/78 Trần quốc Toản Saigon (ngang VHĐ).

Cần bán 1 Land-Rower chassi-long máy sắng mới 5 vỏ mới Hỏi tại 332 Bến Hàm Tử. Ngoài giờ làm việc.

Vauxhall 1958 mới sửa toàn diện 350.000đ. Hỏi Tòa Báo 38 Kỳ Đồng Saigon.

Cortina ED — Simca 1000 E.B — Austin minivan EB — NSU Printz EC — DS 19 EA — Corvair EA — 203 BK — Chevrolet 58 BU — Simca P.60 EB — Traction BD — Fiat ED. Do 188 Salon Trần quang Khải Saigon.

Taunus 12 M. xe tốt 180 ngàn — Simca 9. NBI nguyên thủy 190ngàn bán hoặc đổi Vespa mới. Hỏi và coi xe buổi chiều 169B Trần q. Toản Sgon.

Audi còn Rodage 1.040.000đ có Radio 4 vỏ Secours mới nguyên. Hỏi bà Tuấn 35 Lê Lợi (tiệm máy may Singer) từ 6 tới 7 giờ chiều.

International Chassis xe vận tải loại 1700 chưa số bán gấp. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon.

Bán Simca 9 145.000 NBE và một Plymouth NBL, Hỏi 60/300A Đông nhì Lê quang Định Gò Vấp.

Dauphine EC 75 tình trạng thật tốt dư dùng cần bán 115 Pasteur ĐT. 24.264 ngoài giờ làm việc.

Bán Rẻ xe Ford Vedette NBK dư dùng do chủ lái xe toàn hảo vỏ ruột mới. Hỏi 6. Bảy Ty Bưu Điện Cholon Đ.T. 36303

Bán xe Peugeot 203, cho mướn 2 phòng đủ tiện nghi. Hỏi tại 402/56A Trương minh Giảng Saigon.

Xe hơi Đức, máy, nệm, phụ tùng origine, bán giá cực hạ. Hỏi ông Sơn 70 Cách Mạng trong giờ làm việc.

Chevrolet dầu 7 tấn đời 67 xe có sẵn. Cần bán do nơi 175 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 chiếc xe chở người kiểu xe Bus, 45 chỗ ngồi. Hỏi số 2 từ chiều Huỳnh thúc Kháng.

Bán Anglia ED Fourgonette máy cày Ferguson 35. Do 37A Trần quang Khải (TĐ) Sg.

Commer bán xe toàn hảo. xem xe mỗi ngày ngoài giờ làm việc nơi tiệm bánh Lan Hương 168 Phạm hồng Thái (ngã ba ông tạ) Chí Hòa Gia định.

Austin mini Countryman850 ED, 2 màu, nhỏ, bốc Radio 6L/100km tình trạng toàn hảo Đi xa cần bán. Hỏi 20 Trần khánh Dư Tân định giờ nghỉ việc.

Bán xe Contessa ED mới tinh. Peugeot 203 NBF. Bán gấp giá rẻ. Do 245 Chi Lăng P.N.

Bán dư dùng bán rẻ 2 cặp vỏ xe hơi hiệu Fulda mới nguyên số 590-13. 194 Phan thanh Giản Saigon.

245.000đ 2CV berline NBH máy EB Chassis, dàn đồng rất tốt. Tại 75 Phan đình Phùng Saigon từ 9 giờ đến 19g (hỏi bà Tuyết ĐT 24355).

Volkswagen du lịch mới nguyên EE. Hỏi 601 Bà Hạt C.L.

Landrover Loại xe thùng chassi dài bán. Hỏi 224/17A Bến Vân Đồn Saigon Vĩnh Hội.

Bán 1 Renault. Juvaquatre. Fourgonnette kiến băng. hỏi 23B đường Phú Thọ Bình thới.

Bán xe Renault du lịch EA. Hỏi 457/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Dư xài bán rẻ một Simca 9 BF hoàn tốt do 76/3 chợ Nhỏ Thủ Đức.

Traction 11 légère, có cốp sau : máy toàn hảo, sơn mới. Hỏi Minh Sang 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Desoto PD.600 (đầu cụt) cần bán lại giá rẻ hoặc đổi xe du lịch mới, lấy xe liền tại hãng. Do : 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn cờ.

Bán Xe vận tải nhẹ hiệu Toyota 1 tấn, 9 nút, đời EE. theo giá hãng, lỗ 70 ngàn. 173 Nguyễn Duy Dương.

Ford F.600 Citerne xăng 12.000L đời EC 5-7 ngàn dầu còn tốt, cần bán. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần bán rẻ Traction 11L NBH thiệt cốp vuông 145.000đ do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Danphine alfa roméo EC 79 bán tình trạng thật tốt. Hỏi 687 Pétrus Ký Saigon trong giờ làm việc. Mời quí vị đã trả 400 ngàn đến thương lượng gấp.

Bán Thật rẻ 1 chiếc xe du lịch hiệu BUICK 58. tất cả máy, đồng, sơn, nệm còn origine. 159 Gia Long Saigon.

Vỏ Taxi 1.000đ 1 cái hiệu «Yokohama» 135x380 do nhà buôn Nguyễn Khoa Hiền số 267-269. Lê thánh Tôn Sg

Salon «Hồng-Tâm» 533, Đại lộ Ng. tri Phương C.L. R-16 (chưa số) — Opel 1700 Fourg-2 xe (chưa số) — Corsair (chưa số) — Peugeot 404 đời EE và EB — Hillman EE — Taunus Van EE, băng kiến — Tempo EE băng kiến, orig — Dauphine ED — Contessa ED — Ami 6 EG — Opel fourg EE — Volks. NBN — Volks. bus EC — Simca fourg-EB — Nash-NBP, NSU EC — 2CV đời EC. — Linh Tinh : Lam 550 (có thùng chưa số) — Máy lạnh Kelv.9000 BTU — Tủ lạnh Kelv-215T — Radio PU meub.Natianal — Malaguti — Tất cả còn nguyên. Phố lầu dư cmặt tiền đại lộ. Kính mời.

Salon Xuân Quang 354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân) Bán : Dauphine EE-EB — Vauxhall 101 ED Simca 1000 EB — Taunus 12m NBN. — P.203 NBA -NBC-NBE — Simca NBF-NBD — Chevrolet Microbus NCC — 2CV Fourgonnette EB — Hillman NBG. Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.

BÁN ĐẤT PHÚ LÂM : Đã phân lô, gần chợ.

Bán 1 xe du lịch, toàn hảo. Hỏi ông Tiến, 9 Trần nhân Tôn ngoài giờ làm việc.

Bán xe benne G.M.C capot bầu đang chạy có huê lợi ngay. Xem xe từ 18g.—Máy sản xuất nước đá hiệu Frick 8x8. Hỏi 30B Nguyễn văn Thành (GiaĐịnh).

Bán xe du lịch Morris minor NBM, mới sơn sửa. Hỏi tại 565/20 Nguyễn Trãi Cholon.

Opel vì đi xa bán Opel 1700 luxe kiểu 1967 màu trắng. Hỏi 127 Trương minh Giảng hoặc điện thoại 23447.

Bán rẻ 360.000đ Chevrolet 1957 có Radio, vỏ, sơn, nệm hoàn toàn mới, coi xe buổi sáng tại 36 Công Lý Saigon Hỏi cô Trị.

Traction Normale, Quinze cốp vuông toàn hảo, giá rẻ. 315 Lý thái Tổ SG.

Fiat 850 kiểu mới, du lịch EE có radio, mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Xe Toyata 800 pick-up lấy tại hãng và xe R4 du lịch EB. Hỏi 65/3 Thủ khoa Huân Saigon. Sáng 9g - 11g. Chiều 15g - 18g. miền trung gian.

Taxi NBS đang chạy : đồng, sơn, máy mới, bán giá phải chăng. Do 187/32 Cô Giang Sáng, Trưa, Tối.

P.403 EA-BJ-BR, Simca 1000 EB EA élysée R-8 EB, Volks EA ftte. 2cv EB ftte có kính, Toyota corona Pickup EG (đi 300km) Hillman BP, Thames NCD, Nhà 3 từng mặt tiền Trần q. Cáp (Sg) cho mướn. Hỏi 415 Trần q. Cáp Sg.

P.203 bán, NBT 9 nút, toàn hảo. Hỏi 50B Nguyễn văn Mai Tândịnh hoặc Tel 93427 cô Tấn.

Bán Ford Fairlane 500, 1960, ED toàn hảo. Hỏi 8A Lương hữu Khánh Saigon.

Bán 3CV Ami-6, đời ED, mới đi, 17000km. Hỏi ô. Trọng 4A Bến Bạch Đằng Saigon, mỗi sáng từ 8 đến 11g.

203 vận tải nhẹ, bán gấp. 259 đường Nguyễn Biểu (Chợ Quán) Saigon. mời ông trả 250.000đ đến thương lượng.

Volkswagen EA.6. số thật, máy 1200 toàn hảo, doleo lớn, vỏ trắng, 160 Lê quang Định, Giađịnh.

2CV Camionet tình trạng tốt, dư dùng muốn bán. Hỏi 396 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp Dodge Camion số mạnh. Hỏi số 7 Lê văn Linh Khánh Hội.

Bán 2 cv EB.7 đầu chủ lái đi xa bán gấp 187 Pétrus Ký Cholon.

Bán Simca-9 và Traction có cốp vuông thiệt và pôt air dầu 2 xe đều toàn hảo. Hỏi 216 Bà Hạt Cholon.

Bán xe Desoto PD-600 Chassis Cabine. 159 Tr. b. Trọng.

Xe Opel ED đời 65 bán gấp xe Chevrolet EA đời 57 bán gấp. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Jeep Willys bầu long và cua thật tốt bán gấp. 113 Yên Đỗ Saigon.

Cần mua gấp 1 xe Doodg 500 loại đóng đồ. Xin liên lạc ông Hoàng nhà số 702/78 hẻm 213 đường Trần Quốc Toản Saigon (ngang Viện Hóa Đạo) ngoài giờ làm việc.

Bán Toyota Corona du lịch chưa số màu trắng. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Bán xe NASH đời 59 sans montant, Máy, Sơn, Vỏ ruột toàn hảo. Chủ lái kỹ lưỡng. Xin hỏi : 155 Trần quang Khải TĐ

Xe Benne vì đi xa cần bán 1 Intern. 1700 đít 1800 mới tinh chưa số — 2 Desoto PD600 đời EF 9 nút — 1 Ford F600 cuối đời EC. Tất cả đang có mối sẵn, thâu huê lợi liền. Hỏi 232 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Cortina deluxe kiểu mới nhất nhường Bon lại, đã có xe tại hãng, có thể lấy liền. Hỏi 107 Kỳ Con Saigon.

Bán 2CV. Hỏi 220 Nguyễn thiện Thuật Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán Land-Rover đã đóng thùng vận tải nhẹ hiện đang chở mối Vịt Bắp Cải Saigon Đalat huê lợi hằng tháng trên 80.000đ vì lý do sức khỏe nên bán gấp. Hỏi 152 Tân hòa Đông Phú Lâm Cholon.

Bán xe vận tải Sambar 2 chevaux mới tinh 243 Minh Mạng.

Bán Mash Bembler ED 6 máy số thường 33 Tạ thu Thâu Saigon.

V. Tải Bán thiệt rẻ xe Inter 1700 chưa đóng thùng, chưa xin số, bao sang tên. Hỏi 140 Lê Thánh Tôn Sg. (cạnh Chợ Bến Thành) cả ngày.

Mua Cần mua và thuê nhiều xe du lịch và chuyên chở còn mang số ngoại quốc (xe Nhật càng tốt). Bà Trang 57A Trần nhật Duật Tân Định (hết đường tới bờ sông)

Commer Fourg NCD-8, ít đi, bán gấp với giá phải chăng. Hỏi 36/3 Cao Thắng Saigon.

XE SCOOTERS

Bán 1 Vespa super EG hoặc đổi lấy Vespa 50S. Do 136bis/48 Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần mua bon xe Lambro 550 trong tháng 7/66 đầu tháng 8-66. Xin hỏi Như Ý Thư Quán 264 Hồng thập Tự trong giờ làm việc. 443/12 Trương minh Giảng ngoài giờ làm việc.

Lambro 550 bán, mới lãnh chưa xin số. Hỏi 247/801 Bà Hạt Saigon.

Lambro 550 không thùng, mới tinh lấy tại hãng, bán giá rất rẻ. Hỏi 428 Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần bán Lambro chưa số. Hỏi 80/35 Trần quang Diệu Saigon.

Cần mua nhiều Vespa Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro bán gấp theo giá vốn. Xe giao tại hãng, lấy liền, 806 Trần h. Đạo CL

Lê Trang 168 Nguyễn cư Trinh. Chuyên bán phụ tùng Vespa — Lambretta.

Lambro 550 có luôn thùng Itali bán giá chánh thức, chưa bảng số, giao xe liền tại hãng. Hỏi 549/88 Phan đình Phùng Saigon buổi chiều.

Lambro 550 toàn hảo, mới tinh, thùng, máy toàn origine, đã có số và giấy phép di chuyển, cần tiền bán rẻ. Hỏi tại 3, Trang Tử Cholon.

Lambro 550 bông tháng 5-66 tiện cho khách miền trung. 629 Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp Vespa NAK 122 đã bọc guidon. Máy còn tốt. Hỏi tại 17/105 đường Phan thanh Giản. (Trước trường Tương Lai) Gò Vấp.

Cần mua một Lambretta XS200 (chưa số) liên lạc cậu Sơn 351/28A Trương minh Giảng Sg.

Bán 2 Lambro 550 mới chưa số. Hỏi tại hẻm 502 lot 56/17 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Vespa Itali đời NA.A còn tốt. Hỏi 321 Thành Thái Cholon.

Lambro 3 bánh mới tinh hảo, mới về 10 chiếc, đã đóng thùng, bán rẻ. Hỏi : 16 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Thùng Lambro 550 hành khách và nhiều kiểu khác mua ráp lấy ngay, giá hạ. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Nhượng vốn một Lambro thùng Itali chưa số. Do 164 Minh Mạng Cholon.

Vespa Ý G.S. 48.000đ đời EA 8... số thật. Hỏi 542 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận, ngoài giờ làm việc.

Vespa 50CC mới tinh, Chưa Rodage. Hỏi 21 Tạ Thu Thâu Saigon.

Nhượng 1 bon xe Mini Lambretta đã đặt cọc 25.000đ ngày 15-6-67 lấy xe. Hỏi 233/23 Võ Tánh Saigon

Cần bán gấp 3 Lambro thùng Ý chưa chạy giá rẻ. Hỏi 73 Tổng đốc Phương.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐÃ ẤN ĐỊNH QUY CHẾ CÔNG NHÂN NGOẠI QUỐC TẠI V.N.

Muốn làm việc trên đất Việt

CÔNG NHÂN NGOẠI QUỐC PHẢI CÓ GIẤY PHÉP

★ BỘ LAO ĐỘNG CHỈ CẤP GIẤY PHÉP CÓ THỜI HẠN, VI PHẠM SẼ BỊ TRỤC XUẤT KHỎI ĐẤT NÀY

SAIGON 6-6 (VTX).— Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ Tịch Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia vừa ký sắc luật số 012/67 ngày 1-6-67 ấn định qui chế công nhân ngoại quốc tại Việt Nam, theo đó người ngoại quốc muốn nhập cảnh Việt Nam để làm một nghề gì phải có sự chấp thuận trước của Bộ Lao Động.

Bộ Lao Động sẽ cấp phát giấy phép làm việc cho các công nhân ngoại quốc, bất luận thuộc quốc tịch nào, muốn nhập cảnh để làm một nghề gì trong các xí nghiệp công kỹ nghệ, khoáng sản, thương mại, canh nông thuộc ngành tư do hoặc trong các cơ quan công lập, có tánh cách kỹ nghệ thương mại tại VN. Biện pháp này cũng sẽ được áp dụng đối với người ngoại quốc có trụ sở tại Việt Nam.

Sắc luật cho biết tiếp, trong mọi trường hợp, Bộ Lao Động sẽ chỉ chấp thuận và cấp giấy phép cho công nhân ngoại quốc nếu người này thuộc loại công nhân chuyên môn hoặc thực sự cần thiết cho nhu cầu quốc gia.

Giấy phép chỉ cấp cho làm một nghề trong một xí nghiệp nhất định thời hạn được ấn định là một năm và có thể xin gia hạn.

Trường hợp muốn đổi nghề hay đổi xí nghiệp, mặc dầu giấy phép chưa hết hạn cũng phải xin phép lại.

Vi phạm có thể bị trục xuất

Vẫn theo sắc luật, công nhân ngoại quốc vi phạm các qui định của Sắc luật sẽ bị phạt vạ từ 10.000đ đến 50.000đ, phạt tù từ một tháng đến sáu tháng, và giấy phép làm việc sẽ bị thu hồi. Ngoài ra, đương sự còn có thể bị trục xuất.

Riêng đối với những người thực sự điều khiển xí nghiệp hoặc cơ quan nếu vi phạm các qui định của sắc luật cũng sẽ bị phạt vạ từ 50.000đ đến 10.000.000đ và phạt tù từ một đến sáu tháng. Ngoài ra, xí nghiệp còn có thể bị đóng cửa tạm thời hoặc vĩnh viễn.

Sắc luật này không áp dụng đối với sự hành nghề của ngoại quốc tại Việt Nam mà đã có luật lệ riêng chi phối.

Sau hết, Sắc luật nhấn mạnh rằng, các xí nghiệp hay cơ quan hiện đang sử dụng công nhân ngoại quốc phải điều chỉnh tình trạng của các đương sự theo các qui điều của Sắc luật này trong thời hạn ba tháng kể từ ngày Sắc luật được công bố.

Thời hạn nói trên có thể kéo dài bằng 1 nghị định của Bộ Lao Động.

BIÊN HÒA 6-6 (VTX).— Một vụ hỏa hoạn đã xảy ra hồi 2 giờ sáng 6-6 tại trại gia binh Địa phương quân tại Rạch Cát, xã Hiệp Hòa, Quận Đức Tu, Tỉnh Biên Hòa, thiêu rụi bốn dãy nhà tôn gồm 9? căn, một binh sĩ và 3 trẻ em đã thiệt mạng và một sự binh sĩ bị thương nặng. Nguyên nhân gây tai nạn có lẽ do giây điện chạm nhau.

THANH NIÊN TRỪ GIAN HỌP BÁO

Tố Uỷ ban thâu hồi điện nước

CỐ Ý LÀM CHẬM TRỄ VIỆC THÂU HỒI

★ Điện lực Việt Nam bán lỗ vốn điện cho ông Tây Nhà Đèn để ông này cắt cổ dân Việt Nam

THANH CHIÊU

SAIGON.— 10g ngày 6-6, Thanh niên Trừ gian đã họp báo tại trụ sở của Tổng Đoàn tại đường Chu mạnh Trinh để góp ý về vấn đề thâu hồi CEE, một phần lớn của chương trình đã nhằm chống cái Uỷ Ban thâu hồi CEE mà ông Nguyễn hữu Minh làm chủ tịch...

Ngồi mát, ăn bát vàng

Mở đầu, ông Đặng văn Thụ (Tổng Đoàn Trưởng TNTG) nhắc lại các dư luận về việc thâu hồi CEE ông nghĩ rằng sự thâu hồi này là điều tối cần thiết. Đáng lý ra CEE đã được thâu hồi từ cách đây nhiều năm nhưng không rõ lý do nào cứ triển hạn đi triển hạn lại và ... đây hạn chót là ngày 31-12-196.. Nhìn thấy sự ra đi của ông Tây nhà đèn sắp tới, trong lúc có những người vận động cho sự ra đi này được... mẹ tròn con vuông thì lại có những người khác đi trái ngược lại họ hoặc vì có quyền lợi trực tiếp hay gián tiếp với CEE nên đã vận động cho sự ra đi này chậm chậm được ngày nào hay ngày ấy vì còn có sự hiện diện của ông Tây nhà đèn thì họ còn có chỗ mà.. chấm mút. Nói về sự thâu hồi CEE, Ông Thụ thấy rằng điều khó khăn nhất là chuyên viên, nhưng chuyên viên đã có đủ rồi (theo lời ông Giám đốc Điện lực VN) thì không vì lý do gì mà trì hoãn nữa, nhất là sự trì hoãn để duy trì tình trạng có lợi cho một cơ quan ngoại quốc. Về giá điện, ông Thụ cho biết CEE đã... buôn nước bọt mà mỗi tháng kiếm được hàng trăm triệu đồng lời: điện của Điện lực VN bán cho CEE với giá 1đ70 một kí lô oát, CEE bán cho dân với giá 5đ20; một tháng điện lực VN bán cho CEE 21 triệu kí lô oát, họ ngồi giữa thu về tiền dưới 100 triệu đồng để chuyển ngân đi ngoại quốc. Như vậy, một năm thì mồ hôi và nước mắt của nhân dân «đội nón ra đi» hàng tỷ bạc. Ông Thụ nghĩ rằng nếu thâu hồi CEE thì giá điện chắc chắn sẽ hạ xuống mỗi kí lô oát nhất là 1đ và như vậy, một năm giới tiêu thụ điện bớt đi được một gánh nặng là 250 triệu đồng, do đó, những kỹ nghệ sản xuất có liên quan trực tiếp tới giá điện đều có thể được giảm giá hàng...

Tấn công Uỷ ban thâu hồi CEE

Tới đây thì ông Thụ chuyển mục tiêu, mũi tên ông bắn nhắm thẳng về phía cái Uỷ ban thâu hồi CEE do ông Nguyễn hữu Minh (nguyên Tổng Giám đốc điện lực VN) làm chủ tịch. Ông Thụ cho biết ông Minh có nhiều chuyện bê bối khiến Tổng đoàn Thanh niên trừ gian đã phải đứng ra lớn tiếng tố cáo và kết quả là ông Minh mất chức Tổng Giám đốc và bị rút về bộ Công chánh giữ chức cố vấn. Sau một thời gian nghỉ..dưỡng sức, ông Minh đợi cho dư luận đã dịu rồi lại tái sinh vào gia đình điện lực dưới một cái chức vụ mới là Chủ tịch Uỷ ban thâu hồi CEE cái Uỷ ban này mới thành lập với những công chức ăn lương tháng của chính phủ vậy mà người ta nhận một ngân khoản là 7 triệu đồng để hoàn thành chương trình tiếp thu tiền thì nhận từ 1-3 mà tới bây giờ vẫn còn loay hoay về chương trình trên giấy tờ và có lẽ tới 16 này thì Uỷ ban Liên bộ mới họp. Theo chương trình tiếp thu điện lực thì từ 1-8 hệ thống điện lực các nơi trả về cho chính phủ VN và trước ngày đó, các chuyên viên VN thay thế lần lần chuyên viên của CEE nhưng sau khi nhận 7 triệu được hơn 3 tháng rồi, sự tiếp thu dần dần này cũng vẫn thấy ngủ im, ông Thụ kết luận rằng cái Uỷ ban thâu hồi CEE hoa có ý làm chậm trễ để duy trì quyền lợi cho người ngoại quốc và cứ tình trạng này thì phải sang tháng 2 năm 1968 mới tiếp thu điện lực của CEE ở Saigon.

Chuyện đấu thầu kỳ lạ nhứt

Sau khi ông Đặng văn Thụ thuyết trình, các ký giả xì xào về cái chuyện một ông Tổng giám đốc có lỗi được thu về làm cố vấn để rồi lại vọt ra giữ một chức vụ quan trọng khác và yêu cầu ông Thụ trưng các bằng cớ về sự bê bối của ông Minh. Ông Thụ đáp rằng chuyện bê bối của ông Nguyễn hữu Minh thì quá nhiều và Tổng đoàn TNTG đã lớn tiếng tố cáo rồi, miễn nhắc lại. Ông Thụ chỉ kể thêm một chuyện bê bối khác, đó là chuyện chuyên chở 15.000 tấn than đá từ Thương cảng về nhà đèn của tài khóa 1966. Trong cuộc đấu thầu này, nhà thầu Viễn Đông Hải vận bỏ với giá hạ nhất là 560 đồng một tấn và nhà thầu Trần thanh Cường bỏ thầu với giá cao chót là 600đ một tấn, ông Minh đã chọn nhà thầu..bỏ với giá cao nhất. Trong điều kiện sách ghi rõ thầu nhà ... hầm tàu giao xuống thương cảng ... khi tàu đổ than tại Nhà Bè (cũng vẫn thuộc Thương cảng), hãng thầu Trần-th-Cường và thêm mỗi tấn 150đ nữa (tức là giá 750đ một tấn) ông Nguyễn hữu Minh vẫn đề dài bằng lòng. Chuyện đấu thầu lạ nhất thế kỷ này đã được ông Tổng Giám đốc Điện lực VN Nguyễn bá Nhẫn lôi ra ánh sáng trong cuộc họp báo ngày 28-2-67 nhưng sau đó lại như một quả bóng xì hơi xẹp lép, ông Thụ nhấn mạnh rằng ông sẽ gặp ông Nhẫn để hỏi về vấn đề ấy, nếu ông Nhẫn vì một lý do nào đó mà «bỏ qua» thì Tổng đoàn TNTG quyết khui ra.

Cũng trong sự trả lời các thắc mắc của đại diện báo chí, ông Thụ cho biết điện lực VN, bán cho CEE với giá 1đ70 một kí lô oát có nghĩa là bán rẻ hơn giá vốn nên mỗi tháng chịu lỗ mấy chục triệu. Cuối cùng, ông Thụ kết luận rằng T.N.T.G quyết ủng hộ việc thâu hồi điện lực của CEE; việc lên tiếng ngày hôm nay là mở đầu cuộc vận động với dân chúng, nếu sau 1-8 mà thấy chuyện thâu hồi vẫn không nhúc nhích thì T.N.T.G sẽ quyết liệt tỏ ý nguyện bằng hành động.

Lại sắp cúp điện liên miên

1 máy điện lớn

nhà đèn Thủ Đức ngưng chạy 4 ngày

SAIGON 6-6 (VTX).— Tổng Nha Điện lực Việt Nam hôm nay cho biết bộ máy 33.000kw thuộc hệ thống phát điện Thủ Đức sẽ ngưng hoạt động để sửa chữa trong bốn ngày kể từ ngày 8-6-1967. Bộ máy 33.000kw nói trên đã chạy liên tục từ tháng 3-1966 đến nay.

Tổng Nha Điện lực đã yêu cầu công ty CEE và đồng thời chỉ thị cho các cơ quan phát điện liên hệ tận dụng tất cả các phương tiện sản xuất của Điện Việt Nam (kể cả việc chạy máy Gas Turbine toàn thời gian); để tình trạng cúp điện giảm đến mức tối đa.

Ngoài ra, Tổng Nha Điện Lực Việt Nam cũng đã liên lạc với các khách hàng nhắc nhở chạy máy điện riêng được cung cấp điện đến mức tối đa.

RA QUÂN LẦN THỨ 3, TRONG 1 TRẬN ĐẤU VÔ CÙNG SÔI NỔI

SELANGOR HẠ AJS 2-1

★ Thủ môn Tech Chang Lee hay nhất trên sân cỏ
★ AJS chơi lẹ, đá mau nhưng không có tài kết thúc

● ĐẠM PHONG

SAIGON.— Sau trận vén màn, nhìn sân cỏ ướt sũng, người ta lo ngại trận cầu AJS — Selangor kém đi phần hào hứng. Nhưng bất ngờ cả 2 toán cầu đều đá rất hay, sôi động từng phút, từng giây, hay hơn 2 trận trước rất nhiều. Hàng ngũ AJS thiếu đi nhiều khuôn mặt từng vang bóng một thời. Vô địch Selangor vẫn giữ nguyên thành phần hôm gặp Quan Thuế, trừ «cây búa» Chandron vắng mặt vì đau chân để trung ứng Sklang thay thế.

Mã Lai Á được giao banh trước trận chiến sôi nổi ngay từ phút đầu. Cuộc thư hùng cho thấy sức trẻ của AJS lấn lướt bọnSelangor nhiều. Tiếc rằng vì còn trẻ, thiếu kinh nghiệm trận mạc quốc tế, cầu thủ AJS ham vê vời thiếu kết thúc. Trong khi đó Selangor mỗi lúc một thêm bén nhọn. Nhưng trước lúc quỵ ngã oanh liệt, A.J.S cũng đã làm cho vô địch Mã khốn khổ vô cùng chẳng hạn như phút 8, Long sút như súng đồng vào gôn của Lee, anh này phải phóng bật người lên mới bắt được banh ra khỏi khuôn gỗ.

Hai phút kế, Chánh nhào xuống như giông bão: qua khỏi ANoordin Sklang, thủ môn LEE hốt hoảng xông ra chụp nhưng đã muộn: Quả bóng từ chân Chánh bay như ánh chớp rơi vào góc lưới LEE.. giữa lúc cái thua đã cầm chắc thì, than ôi! quả bóng «mắc dịch» lại chạm phải trụ «gôn» bay trở ra để Imydin phá ra ngoài! Mất ăn, AJS nổi sùng tung hết lực lượng lên bao vây Mã Lai Á. Một trận mưa banh thi nhau «rót» vào lưới vô địch Mã và vô tình làm quảng cáo không công cho thủ môn LEE số 1 Mã Lai. Nhờ LEE mà khung gỗ Mã còn nguyên vẹn thay vì nó phải thủng đến 3 lần.

Đàn áp mãi mà không phá lưới nổi, đến phiên AJS ôm hận.

Selangor tấn công, cặp bài trùng Sulkifili. Asalim không ngớt tạo sự hỗn loạn liên miên trong vùng đất cấm AJS. Vào phút 26, Sulkifili một mình thoát lẹ như tên bắn xuống và sút mạnh, quả banh xoay như chong chóng bay trúng vào tay thủ môn Châu văng ra, Asalim xông tới kết thúc đem tỷ số 1-0 về cho Mã. Cầu trường rúng động vì cú sút tuyệt ảo này.

Phút 33, hữu biên S. Gabriel biệt hiệu «phi mã» nhận banh của Sulkifili từ góc mặt mở vào, Gabriel tung mạnh bóng khi đứng cách mặt thành 15th trong lúc trước mặt anh có 3 cầu thủ AJS đứng che, banh bay vọt lên như hỏa tiễn rồi chúi xuống lọt vô sà ngang chui gọn vào lưới Châu. Tất cả đấu thủ đôi bên đều kinh ngạc vì trái làm bàn này.

A.J.S. dù thua đậm vẫn cố gắng tìm phương cứu vãn. Người ta thấy Tam Lang đã bị lu mờ trên sân cỏ, bao nhiêu bén nhọn thuở xưa không còn nữa.

Hiệp nhì tái đấu, bên AJS Minh vào thayTrực. Hảo thế Xên. Kane bao góc mặt AJS cố gỡ: phút 3 Hảo xuống gấp đá tạt vô, bóng dội xà ngang bay trở ra. Kane tiếp móc vô, bóng trúng thủ môn Lee văng ra, Minh sút mạnh... hỗn loạn xảy ra, thủ môn Lee bò lê bò càng ra bắt nhưng bóng vẫn không chịu chạy vô lưới.

Mãi cho đến khi ANoordin (phút 6) lấn banh dồn Đức ngã trong vòng cấm địa trọng tài thổi quả phạt đền sát lằn biên lưới, Kane lãnh đá thì hỗn loạn lại xảy ra, cả đống cầu thủ đôi bên nhào lộn tùng phèo trong lưới Lee để cả thủ môn. Nhân dịp này, dù bị té, Đức vẫn cố móc bóng lăn vào lưới gỡ (1/2) danh dự cho AJS. Đó cũng là bàn gỡ danh dự duy nhất và cuối cùng trong trận này. Đúng lý ra, Mã Lai còn có thể tạo tỷ số nữa nếu đừng thiệt mất Sulkifili (dụng Long) đau chân phải ra sân. Zogani vào thay (số 14) chơi như đàn ngang cung, mất thế liên hoàn, bỏ nhiều cơ hội làm bàn trông thấy.

Vào những phút cuối cùng của trận đấu Kane giở trò chơi xấu (như xưa kia đã từng làm) đã cố tình nằm ăn vạ trong vòng cấm địa và khi bị tả vệ ANOORDIN chận banh đúng phép. Kane cố tình ngã xuống để trọng tài phạt «bê nanty» M.Lai Á. Nhưng trọng tài chỉ phạt quả phạt đền gián tiếp. Và cả hai quả này đều không gỡ được nợ. Hành động này của Kane làm xấu hổ cả đội banh nhà.

Ô. Vũ Hồng Khanh đắc cử Chủ tịch Việt Nam Q.D.Đ.

★ VNQDĐ sẽ cử người ứng cử vào Thượng và Hạ viện, nhưng Tổng Thống thì còn chờ

SAIGON.— Trong phiên nhóm 4-6, Đại Hội toàn quốc Việt Nam Quốc Dân Đảng đã bầu Chủ tịch đảng, Trung Ương Uỷ Viên Hội. Sau khi ông Phạm Thái, nhân viên ban biên tập Đại Hội Nghị Đảng toàn quốc thuyết trình về đường lối của Đảng cương quyết bác bỏ «những gì thường được coi là trung lập». Đại hội bầu ông Vũ hồng Khanh làm Chủ tịch đảng với số phiếu tối đa 126/131.

Mười bảy ủy viên Trung Ương Đảng đã được bầu với thành phần sau đây: «Ô. Vũ Đức Hòa, Võ Văn Quản, Nguyễn Đức Viên, Trần Tấn Việt, Lê Hữu Khải, Nguyễn văn Lại, Nguyễn văn Minh, Đặng văn Lạc, Nghiêm Quốc Thanh, Bùi Soạn, Đỗ Tiến Hóa, Phan Đức Minh, Nguyễn Thành Vinh, Phạm Thái, Trịnh Danh, Hoàng Tường, Phạm Sinh.

Một Trung ương Giám sát Uỷ viên Hội gồm 8 người là các ông: Lý xuân Lâm, Phan văn Phò, Hoàng văn Nội, Hà quang Huy, Nguyễn Thanh, Hoàng quang Đạt, Vũ Dương, Đặng quốc Thuấn. Thành phần này gồm các nguyên lão nghị viên của Đảng, trong số có ông Hoàng quang Đạt, nguyên là Tư lệnh các lực lượng võ trang Việt Nam Quốc Dân Đảng.

Sau khi đắc cử Chủ tịch Việt Nam Quốc Dân Đảng ông Vũ hồng Khanh đã cho phái viên Việt Tấn Xã biết chương trình thống nhất các hệ phái Việt Nam Quốc Dân Đảng là công tác của Trung Ương Uỷ Viên Hội và sẽ có một buổi họp riêng vào ngày 6-6 đến để thiết kế.

Nhân dịp này ông Vũ hồng Khanh xác nhận sẽ cử người ứng cử vào Thượng và Hạ Viện, còn về Tổng Thống thì vấn đề đang phải tùy thuộc vào phương tiện cần thiết do luật bầu cử Tổng Thống ấn định.

Nói về Mặt trận Dân Chủ Thống Nhất mà Việt Nam Quốc Dân Đảng đang thành lập, Ông hy vọng sẽ quy tụ được một số đoàn thể, lực lượng mà Việt Nam Quốc Dân Đảng đã có liên lạc tự trước như Dân Xã, Đại Việt, Khối Dân Chủ, Khối Duy Dân v.v...

KẾT QUẢ

Cuộc xổ số Kiến thiết

Loại 6-A — AA và AAA ngày 6-6-67

Số		Trúng
Số chót: 51	trúng	200đ.
955	—	1.000đ.
162	—	2.000đ.
5.997	—	10.000đ.
3.107	—	»
25.114	—	20.000đ.
06.470	—	»
18.115	—	»
56.560	—	»
21.182	—	»
53.847	—	»

Các lô sau trúng 100.000 đồng

192.382 624.413
278.330 421.717
804.981

Các lô sau trúng 200.000 đồng

650.933 399.888
504.850 244.430
172.887

Lô độc đắc 2 triệu đồng

392.667

TRÚNG AN ỦI 4.000đ.:
— Những vé sai 1 trong 6 số của lô độc đắc

Ký giả vận động lập Nghiệp đoàn

KÝ GIẢ VIỆT NAM

SAIGON 6-6 (VTX).— Sau một thời gian vận động, một số đông ký giả chuyên nghiệp từ nhiều cơ sở báo chí đã thành lập Nghiệp Đoàn Ký giả Việt Nam, bầu xong Hội đồng Quản trị lâm thời và đang đệ nạp hồ sơ để xin thành lập chính thức.

Ông Thái Dương, một trong những sáng lập viên của Nghiệp Đoàn Ký Giả mới thành lập này cho biết động lực thúc đẩy các ký giả thành lập nghiệp đoàn này là để tạo hoàn cảnh thuận tiện cải tiến nghề nghiệp. Mục đích chính của Nghiệp đoàn là tương trợ, bảo vệ quyền lợi vật chất và tinh thần của người làm báo, và cải tiến nghề nghiệp.

Hội Đồng Quản Trị Lâm Thời của Nghiệp Đoàn quy tụ nhiều ký giả tên tuổi ở Saigon, trong số có các ký giả Tường Tuấn (Xây Dựng), Hồng Dương (Tiền Tuyến), Nguyễn Trọng, Chàng Phi (Tự Do) Anh Quan (Sống), Minh Đức Hoài Trinh, Hồ Nam (Quyết Tiến) Ngọc Hoài Phương (Thời Thế), Thanh Thương Hoàng (Chính Luận), Tâm Chung, Sao Biển (Thời Luận), Tô Văn (Công Chúng) Hoàng Hải Thủy (Dân Tiến) Phương Hữu (Hòa Bình), Tô Kiều Phương (Tiếng Việt), Văn Minh (Tiến) Hoàng Châu (Tia Sáng), Nguyễn Trọng Nguyên (UPI), Trương Lộc (Việt Nam Ký sự), Anh Phan (Đài Phát Thanh), Trần văn Ngô. (VTX)

Ông Thái Dương cho biết rằng một đại hội sẽ được triệu tập để bầu 1 Hội đồng Quản trị chính thức thay thế thành phần hiện nay 1 khi Nghiệp đoàn được cấp giấy phép.

Tổ chức đang hoạt động hiện nay là Nghiệp Đoàn ký giả Nam Việt, thành lập từ 14-12-1953.

Gián tiếp trả lời các Hiệp Hội Nông Dân

Bộ Tư pháp lại minh xác vụ án 135 tấn tỏi

SAIGON 6-6 (VTX).— Bộ Tư Pháp vừa ra thông cáo ngày 5-6-67 để minh xác về vụ truy tố những người có trách nhiệm trong việc nhập cảng phi pháp 135 tấn tỏi giống Đài Loan hồi năm 1964.

Bộ cho biết trong năm 1964, một số nhà trồng tỏi ở Đà Lạt, Lâm Đồng, Tuyên Đức và Ninh Thuận được phép nhập cảng trực dụng 135 tấn tỏi giống Đài Loan để trồng vào mùa 1964. Việc xin giấy phép và làm thủ tục nhập cảng do Liên Hiệp Hội Nông nghiệp toàn quốc liên lạc với cơ quan chính quyền và nhà xuất cảng lo liệu.

Hàng tới bến Saigon tháng 8 năm 1964. Nhưng nhà chức trách đã phát giác rằng tỏi nhập cảng là tỏi để ăn không phải để làm giống. Tỏi mang nhiều côn trùng chưa từng có ở Việt Nam và giá đắt hơn tỏi ... rất nhiều.

Công quỹ vì vậy đã mất gần ba triệu bạc, chưa kể thuế quan bị thất thu và nông nghiệp còn bị thiệt thòi do những côn trùng mới nhập cảng. chung qui chỉ vì sự thông đồng giữa nhân viên Nha Hợp Tác Xã thuộc bộ Cải Tiến Nông Thôn, các cấp điều khiển Liên hiệp Hội Nông Nghiệp, nhà cung cấp ở Đài Loan và đại diện của họ ở VN.

Do đó, những người có trách nhiệm đã bị truy tố trước công lý.

Trong phiên xử ngày 18-3-67 Tòa Sơ thẩm Saigon đã tuyên phạt Trịnh Tài Nguyên, chủ tịch, Ban Quản Trị Liên Hiệp - Hội Nông nghiệp, đứng tên giấy phép nhập cảng:

6 tháng tù ở về vi phạm luật lệ quan thuế và hối đoái. 3.975.528đ87 tiền phạt về mặt quan thuế, và 3.975.528đ87 tiền phạt về mặt hối đoái.

Liên hiệp Hội Nông Nghiệp chịu trách nhiệm dân sự đối với Trịnh Tài Nguyên.

Vụ án này thuộc loại vi phạm quan thuế, chỉ đưa ra tòa về phần Trịnh Tài Nguyên, vì đương sự không chịu điều đình với Tổng Nha Quan Thuế theo thể thức thông thường như những người khác là Lâm như Tông, Nguyễn ... Phúc, Trần Khắc Viên, Đỗ văn Chiểu và Hậu ngọc Bích.

Đồng thời Nguyễn văn Thái nguyên trưởng ngành Xuất nhập Cảng của Liên Hiệp Hội Nông Nghiệp và một số công chức tòng sự tại Nha Hợp tác xã Bộ Cải tiến nông thôn cũng bị truy tố dưới tội danh lũng đoạn nền kinh tế quốc gia nhân dịp nhập cảng 135 tấn tỏi Đài Loan. Theo thủ tục, vụ ... này thuộc loại ... hình đang được thẩm vấn ... Sơ thẩm Saigon».

Tình hình Trung Đông ảnh hưởng đến V.N.

Giá đô la chợ đen lên cao

thị trường xăng nhớt không xáo trộn

SAIGON.— Hôm thứ ba, giá đô la chợ đen lên tới 164 đồng bạc Việt một đô la.

Người ta đồn rằng sở dĩ giá đô la vọt lên là vì chiến cuộc Trung Đông. Tuần qua, giá 1 đô la là dưới 150đ, giá chính thức vẫn là 118đ

Có tin đồn là vàng cũng lên giá. Tuy nhiên các tiệm buôn vàng lẻ cho biết trong ngày thứ ba vừa qua giá vàng bán ra vẫn từ 8.500đ đến 8.700đ một lượng. Giá chính thức một lượng vàng vẫn ở mức 9000đ.

Chẳng có sự xáo trộn nào trên thị trường xăng nhớt vì phần lớn xăng đều nhập cảng từ Nam Dương. Nguồn tin của một trong 3 công ty dầu xăng ở Nam Việt cho biết xăng vẫn đủ cung ứng cho nhu cầu trong nhiều tháng tới. (SDN)

•30 THANH NIÊN VIỆT GỐC HOA•

trốn lính xuống tàu định qua Đài Loan bị từ 6 tháng đến 2 năm tù

Thuyền trưởng, quản lý tàu Ta Chung bị xử khiếm diện 3 năm tù ở và 50.000 vạ

SAIGON.— Khoảng tháng 2-67, sau khi được tin có một tổ chức đưa thanh niên trốn quân dịch sang Đài Loan bằng đường biển, nhà chức trách Đô thành liền cho theo dõi điều tra. Chiều 25-2-67, người ta đã bắt được 30 thanh niên trong lớp tuổi từ 17 đến 20 đang trốn trong hầm tàu «Ta Chung» đậu ở Thương Khẩu sắp nhổ neo đi Đài Loan. Theo cuộc điều tra thì hầu hết các thanh niên bị bắt đều là người Việt gốc Hoa thuộc thành phần khá giả ở Chợ Lớn sợ phải đi quân dịch nên đã liên lạc với tay trung gian khét tiếng là La Khải bày mưu với Lui Mon Kom là quản lý tàu nói trên để đưa lớp thanh niên đó sang Đài Loan với giá mỗi cậu là 80 ngàn đồng.

Vì vậy, 37 bị can trong vụ đều bị truy tố ra tòa tiểu hình về các tội: xuất ngoại bất hợp pháp và trốn tránh kiểm tra trưng binh, đồng lõa bằng cách giúp đỡ phương tiện. Riêng thuyền trưởng Lui Chen Hưng còn can thêm tội cư trú bất hợp pháp trên lãnh thổ Việt Nam.

Phiên xử việc quả tang sáng 6-6-1967 đã xử vụ này rất sôi nổi vì số luật sư bênh vực cho các bị can rất đông và lời buộc tội của công tố viện hết sức gay gắt. Kết quả sau lời biện hộ của các luật sư, tòa xử phạt khiếm diện thuyền trưởng Lui chen Hung 3 năm tù ở và 50 ngàn vạ. Quản lý Lui Mon Koun cũng bị án như thuyền trưởng Ta Chung. La Khải và 9 bị can khác bị phạt 2 năm tù ở và 50 ngàn vạ. 10 bị can bị phạt 18 tháng tù ở và 50 ngàn vạ. 10 bị can bị phạt 1 năm tù ở và 50 ngàn vạ. và 5 bị can bị phạt 6 tháng tù ở và 50 ngàn vạ. Ngoài hình phạt vừa kể, tòa còn truyền tịch thâu 1 phần tài sản tìm thấy trong người khi khám xét các bị can.

Đại hội Tuyên úy

CÔNG GIÁO TOÀN QUỐC

SAIGON (VTX) 6-6.— Đại hội Tuyên úy Công giáo Toàn quốc kỳ III sẽ được tổ chức trong hai ngày 7 và 8-6-67 tại Hội Trường Đại Chủng Viện Saigon (số 6 đường Cường Để). Quy tụ lối 8 linh mục Tuyên Úy Công Giáo thuộc các quân binh chủng của 4 vùng Chiến thuật.

Đại hội nhằm mục đích kiểm điểm các hoạt động của ngành trong giai đoạn vừa qua, rút ưu khuyết điểm và ấn định kế hoạch hoạt động cho ngành trong năm 1967-1968.

---

2 Việt-Cộng bị án tử hình

SAIGON.— Tòa án Mặt Trận vùng 3 chiến thuật nhóm ngày 6-6 đã tuyên phạt tử hình Lê minh Châu tự Đặng-văn-Tấn tự Lê-văn Tám, tự Trần-v-Thành bí danh Ba Châu và Ba Cảnh (32t) và Trương thanh Danh tự Út Y, bí danh Năm Hợi (24t) về tội phản nghịch qua chiến cụ bất hợp pháp và đồng lõa toan cố sát với mục đích xâm phạm sanh mạng nhân dân.

Cả hai cầm đầu tổ chức VC mệnh danh là Hội Liên Hiệp Thanh ... Học sinh sinh viên giải phóng ... khu Uỷ Saigon Gia Định ... liên can trong vụ này 17 ... khác bị phạt từ 2 năm ... đến chung thân khổ sai và ... được tha bổng.

Tăng gấp 10 tiền phạt vi cảnh

SAIGON, 6-6 (VTX).— Trung tướng Chủ tịch UBLĐQG đã ký sắc luật số 013/67 ngày 1 tháng 6 năm 1967 quy định ... hình phạt bạc ở cảnh đều được nhân lên 10.

SAIGON.— 11g40 ngày 6-6 Hội đồng đã họp phiên thường lệ thứ nhì trong tháng; 4 vấn đề được đem ra bàn cãi đều là những vấn đề đã được bàn từ nhiều phiên họp trước và còn dây dưa lại. Về sự đề nghị hủy bỏ chế độ khấu lưu thuế lương bổng và thuế tăng hợp lợi tức, Hội đồng đã biểu quyết theo đề nghị của ông Nghị Hưng:

— Yêu cầu hủy bỏ chế độ khấu lưu thuế lương bổng cho các công tư chức và quân nhân lương dưới 20.000đ một tháng và miễn hẳn thuế lợi tức hàng năm cho họ.

— Số tiền chước giảm gia cảnh hàng năm của chồng tăng thêm 30.000đ, vợ 15.000đ, mỗi con 10.000đ, cha mẹ 10.000đ hơn mức đã quy định.

— Yêu cầu ban hành những biện pháp nâng đỡ công, tư chức và quân nhân bằng cách khám bệnh miễn phí và bán thuốc theo giá vốn, lập quỹ trợ cấp và giáo dục con em v.v.

V.C. đặt mìn nhà cựu Cai Tổng

2 chết, 7 bị thương

SAIGON 6-6 (VTX).— Nguồn tin quân sự Việt Nam cho biết, quân khủng bố Việt Cộng hồi 5 giờ sáng 5-6-67 đã đặt chất nổ tại căn nhà một ông cựu cai tổng tại quận Đức Tôn 14 cây số Đông Nam Sadec, làm hai trẻ em thiệt mạng, bảy thường dân bị thương, căn nhà hư hại nặng.

Mặt khác Việt Cộng đã giựt mìn chiếc xe đò Trilambretta chở khoảng 20 hành khách trên đường từ Tam Sóc xã Mỹ Thuận ra Bố Thảo xã An Ninh thuộc Quận Thuận Hòa (Ba Xuyên) rạng ngày 2/6 làm thiệt mạng 15 người phần đông là đàn bà và trẻ con chết liền tại chỗ.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 7-6-67 từ 19g đến 6 giờ sáng Thứ Năm
Trưa Thứ Năm 8-6-67 từ 13g đến 14 giờ 30

B.S. Nguyễn Tấn Chức	87 ter, Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánh Hội	Saigon
— Nguyễn Như Hạnh (nữ)	68 Hiền Vương	Saigon

tin cần biết

Hạ sĩ quan địa phương quân muốn giải ngũ cần biết

— Gần đây một số Hạ Sĩ quan Địa Phương Quân nêu thắc mắc là họ đã gia nhập các khóa Hạ Sĩ quan Địa Phương Quân và được gởi đi thụ huấn tại Trường Hạ Sĩ quan Trừ bị Nha Trang cùng với các Hạ Sĩ quan trừ bị của Chủ lực quân, nhưng họ lại không được giải ngũ như các Hạ sĩ quan Trừ bị và tân binh quân dịch thuộc Chủ lực quân.

Nguồn tin hữu quyền Bộ Quốc Phòng cho biết Bộ Tổng Tham Mưu đã giải đáp thắc mắc trên như sau:

Hạ sĩ quan Địa Phương Quân là các thanh niên đầu quân với tính cách Tình Nguyện vì Địa Phương Quân không có trường đào tạo Hạ sĩ quan riêng nên phải gởi học chung tại trường Hạ sĩ quan Trừ bị Nha Trang. Do đó họ phải theo quy chế Địa Phương quân và nếu muốn được giải ngũ, trước hết họ phải làm tròn khế ước đã ký kết lúc nhập ngũ, sau nữa là phải hội đủ các điều kiện ấn định cho việc giải ngũ quy định bởi văn kiện hàng năm do Bộ Tổng Tham Mưu phổ biến. Hiện nay việc giải ngũ cho các Sĩ quan và hạ Sĩ quan Địa Phương Quân trong năm 1967 Bộ Tổng Tham Mưu đã có phổ biến Sự Vụ Văn Thư số 00749/TTM/1/PQ/QC ngày 29-10-1966 và việc giải ngũ cho quân nhân Địa Phương Quân năm 1968 cũng đã được phổ biến trong Sự Vụ Văn thư số 1064/TTM/1/TK/CT ngày 29-4-1967 đến các đơn vị để thi hành.

Gạo Mỹ chở lại phải bán cho dân với giá 1900đ 1 tạ

— Theo thông cáo của Tổng cuộc Tiếp tế vì giá biểu chuyên chở và khuân vác gia tăng nên giá gạo nhập cảng Mỹ chở lại bán cho các Đại lý và Ban Tiếp Liệu nay được ấn định là 1.800đ mỗi tạ (100kg).

Giá gạo các Đại lý bán lại cho dân chúng mỗi tạ (100kgs) là 1900đ. Thông cáo còn cho biết riêng đối với các đại lý đã đóng tiền rồi, Tổng cuộc tiếp tế sẽ giao gạo theo giá cũ.

Nha Trung Học tuyển nhân viên

— Nha Trung học thuộc Bộ giáo dục cần tuyển 5 thư ký văn phòng, 1 thư ký đánh máy, 1 tùy phái, 1 lao công. Tối thiểu 21 và không quá 40 tuổi. Hồ sơ đơn ứng tuyển nộp tại Nha Trung học số 7 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon trong những giờ làm việc từ nay đến hết 10-6-67.

Đài Phát Thanh Huế tuyển nữ xướng ngôn viên

— Đài Phát thanh Huế cần tuyển dụng hai nữ xướng ngôn viên để phục vụ tại Đài. Các ứng viên phải có giọng Bắc hay giọng Nam, có trình độ Tú Tài 2, lương thù lao mỗi giờ từ 200đ đến 300đ tùy khả năng. Các ứng viên đủ điều kiện có thể đến thử giọng hoặc hỏi thêm chi tiết tại Đài phát thanh Huế kể từ nay trong những ngày giờ làm việc.

Các nhà thuê bao điện thoại cần đề phòng có người đi làm tiền

— Nha Giám Đốc Bưu Điện Nam Phần và Cao Nguyên Trung Phần ra thông cáo ngày 1-6-67 lưu ý các nhà thuê bao điện thoại tại Saigon, Cholon, Gia Định về sự mạo nhận nhân viên Bưu Điện với mục đích làm tiền.

— Nha Giám Đốc nhắc lại rằng mỗi khi có sự thay đổi về tình trạng thuê bao, Sở Bưu Điện đều có báo cho các thân chủ biết trước và khi chuyên viên Bưu Điện đến kiểm soát, sửa chữa gỡ hoặc đặt máy phải xuất trình giấy tờ hợp lệ trước khi thi hành công tác.

Trường hợp nhân viên không có giấy tờ chứng minh của Bưu Điện cấp, các nhà thuê bao phải giữ ngay người đó lại rồi mời Cảnh sát đến bắt để truy tố ra Tòa.

TỪ QUÊ RA TỈNH

ĐẠI HỘI VĂN NGHỆ VIỆT HÀN

SAIGON.— Một Đại Hội Văn nghệ Việt Hàn quy tụ nhiều danh ca nghệ sĩ 2 nước sẽ được tổ chức vào tối thứ năm (8-6-67) tại rạp Thống Nhất Saigon dưới sự bảo trợ của hội Phật giáo Thế giới Phụng sự xã hội. Tham dự Đại hội văn nghệ này về phía Việt Nam có Phương Hoài Tâm, Phương Hồng Hạnh, Duy Khánh, Nhật Trường và ban vũ Trịnh Toàn. Về phía Đại Hàn có các nữ nghệ sĩ tên tuổi như Park, Lim, Kim và Hu trình diễn. Đại hội được đặt dưới sự chứng minh của Thượng tọa Thích Tâm Châu, Đệ nhất Phó Chủ tịch Giáo hội Tăng già Thế giới kiêm Chủ tịch Phật giáo Thế giới Phụng sự xã hội. (VTX)

2 ÔNG TÀI GHÉT NHAU, 45 HÀNH KHÁCH SUÝT CHẾT

GIA ĐỊNH.— 2 giờ 45 chiều 5-6, tài xế Nguyễn văn C. lái chiếc xe đò lớn số NDC. chở đầy hành khách từ Biên Hòa theo Quốc lộ 1 chạy về Saigon vừa đến cua Bình Quới Thủ Đức đã bất chấp nguy hiểm vượt qua chiếc xe đò EB. do tài xế Nguyễn văn N. lái, giữa lúc 2 xe kè nhau bỗng có 1 quân xa không lồ Mỹ từ Saigon trờ tới. Tất cả hành khách trên xe NDC thét lên sợ hãi nhưng nhờ tài xế quân xa bẹn kịp lái xe leo tuốt lên lề nhường, nên thoát khỏi tai nạn.

Sau đó tưởng êm, không ngờ tài xế C. lại đâm thù cho rằng tài xế N. ác ý, nên dọc đường đã hai lần ép xe EB chơi với suýt gây tai nạn để rồi khi về đến trạm ngã năm Bình Hòa, tài xế C. lại nhào đánh tài xế N. té bò ra đất và suýt gây thành án mạng nếu không được người ngoài can thiệp kịp. Truy nguyên ra thì hai tài xế C. và N. đã có ác cảm nhau từ trước và suýt giết oan 45 hành khách. (PV)

CHÁY 12 KHO HÀNG, THIỆT 100 TRIỆU

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin về vụ cháy lớn ở bến Lê quang Liêm Cholon nay có tin thêm như sau: 3g30 sáng 6-6, lửa cháy dữ dội ở kho chứa hàng gồm giấy, các chất dẫn lửa của Sam Hưng Công ty ở 242 đến 253 bến này. Kho hàng này gồm 12 căn chứa đủ hàng như bột mì, sữa hộp, sữa SMA, rượu uýt ki, giấy v.v.. bị thiêu rụi hoàn toàn. Lửa cháy suốt 3 tiếng mới hết. Thiệt hại tới 100.000.000đ. Trong lúc chữa lửa, ông Nguyễn văn Ty nhân viên cứu hỏa bị cây rớt trúng đầu bị thương. Có lẽ vì giây điện chạm nhau. Người gác dan bị giữ thẩm vấn. (VTX)

ĐẤU SÚNG TRONG QUÁN RƯỢU, 2 ÔNG NGÃ GỤC

SAIGON.— 11g đêm 5-6, có nhiều tiếng súng nổ chát chúa tại quán nhậu Mỹ Hương, ở số 147 đường Nguyễn thiện Thuật. Và có hai người ăn mặc quân phục nằm trên vũng máu. Cảnh sát chở 2 người đến bệnh viện cứu cấp. Được biết họ tên là Ng.-v-T. (25t) thiếu úy KQ. tùng sự tại Biên Hòa và Nguyễn phát N. (24t) Trung sĩ. Theo lời khách nhậu ở quán cho hay thì hai ông trên ngồi nhậu trong quán thì có 1 bọn 4, 5 tên lạ mặt cũng vào quán ngồi nhậu nhẹt. Bọn này bắt 1 cô chiêu đãi viên đang ngồi bàn với những ông trên sang ngồi bàn với bọn chúng vì thế đôi bên cãi lộn sanh ẩu đả, bọn này rút súng ra bắn loạn, làm 2 người bị thương. Cảnh sát mở cuộc điều tra truy tầm thủ phạm. (AH)

ÔNG KHOÁI ĐÀI NÀY, BÀ THÍCH ĐÀI NỌ, ĐĨA BAY

TÂN AN.— Trưa 6-6 tại hẻm Thủ khoa Huân, vợ ông K. (chủ xe đò) muốn mở radio nghe đài Saigon còn ông K. lại muốn nghe đài quân đội nên hai bên giằng co khiến ông K. nổi xùng, xách Radio ném ra sân đồng thời đá mâm cơm làm chén bát bay tứ tung. (HT)

CÔNG NHÂN NGÂN HÀNG BANGKOK LÃNG CÔNG

SAIGON.— 8 giờ sáng 5-6, gần 100 công nhân ngân hàng Bangkok (số 130-142 đường Khổng Tử Cholon) đã lãng công. Theo lời cô Lâm tú Anh (25 tuổi) đại diện công nhân cho biết thì ngày 26-5-67 anh em công nhân đưa 7 yêu sách, tiền thưởng hàng năm, tiền phụ trội, phải có bác sĩ trông nom khám bệnh trong lúc công nhân bị đau yếu, quỹ dự phòng, các cuộc hội họp phải lập biên bản cho điểm nhân viên v.v... những yêu sách đó đã được ông chủ ngân hàng chấp thuận, nhưng tới ngày 5-6 ông giám đốc lại không ký phê chuẩn chấp thuận những điểm nói trên, nên anh em lãng công. Cảnh sát tới nơi giữ an ninh trật tự. (AH)

ĐẠI HỘI CÔNG NHÂN CÁC VŨ TRƯỜNG ĐÔ THÀNH

SAIGON.— 10 giờ ngày 5-6-67 tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công, Nghiệp đoàn Công Nhân Khách Sạn Đô Thành và 20 đại diện gồm nhạc, ca sĩ và vũ nữ chiêu đãi các vũ trường tại Đô Thành đã họp để bàn việc tổ chức một Đại Hội bầu ban đại diện phân bộ Nghiệp Đoàn Vũ trường niên khóa 1967-68 hầu bảo vệ quyền lợi chức nghiệp và ... tình đoàn kết trong giới này. Buổi họp đã quyết định tổ chức Đại hội vào 18-6-67 tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công. (VTT)

CHỞ VỢ CON VỀ THĂM QUÊ, VỢ BỊ ĐẠN CHẾT

ĐỊNH TƯỜNG.— Trưa 4-6 trên quốc lộ số 4 gần cầu Hòa Khánh thuộc Quận Cái Bè Mỹ tho trong lúc đôi bên đang chạm súng với nhau, ông Bùi Quang Sung một công chức từ Cần Thơ chở vợ con ngồi phía sau xe gắn máy về thăm quê nhà ở Mỹ tho bị đạn lạc, bà vợ chết liền tại chỗ, ông Sung và đứa con vô sự. (NĐ)

BUỒN GIA ĐÌNH ĐỔ DẦU HỎI TOAN ĐỐT NHÀ

SAIGON.— 11g đêm 5-6, bà C. (42t nhà ở đường Nguyễn Khoái) buồn cảnh gia đình, đổ dầu hỏi vào vách tường lấy diêm quẹt đốt nhà để quyên sinh. Hàng xóm can thiệp kịp thời, giữ bà lại và báo tin cho nhà chức trách. Cảnh sát tới mời bà C. về bót. (AH)

BẾ MẠC LỚP HUẤN LUYỆN VIÊN CHỨC PHƯỜNG

SAIGON.— 9 giờ sáng 9-6-67, Tòa Đô Chánh Saigon sẽ tổ chức lễ bế mạc lớp huấn luyện viên chức Phường tại phòng Khánh Tiết Tòa Đô Chánh dưới sự chủ tọa của bác sĩ Đô trưởng Saigon.

NGƯỜI NGỒI SAU NHẢY ĐẠI, ÔNG LÁI XE CHẾT THẢM

SAIGON.— Tối 5-6, ông Nguyễn văn Triệu (38t, nhân viên Tổng Nha Cảnh Sát) cỡi xe Vespa, phía sau có chở một người kiều lưu thông trên đường Cách Mạng từ hướng Saigon về phi trường Tân sơn Nhứt. Khi đến trước số 285 cùng đường thì bị chiếc xe vận tải hạng nhẹ của Hãng Không Việt Nam mang số NBC do tài xế Nguyễn văn L. (40t) lái chạy cùng chiều, đụng vào tay lái, làm người kiều ngồi phía sau hoảng sợ nhảy xuống xe. Chiếc xe bị mất thăng bằng, ông Triệu ngã xuống đường bị bánh xe sau của xe vận tải cán vỡ sọ chết liền tại chỗ. (VTX)

BÀ CỤ 86 TUỔI NHẢY CẦU BÌNH LỢI TỰ TỬ

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 5-6, 1 bà lão lang thang trên cầu Bình Lợi rồi thình lình gieo mình xuống sông. Quân nhân gác cầu trông thấy lái ghe máy ra vớt lên cứu kịp. Được biết bà lão tên là Ng. thị V. (86 tuổi vô gia cư nghề nghiệp) có lẽ vì không con cháu lại bệnh hoạn nên không muốn sống. (DL)

20 DU ĐÃNG ĐÁNH CHẾT 1 CẬU Ở HỒ TẮM

SAIGON.— Trưa 4-6 Hoa kiều Chương-hồ-Sáng (20t) con ông Chương Sánh ngụ tại đường Lò Siêu Cholon, cùng bạn là Hoàng-A-Tài đến tắm tại Hồ tắm Đô thành đường Hùng Vương. Khi ra về tới cửa thì Sáng bị một bọn du đãng khoảng 20 tên chặn lại gây sự đánh trọng thương té xỉu trên đường rồi tẩu thoát. Nạn nhân được chở ngay đến bệnh viện nhưng vì bị đánh bể đầu nên ngày hôm sau nạn nhân đã tắt thở. Người ta không biết vụ thanh toán này vì thù hay vì tình? Hiện thủ phạm đang bị truy nã gắt. (AH)

Chính Luận
Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH—SAIGON—điện thoại 25.977
Năm thứ 5— Số 955 8 trang 5 đồng
Thứ Năm 8.6.1967 (1-5 Đinh Mùi)

DƯ LUẬN QUỐC TẾ

Trung Đông có tránh được chiến tranh toàn diện?

Chiến sự đã bùng nổ giữa lực lượng Ai Cập và Do thái ngoài ra Jordanie nói là phi cơ của họ cũng bắt đầu tấn công Do Thái. Một mặt khác thì Saudi Arabia cũng nói là phái lực quân sang Jordanie để trợ chiến. Một phái viên đài BBC bình luận về tình hình nguy hiểm này như sau;

Sáng nay đã có tin nói là có những cuộc giao phong dữ dội giữa lực lượng Á rập và Do Tháithì hẳn tin đó làm tiêu tan hết mọi ảo tưởng cho rằng có thể duy trì hòa bình mãi mãi trong khu vực này. Mãi cho đến cách đây mấy giờ đồng hồ thì người ta vẫn hy vọng là có thể dàn hòa 2 bên, thế nhưng nay thì tình hình có vẻ như là sắp sửa đi đến chỗ chiến tranh toàn diện.

Khi nội các Do Thái được cải tổ hôm thứ sáu thì người ta đồ rằng có thể là chính phủ Do Thái sẽ chủ trương một đường lối quyết liệt hơn vì người ta bắt đầu nhận định rằng đối trước những tiến bộ quá chậm của các vận động hòa bình trong vấn đề vịnh Aqaba. Nhưnu h ôm thứ bảy theo ông bộ trưởng quốc phòng Do Thái nói rằng chính phủ Do thái không thay đổi đường lối nghĩa là vẫn chờ kết quả của những vận động ngoại giao trước khi tự ý hành động một mình. Ngoài ra thì thủ đô Le Caire có tin nói rằng TT Nasser đã tính đến chuyện phái phó TT và một phó thủ tướng trong chính phủ Ai cập sang Hoa thịnh Đốn để mà thảo luận về tình hình này với TT Johnson.

Khi tường thuật về tin này báo Al Ahram của Ai cập ngỏ ý rằng có thể là phó tổng thống Hoa kỳ là ông Humphrey sẽ sang Le Caire, nhưng tin này thì không được xác nhận tại Hoa Thịnh Đốn nhưng cứ cái sự kiện là tin đó được đăng trên mặt một tờ báo uy tín ở Ai cập thì ta thấy nó có vẻ như là mâu thuẫn với những nguồn tin nói về cuộc giao tranh hiện nay

Một mặt khác thì các thông tín viên tường thuật về tình hình Trung Đông càng ngày càng nhận thức được cái khí thế của 1 phong trào trong các nước Á rập nhằm đẩy tình hình đến chỗ quyết liệt. Nào là việc thành lập bộ tư lệnh hỗn hợp giữa Ai cập và Jordanie mà Irac mới gia nhập, rồi đến Lybie và và sự chấp thuận của các nước sản xuất dầu hỏa dành cho khối Á rập. Thì tất cả những điều đó đều là những dấu hiệu cho thấy rằng các quốc gia Á Rập cương quyết tận lực khai thác tài nguyên để mà ủng hộ cho đường lối chống lại Do thái. Như cái tình trạng đó thì cho đến nay tất cả các cường quốc dường như là bất lực không ngăn ngừa nổi một trận chiến tranh.

Những cuộc đàm phán vào tuần trước giữa thủ tướng Wilson và TT Johnson thì đã khai thông cái vấn đề thông thương ở trong vịnh Aqaba và xem việc thông thương đó như là cá quyền của các quốc gia có thương thuyền, thế nhưng cả hai lãnh tụ Anh và Mỹ đều nhận thấy rằng ngay chỉ có mỗi một vấn đề đó mà cũng đã khó.

Cho đến nay thì hội đồng bảo an LHQ vẫn không đưa ra được một bản kiến nghị nào và trong khi tại hội đồng bảo an cố gắng đưa ra một đường lối chung, thế nhưng Anh quốc và Hoa kỳ thì không muốn cùng chung đưa ra một biện pháp nào đó và hành động như vậy là đúng. Điều khiến cho vấn đề thêm gay gắt là sự bất đồng ý kiến giữa nhiều nước tại LHQ trong việc định nghĩa quyền hạn và quyền lợi của các nước Á rập và Do Thái.

Dù sao thì tin nói là những cuộc giao tranh trong ngày hôm nay đã thay đổi hẳn cái tính chất nguy hiểm và cái qui mô của vấn đề Trung Đông, vì thế tìm cách chặn cuộc chiến đừng để cho nó lan rộng lại càng là một công tác khẩn cấp nhất, nếu không thì những điều bi quan mà U Thant đã nói về chiến tranh VN có thể là sẽ được chứng nghiệm ở Trung Đông.

CẢI THIỆN LƯƠNG BỔNG GIÁO VIÊN

Chủ tịch Hội đồng Quốc gia Giáo dục yêu cầu Chính Luận công bố dưới đây văn thư của Hội đồng đề nghị Bộ Quốc gia Giáo Dục cải thiện lương bổng cho toàn thể giáo viên Tiểu học trong toàn quốc.

Thưa ông Ủy viên,

Tôi trân trọng kính chuyển tới ông Ủy Viên ba lá đơn có tính cách tập thể của các giáo viên Tiểu Học Tỉnh Quảng Ngãi, Tỉnh Bình Thuận, Tỉnh Pleiku và Tỉnh Biên Hòa yêu cầu H Đ Quốc Gia Giáo Dục can thiệp hộ với Bộ để cải thiện trong một phần nào quy chế hiện hành về phương diện lương bổng của các giáo viên ngạch Tiểu học nói chung. Theo tác giả các bức thư tập thể này có ghi rõ cả tên họ và chữ ký đàng hoàng, thì các đương sự cũng đã chuyển đệ Bộ thỉnh nguyện của họ về vấn đề nói đây.

A) Văn phòng Hội đồng Quốc gia Giáo dục chúng tôi đã thảo luận kỹ càng về tình trạng lương bổng hiện thời của các giáo viên Tiểu học nói chung và nhận thấy rằng quả có sự chênh lệch quá đáng giữa ngạch giáo viên Tiểu học có bằng Trung học Đệ nhất cấp tốt nghiệp Ban Sư Phạm cấp tốc 1 năm và ngạch giáo học cấp Bổ túc có bằng Trung học Đệ nhất cấp và tốt nghiệp Ban Sư phạm 3 năm. Đành rằng các giáo học cấp Bổ túc đã phải trải qua một thời gian huấn luyện dài hơn, nhưng hiện nay có sự cách biệt quá đáng về chỉ số lương ở trật khởi điểm cũng như ở trật tối cao. Thí dụ, hiện nay ngạch giáo học cấp bổ túc hơn ngạch giáo viên Tiểu học tới 100 điểm ở chỉ số trật khởi điểm và 190 điểm ở chỉ số trật tối cao.

Về lương bổng thì có sự cách biệt quá đáng như vậy, trong khi đó về phương diện nhiệm vụ trong thực tế lại không có sự phân biệt gì giữa giáo viên Tiểu học và giáo học cấp bổ túc cả, và đôi khi giáo viên Tiểu học còn đảm nhiệm những trách vụ quan trọng và nặng nề hơn giáo học cấp Bổ túc. Chính tình trạng bất công này đã khiến cho các giáo viên Tiểu học phải lên tiếng thỉnh cầu Bộ xin điều chỉnh lại quy chế của họ.

Văn Phòng Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục chúng tôi nhận thấy lời thỉnh nguyện của họ rất chính đáng. Hơn nữa trong lúc vật giá đắt đỏ như hiện nay, nếu giữ nguyên tình trạng cũ, nhiều phần tử ưu tú trong ngạch và tận tâm với chức vụ, sẽ chẳng khỏi có ý nghĩ rời bỏ ngạch hiện thời của họ để tìm công việc làm tại những cơ quan khác được thù lao hậu hĩ hơn, như vậy công cuộc giáo dục ở Bậc Tiểu học của nước ta hiện nay sẽ bị thiệt hại rất lớn.

Vì những lý do ghi trên đây, Văn Phòng Hội Đồng Quốc gia Giáo dục trân trọng yêu cầu Ô. Ủy viên vui lòng chấp nhận lời thỉnh cầu của các đương sự và cho điều chỉnh quy chế lương bổng của họ bằng cách tăng thêm 30 điểm chỉ số ở trật khởi điểm, ở trật tối cao, cũng như ở các trật khác.

Ngoài ra, chúng tôi cũng xin đề nghị với quý Bộ đồng thời cho tăng thêm phụ cấp Sư phạm ở bậc Tiểu Học từ 250đ mỗi tháng lên 400đ mỗi tháng.

(Xem tiếp trang 5)

Nhân Bộ Giáo Dục đang nghiên cứu chương trình Đại Học, thử góp ý kiến về vấn đề

ĐỂ TIẾN TỚI MỘT NỀN GIÁO DỤC HOÀN BỊ

Bài của A.Q.

Gần đây, các báo chí thế giới đăng nhiều bài bàn về cách tổ chức giáo dục và cho rằng kết quả tốt đẹp hay suy nhược của nền giáo dục một nước tùy thuộc vào sự tổ chức đó.

Tổ chức giáo dục tại Việt Nam là di sản của Pháp

Ở nước ta, tổ chức giáo dục là di sản của Pháp, phỏng theo nền giáo dục áp dụng ở Pháp. Các nhà cầm quyền Việt Nam mấy năm qua, tuy có sửa đổi, nhưng phần nhiều các cải cách ấy vẫn dập theo những cải cách của Pháp.

Vậy ta hãy xét xem tổ chức giáo dục của Pháp ra sao. Trước hết hãy xin lược kê các sửa đổi mà chính phủ Pháp mới thực hiện gần đây.

Từ 1959, Pháp đã lần lượt ban hành nhiều sắc lệnh cải tổ nền Trung và Đại học, đặt ra nhiều ban học mới và giản dị hóa sự thi cử.

Về Trung học, điểm quan trọng của sự cải cách là sau lớp đệ tam, học sinh, tùy khả năng, sẽ được hướng dẫn về 1 trong ba ngành văn chương, khoa học hay kỹ thuật. Học sinh nào muốn tự ý chọn ngành học, trái với sự hướng dẫn của nhà trường, sẽ phải qua 1 kỳ thi.

Về Đại học, nét chính của sự cải tổ là chia nền đại học thành ba cấp, đệ nhất cấp gồm 2 năm đại học sau khi tốt nghiệp Trung học ; đệ nhị cấp cũng 2 năm, hết năm đầu thi cử nhân (licencié), hết năm sau thi maitrise ; đệ tam dành cho các người đã đỗ maitrise muốn thi Thạc sĩ (Agrégé) để chuyên về ngành giảng huấn, hay muốn học lên Tiến sĩ (Docteur).

Về Đại học kỹ thuật, sinh viên có Tú tài, học 2 năm dự bị rồi thi vào các trường lớn (Grandes Ecoles). Thời gian trung bình học ở các trường này là 3 năm, sinh viên tốt nghiệp lấy bằng kỹ sư (Ingénieur des Grandes écoles).

Một điểm đáng chú ý là không có bằng tú tài cũng được lên Đại học, nếu trúng tuyển kỳ thi nhập học. Các môn Y. Nha Dược vẫn theo chương trình cũ.

Nền giáo dục của Pháp bị dư luận Pháp công kích

Các cải tổ này đã được thực hiện trước sự tiến hóa của khoa học và sự bành trướng của cuộc sống hiện đại. Tuy nhiên dư luận, cấp tiến hơn các nhà cầm quyền không được mãn ý. Bàn về sự cải tổ chương trình Trung học, Lucien Cassagne viết trong nguyệt san Constellation, kỳ tháng 10 năm 1966, như sau: «Sự cải tổ Fouchet bó buộc học trò chọn học một trong ba ngành văn chương, khoa học hay kỹ thuật, ngay sau lớp đệ tam nghĩa là vào 15 tuổi. Nhiều kinh nghiệm cho thấy rằng chuyên môn quá sớm có hại. Edouard Branly, một trong những nhà phát minh ra TSF, không giỏi về toán lúc còn ở Trung học. Người Mỹ xưa kia bắt học trò chuyên môn sớm, đã nhận ra cái hại của điều đó. Ngày nay, nền Trung học của họ chỉ nhằm giúp cho học sinh có một căn bản phổ thông thật vững chắc. Chúng ta lại đi ngược lại. Thay vì mở rộng cửa cho thanh niên, chúng ta đã vội đóng lại không cho họ tiến tới».

Nền Đại học của Pháp gây nhiều bất mãn hơn và toàn thể dư luận hình như đồng ý đòi thay đổi. Hội nghị năm 1966 của 300 giáo sư Đại học tại Caen phản ảnh điều đó. Bài của Jean Maquet viết trong tuần báo Match số 920 ngày 26 tháng 11 năm 1966, cho ta thấy rõ nhiều chi tiết của nền Đại học ấy và khuynh hướng của các cải cách đề nghị. Dưới đây là bản dịch nguyên văn phần chính của bài nói trên :

«Tại thành phố Caen, trong 3 ngày, các tiêu ngữ «Tự Do, Khác Biệt, Cộng đồng sinh hoạt» đã trở thành những khẩu hiệu, những tiếng thiêng liêng, chẳng khác xưa kia các tiếng «Tự Do, Bình đẳng, Bác ái». Vì đây cũng là một cuộc cách mạng. Tại Caen, trong 3 ngày ấy, dưới sự đả phá của 300 giáo sư Đại học hội đàm tại giảng đường trường Khoa học, một ngục thất của chế độ chuyên chế đã sụp đổ : ngục thất đó tức là Đại học viện (Université) của nước Pháp.

Thật ra, công việc này đã khởi xướng từ 10 năm trước. Năm 1956, do sáng kiến của Pierre Mendès France, một cuộc hội đàm giữa các nhân viên ngành Đại Học đã xác định rằng « bành trướng tức thời và sâu rộng sự khảo cứu khoa học là điều kiện cần thiết để nước Pháp có thể giữ được ảnh hưởng tinh thần, địa vị quốc tế có thể phát triển được nông nghiệp và kỹ nghệ, nâng cao được mức sống thoải mái của dân chúng. Sự chậm trễ trong việc thực hiện 1 chính sách có hệ thống về công cuộc khảo cứu và giảng dạy khoa học đã làm phí phạm, một cách không thể chấp nhận được tài sản tinh thần và vật chất của nước Pháp. Rốt cuộc sự chậm trễ ấy đã làm nguy hại đến nền độc lập quốc gia».

Tiền, nước Pháp có gần đủ nhưng...

Cuộc hội đàm đầu tiên đã có kết quả. Đọc diễn từ khai mạc cuộc hội đàm thứ hai, Mendes France công nhận trong mười năm qua, một cố gắng lớn lao đã được thực hiện : khảo cứu khoa học đã được tổ chức và đã có ngân khoản cần thiết. Hai giải thưởng Nobel trong 2 năm gần đây tỏ ra rằng công cố gắng đã không uổng. Nhưng kết luận về thành tích của mười năm qua vẫn là một tiếng kêu báo nguy.

«Nước Pháp đã dự chi năm nay hơn 10 tỷ về ngân khoản chung để khảo cứu và phát triển...Nhưng vấn đề luôn luôn bị đặt lại và nhiều nhân vật trong số các nhà khảo cứu ưu tú nhất không giấu nổi tình trạng bối rối của họ. Nếu kế hoạch thứ V được thực hiện toàn thể đi nữa thì đến năm 1970 nước Pháp cũng mới tới mức phát triển của Anh-Cát-Lợi hồi 1963. Nhưng ai cũng rõ, kế hoạch ấy đã không thực hiện xong vì tìm đâu ra được số 50000 nhà khảo cứu hay kỹ sư khảo cứu mà người ta dự định tuyển mộ trong khoảng 1965-1970, và số 65.000 chuyên viên khảo cứu.

«Muốn tăng số các nhà khảo cứu hàng năm thì mỗi năm phải có thêm thí sinh đậu Tú tài Toán. Thế mà năm nay, số học sinh đậu Tú tài Toán đã rút đi mất 5.000».

Như vậy tất có điều gì trục trặc.

Cuộc hội đàm thứ hai ở Caen đã trả lời câu đó. Và câu trả lời có thể tóm tắt như sau :

«Tiền, nước Pháp có gần đủ, nhưng do cách tổ chức Đại học viện của nước Pháp; một tổ chức đã lỗi thời và đặt ra với những mục đích khác, tiền ấy nước Pháp bắt buộc phải tiêu phí phạm; phí phạm không những tiền tài mà phí phạm cả thời giờ và năng lực của các sinh viên và các nhà khảo cứu. Tóm lại, trong bầu không khí của «đêm cách mạng mồng 4 tháng tám», các nhân viên đại học vừa trình bày nguyện vọng vừa tự phê bình.

Đại học viện của Pháp ngày nay là con đẻ của Nã Phá Luân Hoàng Đế. Hoàng Đế đã muốn rằng trong các trường Trung học, tại đấy nhịp tiến của các lớp được thực hiện theo nhịp trống, tất cả các học sinh cùng một lớp, lớp đệ nhị chẳng hạn, trong tất cả các trường trên toàn cõi, được giảng dạy một bài cùng một giờ, bài Toán chẳng hạn. Tuy bây giờ không hẳn như thế, nhưng cũng không khác mấy. Ngày nay, căn cứ vào một chủ trương bình đẳng, tất cả các Đại học đường đều xem như giảng dạy cùng một môn cho những sinh viên được tuyển chọn cùng một lối ; sự giảng dạy ấy được giao phó cho các giáo sư được huấn luyện theo một mẫu.

Trong các nước đang bành trướng kỹ nghệ, Pháp là nước duy nhất còn giữ cái quan niệm đồng đều ấy, ít nữa là trên giấy tờ. Về thực tế, cái bề ngoài giả dân chủ đó che đậy mọi sự phong kiến và phi lý.

Thí dụ : một giáo sư sinh vật học hay sinh lý học dù đã được phần thưởng Nobel chăng nữa, cũng không thể được giảng dạy ở Đại học y khoa vì không phải là y sĩ. Đó là trường hợp Pasteur. Hậu quả của sự chia cách phân khoa như thế. Tầm thường hơn nữa là việc một sinh viên Vật lý học, theo nguyên tắc thì không được học Anh ngữ, vì Anh ngữ, thuộc phạm vi của Đại học Văn khoa và không giảng dạy ở trường Khoa học. Các nhân viên giảng huấn của Pháp đều là Công chức, tất phải có Pháp tịch, nên một nhà bác học ngoại quốc uyên thâm đến đâu cũng không công nhiên giảng dạy được ở Pháp, vì ngành giáo sư liên kết-ngành này may mắn mới được đặt ra từ mấy năm nay-chỉ cho phép lưu trú tại Pháp từ một đến ba năm. Nói một cách khác, nước Pháp tất đã không chấp thuận cho Einstein đến dạy học. Về điểm này, ai cũng biết là Hoa kỳ đã tiếp đón cả Einstein lẫn hàng ngàn bác học gia khác kể cả những bậc anh tài Pháp khi các bậc này ưa thích những điều kiện làm việc mà Hoa kỳ cung hiến cho họ. Trên đây là các điều lầm lẫn.

Bây giờ ta hãy nói đến các điểm phong kiến. Các giáo sư Đại Học chọn lọc bằng cách hiệp đồng tuyển trạch, được giữ giảng đàn (chaire) suốt đời và trở thành chủ sở hữu tuyệt đối giảng đàn ấy. Đó là hệ thống «sư đệ» mà ngành y khoa điển hình một cách rõ rệt và tai hại nhất, tuy rằng không riêng gì nó mới có hệ thống ấy. Người ta dễ đoán được rằng các vị «thầy» đó tất không để lọt vào hàng ngũ họ một kẻ không thuộc chính thống họ hay có thể làm lu mờ họ. Tại thế đã vạch ra một đường lối tuyển chọn mà một ngạn ngữ Hoa kỳ mô tả rất khéo : Chim phượng thì chọn chim ưng, chim ưng lại chọn tu hú.

Nên tránh đừng để mọi người cùng không biết những điều giống nhau.

Kết quả của những nhầm lẫn kể trên là sự tôn thờ bằng cấp. Nói quá ra một chút (nhưng chỉ quá một chút thôi), sự hình như đã được xếp đặt để nền giáo dục của Pháp chỉ nhằm sản xuất không phải là các nhà bác học, các nhà giảng huấn, các người ra người, mà là những kẻ có bằng cấp. Bằng cấp ấy, họ dùng để kiếm tiền mưu sống, lắm khi rất chật vật. Tại Pháp, người có bằng Tú tài đã nhiều vô số. Bằng ấy, như Louis Armand đã nói, chả bao lâu nữa sẽ chưa đủ để làm thợ phụ hớt tóc.

Vậy các nhà cách mệnh Caen đề nghị gì để thay thế vào đó? Các vị này phần đông đã qua 1 thời gian thực tập ở Hoa kỳ. Những điều họ trông thấy làm cho họ rất cảm kích. Tại Mỹ không có đại học viện, nhưng có những trường Đại học riêng biệt, trường này khác trường kia, ganh đua nhau, trường nào có trách nhiệm riêng về sự quản trị của trường ấy, giống hệt như những xí nghiệp kỹ nghệ.

Các nhà tham dự cuộc hội đàm Caen muốn rằng nước Pháp phỏng theo thế, ít ra là về nguyên tắc, vì không thể bắt chước hết các chi tiết đặc biệt Mỹ được.

Như vậy, sẽ không còn đại học phân khoa nữa. Các phân khoa sẽ được thay thế bằng các trường kiểu mới, tạm gọi là Đại học viện (Université) vì không có danh từ nào hơn, nhưng tên ấy có thể làm cho người ta ngộ nhận.

Vì chữ «Université» theo kiểu mới này có nghĩa trái ngược hẳn với nghĩa nó vẫn có từ xưa tới nay. Đến bây giờ «Université» có nghĩa là giảng dạy (trên giấy tờ) những điều giống nhau cho mọi người. Từ nay, chữ ấy chỉ còn nghĩa là người ta giảng dạy những điều mà phương tiện tại chỗ cho phép giảng dạy, và chỉ giảng dạy cho những người có đủ khả năng để thụ hưởng các điều giảng huấn.

Như Lichnerowicz, giáo sư Pháp quốc cao đẳng học viện đã nói «mọi người sẽ không cùng học những điều giống nhau nhưng người ta sẽ tránh được sự mọi người không biết những điều giống nhau.»

Như thế nghĩa là từ nay, nếu cần có một dụng cụ đắt tiền, như cái máy gia tăng tốc lực điện tố chẳng hạn, để giảng dạy cho chu đáo môn vật lý nguyên tử, thì không phải là mỗi trường đại học sẽ phải có một chiếc máy ấy. Các Đại học viện sẽ không giảng dạy cùng một môn. Chương trình khác nhau. Trình độ học vấn, cách tuyển chọn giáo sư và sinh viên cũng khác nhau. Người ta sẽ không căn cứ vào bằng cấp mà tuyển giáo sư cùng sinh viên, nhưng căn cứ vào giá trị thực sự: sinh viên sẽ chọn theo lý lịch tức là học bạ, còn giáo sư và các nhà khảo cứu thì chọn theo sự đóng góp của họ cho nền khoa học, tức là những công tác họ đã thực hiện.

Mỗi trường đại học sẽ thâu nhận từ 8 đến 10 ngàn sinh viên. Chung quanh Ba Lê, cũng như hiện nay chung quanh Luân Đôn và Đông kinh sẽ có độ mươi trường.

Cả nước Pháp sẽ có khoảng 100 trường. Sự tiến triển của mỗi trường sẽ không tùy thuộc vào những giảng đàn do các «thầy» dành giữ suốt đời, mà tùy thuộc vào các môn (département). Mỗi môn gồm 4 hay 5 giáo sư cộng tác khảo cứu và có đủ năng lực để giảng dạy mọi góc cạnh của môn ấy. Các nhóm giáo sư đó sẽ quy tụ xung quanh một giáo sư trưởng bầu lên 4 năm và không tái cử. Các giáo sư nhiệm môn của một trường sẽ bầu một vị chủ tịch. Vị này 4 năm bầu một lần và có thể tái cử.

(Xem tiếp trang 5)

Để góp ý kiến với GS Vũ q. Thông qua bài đăng tải ngày 3-6-67

Đào sâu vấn đề : Nên bầu cử Thượng Viện cùng ngày với TT hay sau 3 tháng ?

Bài của MẪN CHÍNH

(Tiếp theo)

Suốt trong lịch sử chính trị thế giới, từ cổ đến nay, các quốc gia mạnh, và thịnh là nhờ ở quyền hành pháp có người giỏi vừa có lý tưởng sau lại vừa có tâm hồn đẹp chứ không phải là nhờ có đầy đủ hai cơ cấu hành pháp và lập pháp. Và cũng nên ghi nhớ rằng : chính những khi quốc gia lâm nguy thì cơ quan lập pháp lại chìm đi và mọi quyền dồn cả vào cơ quan hành pháp.

Hoàn cảnh của nước chúng ta đáng lẽ cũng như thế nhưng chỉ vì thiếu người giỏi cáng đáng đó mà thôi.

Không thể viện dẫn nguyên tắc toàn vẹn cơ cấu làm điều kiện cho sự thi hành hữu hiệu của quốc quyền được nhất là trong hoàn cảnh đất nước khó khăn thì quốc quyền lại càng phải tập trung.

Tại sao thế ? phải chăng đây chỉ là một nhận xét dựa trên diễn tiến thực tiễn mà không có căn bản lý thuyết chỉ đạo ?

Sai. Chính những ý nghĩ cho rằng quốc quyền phải dựa trên hai cơ cấu hành pháp và lập pháp mới mạnh và hữu hiệu là đã lầm ngay trên phương diện lý thuyết. Người ta đã lẫn lộn quốc quyền và dân quyền, lẫn lộn quốc gia với nhân dân. Ngày xưa Nho học gọi quốc gia là «xã tắc» và ông vua là người duy nhất hiện xã tắc (vua là nước, nước là vua). Nho học cũng phân biệt dân quyền với quốc quyền cho nên mới nói «ý dân là ý trời» hay «dân vi quý, xã tắc thứ chi» cốt là nâng cao ý thức dân quyền và kiềm chế vợi quốc quyền để tránh sự lạm dụng.

Những lý thuyết dân chủ, để tránh sự lạm dụng của quốc quyền dựng lên cho dân quyền một cơ quan để thể hiện là Quốc Hội và dành cho cơ quan này cái quyền làm luật và chỉ để cho quốc quyền cái quyền thi hành luật. Từ đó người ta không nói đến dân quyền và quốc quyền mà chỉ nói đến quyền lập pháp và quyền hành pháp. Rồi những người hành xử hai quyền ấy lại cũng do dân bầu mà lên Cho nên người ta lầm luôn dân quyền là gồm thâu cả quốc quyền «nước là của dân». Thực ra dù dân chủ hay quân chủ thì bao giờ «dân cũng là của nước» chứ không bao giờ «nước là của dân» và bao giờ quốc quyền cũng bao trùm dân quyền. Quyền nước xử dụng và xếp đặt được đời sống của «dân» chứ quyền dân không xếp đặt và xử dụng được «nước». «Dân chủ» chỉ khác với «quân chủ» (hay độc tài) là ở chỗ dân có quyền nói lên những nguyện vọng của mình và xác định những nguyện vọng ấy thành những đạo luật mà nước phải đem thi hành để có lợi cho dân nhưng phải giới hạn trong phạm vi không hại cho sự tồn tại và thịnh vượng của nước. Vì thế khi lâm biến cơ quan hành pháp có quyền ngưng không thi hành một số luật xét ra bất lợi cho tình thế của nước. Và nếu tình thế nguy kịch thì cơ quan hành pháp trở lại đúng tính chất của nó là cơ quan nắm giữ quốc quyền, cơ quan lập pháp bị dẹp đi.

Một điều nữa để phân biệt được quốc quyền và dân quyền là quốc quyền thì có thể cướp được bằng cách này hay cách khác còn dân quyền chỉ có thể giả mạo được chứ không cướp được. Người ta cướp được quốc quyền bằng một cuộc xâm lăng, bằng một vụ đảo chánh, bằng một cuộc biểu tình, bằng nhờ một thế lực ngoại quốc.., Và quyền ấy một khi đã cướp được và giữ được thì dân phải theo dù trong lòng phục hay không phục. Quốc quyền không bắt buộc phải có pháp lý dân cử. Pháp lý của nó là pháp lý của sự cần thiết (légalité par nécessité). Người xưa cũng nói «nước không thể một ngày không có vua» cái pháp lý của nó là ở đấy.

Bầu cử đối với một thế lực nắm quốc quyền nhiều khi chỉ là một hình thức cho đẹp lòng dân chứ không là điều bắt buộc. Không thể nói «phải có pháp lý dân cử thì quyền ấy mới mạnh và mới làm được ích cho nước cho dân» .Đã nắm quốc quyền trong tay mà nói thế chỉ là chối lỗi, viện lý để che dấu sự kém cỏi của mình mà thôi, Còn chưa nắm được quốc quyền mà nói thế thì hoặc là kẻ kiến thức hồ đồ hoặc là mỵ dân. Vấn đề nước mạnh hay yếu dân tâm kết hợp hay ly tán, nước nguy hay yên là do ở việc làm, ở tài của kẻ cầm quyền nước, chứ không ở thể cách lên cầm quyền.

LỜI ĂN, TIẾNG NÓI

VŨ TIẾN

Trong các thứ tiếng mà loài người trên trái đất dùng với nhau, có thể nói tiếng VN là một thứ tiếng khá phong phú (tạm gọi là phong phú vậy). Đó là một thứ tiếng thật dễ hiểu, dễ nói và nhất là nhiều nghĩa.

Thật ra, trong dân gian Giao Chỉ không phải ai ai cũng đều phát ngôn như nhau mà nó còn phải tùy từng giới. Trước hết phải kể tới đám người có lẽ chê ngôn ngữ Giao chỉ nên trong một câu nói, thế nào cũng ngứa mồm chêm vào một lô ngoại ngữ, «toa», «moa» ngậu xị; ấy là chưa kể những người mà tiếng mẹ đẻ không rành trong khi nói tiếng ngoại quốc nhanh như gió. Có điều đáng nói là những trự này lại lấy điều ấy làm hãnh diện và khinh rẻ những hạng người không phát ngôn giống như mình. Đám người tự nhận mình là trí thức nhưng nghĩ cho cùng họ là những người «trí thức không trí thức». Sau nữa phải kể tới những người mần chính trị. Nếu không ăn, ngủ, làm việc hay nói khác đi nếu không sống tại nước có hơn 4000 năm văn hiến này khi nghe mấy tay chính trị gia phát ngôn có lẽ ai nấy đều tưởng rằng họ là những người rất ư là «đa sầu» «đa cảm» vì một lẽ rất dễ hiểu là người ta thấy bất cứ lúc nào cũng thấy họ nói toàn chuyện «yêu»: yêu nước, yêu đồng bào, yêu bản thân, yêu gia đình và yêu lung tung. Nhưng nếu không đề cập tới một giới đông đảo nhất chiếm đại đa số và đắc lực nhất trong bất cứ một biến cố lịch sử nào của quốc gia, đó là giới bình dân, nói rõ hơn đó là những người thuộc các giới xích lô, tiểu công chức, tiểu trí thức, thương gia, học sinh, quân đội v.v...thì đó là một thiếu sót lớn. Điểm đáng nói đầu tiên là cách phát ngôn của những người thuộc giới này tuy có hơi «bừa bãi» không trau chuốt, suy tính, rào trước đón sau nhưng nó có tính cách phổ thông. Hay nói khác đi nếu ai muốn nghiên cứu tiếng Việt cho rõ ràng, đầy đủ thì phải đi sâu vào giới này. Nhưng nếu kẻ chủ tâm nghiên cứu tiếng Việt lại không phải là người Việt thì có lẽ không thể nào viết được 1 bộ tự điển cho đầy đủ và chắc khi nghe những câu nói đại khái như «Thằng ấy nó «chì» lắm hát hay «một cây xanh rờn» hoặc :«Thôi, bỏ đi tám, sức mấy mà như dzậy; quê vừa vừa chứ» chắc 100% là họ không thể nào hiểu nổi. Ấy vậy nhưng mà nó lại rất thông dụng, chả vậy mà người ta thấy xuất hiện một bản nhạc của một nhạc sĩ nổi tiếng là Phạm Duy mang tên «Sức mấy mà buồn». Nếu bắt giải nghĩa «sức mấy» là gì chắc chắn nguy cả ông Phạm Duy cũng chưa chắc giải nghĩa thế nào ổn. Cũng không phải là không thể, cũng không phải là không được, không có hay không gì cả. Tiếng «sức mấy» cũng như những tiếng thông dụng khác phải tùy theo câu mà hiểu. Ở đây tiếng «sức mấy» trong tựa đề bản nhạc Phạm Duy có thể tạm hiểu là chả có sự gì đủ sức làm cho buồn được. Nhưng nếu chỉ nói có như vậy thì quả là có hơi thiếu, tiếng «sức mấy» lại còn mang tính chất nửa trào phúng dí dỏm pha thêm một tí châm biếm nữa. Không phải chỉ có tiếng «sức mấy» mà còn rất nhiều tiếng rất thông dụng khác tương tự như tiếng «sức mấy» như «quê» «một cây» «chì». Khi xử dụng những tiếng rất nhiều nghĩa nhưng khó giải nghĩa này, ai cũng đều thấy rằng kẻ há miệng ra nói cũng như kẻ vểnh tai nghe đều phải hiểu ngầm, hiểu theo nghĩa bóng và theo từng câu chuyện.

Cái lối nói chuyện này có cái lợi là nhiều khi đỡ phải nói những câu, những tiếng phải giải thích dài giòng. Muốn rõ cái loại tiếng này nó lâm ly như thế nào, ta hãy chui vào một lớp học chắc chắn sẽ nghe một lô mẩu đối thoại dùng rất nhiều tiếng cần phải hiểu ngầm đại loại như :

— Ê mày, hôm nay học 2 giờ Việt văn chán thấy bà, tụi mình «cúp» (có nghĩa là trốn học) đi coi xi nê, Hôm nay có phim hay lắm.

— «Sức mấy» mà mày đi nổi, cổng đóng hết rồi, mấy thằng cha giám thị không «chịu chơi» gác gắt lắm, leo tường mà bị bắt thì «lúa» con ơi !

— Mày tin tao đi, tao là «một cây xếp sòng» leo tường mà thế nào tao leo tao cũng cho mày «dựa hơi», yên chí đi tụi mình thuộc loại «thông minh nhất nam tử» cưa mà.

— Anh A lên trả bài.

— Dạ...dạ thưa thầy em...!

— Anh không học bài hả, tại sao như vậy ?

— Dạ, tại em «dọt» xe bị công lộ chộp bỏ bót không đi học nên kuông thuộc bài, thầy đừng phạt en. đề phúc cho con cháu. — Thôi về chỗ, lần này tao tha, lần sau «sức mấy» mà hòng, tao bắt mày quỳ gối cho mày vở mặt với dân chúng trong lớp nghe chưa.

Nói văn hoa, nói thô lỗ, nói sao cũng hiểu, cũng được ấy là vì tiếng của ta dễ nói và dễ hiểu.

Nhưng nhiều khi cũng cùng một câu nói mà nghĩa lại rất khác biệt. Cũng một câu nói nhưng tùy từng trường hợp nó mang nghĩa đen, hay có một nghĩa mỉa mai, ngược hẳn nghĩa trong trường hợp này người nghe ngoài đôi tai còn cần phải mở lớn đôi mắt xem cử chỉ, gương mặt của người nó mới hiểu được kẻ nói muốn nói gì. Một cậu học trò nếu học hành chăm chỉ, cuối năm thi đậu, khi báo tin đỗ đạt cho ông «bô» nghe, chắc chắn mặt ông sẽ tươi như hoa mà nói một câu: «Chà, con ba học giỏi ghê phải chi thi lần nào cũng được như vậy tốt quá.» Nhưng nếu anh học trò trong năm có trót dại đi chơi bỏ học để rồi cuối năm đi thi làm bài hay quá, hay đến nỗi giám khảo chấm không nổi dành cho một cặp mắt kiếng to tổ bố để rồi đậu cao, cao tới nội trong bảng không có chỗ nào để tên cho xứng, chắc chắn khi thấy con mình đậu cao như thế, ông bố chỉ còn có nước đè cổ thằng bé đánh cho một trận. Cuối cùng chú học trò này sẽ nghe một câu nói mát : «Chà, con ba học giỏi ghê. phải chi thi lần nào cũng được như vầy thì tốt quá», Cũng cùng một câu nói nhưng với hai cử chỉ khác nhau mà kẻ khi nghe xong cảm thấy sung sướng, còn kẻ lại muốn đâm đầu xuống cầu Bình Lợi xem tôm cá ở đó nó như thế nào. Muốn xổ cái kiểu bóng gió này hơn một chút nữa, ta cứ lôi một vài bài thơ của nữ sĩ Hồ xuân Hương đọc xong rồi muốn hiểu thế nào thì hiểu. Người ta có thể cho đó là một bài tả cảnh điêu luyện, kẻ khác có thể cho đó là một bài mô tả một cảnh mây mưa hoặc là tả cái «ấy».

Những cách nói trên, mỗi lối nói đều có một đặc điểm riêng nhưng xét kỹ lối chửi chữ, chơi chữ mới thật là sâu cay, khó hiểu, châm biếm nhất. Kẻ viết bài này nhớ lại một câu chuyện xảy ra đã lâu và khá kỳ thú. Nguyên lai hồi đó ông tôi có chuyện xích mích với người hàng xóm. Nhà ấy vốn là nhà dữ dằn có tiếng ở trong xóm. Câu chuyện tưởng xong xuôi rồi ai ngờ thỉnh thoảng cái nhà hàng xóm cứ móc ra chửi xéo. Nhịn mãi không nổi ông tôi mới ra phân trần phải trái. Nào ngờ chưa nói hết câu cả nhà chị hàng xóm, thôi nào má nào con ào ra thay phiên chửi tới. Ông tôi phần già không có hơi cãi, phần không đủ mồm mép để chửi lại nên đứng nghe chửi mà không nói gì. Một lúc cho địch thủ chửi đã đời, ông tôi mới nói độc một câu :

«Đàn bà, con gái cả nhà chị toàn là một giống đi thing».

Nói xong ông tôi ra về đắc chí vuốt râu đi vào nhà. Cả chị hàng xóm lẫn tôi đều không hiểu ông tôi muốn nói gì. Sau hỏi ra tôi mới được ông giải thích rằng chữ đi mà thêm dấu ngã vào thì hóa ra chữ đĩ, ý ông muốn nói cả nhà chị hàng xóm đều là giống đĩ.

Mỗi cá nhân đều có một cá tính riêng biệt, người ngoài có thể nhận ra cá tính đó không những bằng tác phong, hành động mà còn ở lời ăn tiếng nói. Nói rộng hơn, một quốc gia gồm nhiều cá nhân hợp thành có thể biết được cá tính của dân tộc quốc gia ấy một phần qua ngôn ngữ của quốc gia này (ở đây chỉ đề cập đến «ngôn» mà không đề cập đến «ngữ»). Với tiếng nói dễ hiểu, dễ nói và nhiều nghĩa cùng lối nói bóng, nói khía, nói móc. ta có thể đoán mò ra rằng dân Việt Nam là một dân tộc thông minh (vì có thông minh mới hiểu ngầm một cách dễ dàng và nói được những câu nói móc, bóng gió thật ác nghiệt) có pha ít về lẩu cá chúng tính hay châm biếm, khôi hài vậy.

Gấm hoa đất nước

ĐỊNH TƯỜNG: NHIỀU KỶ NIỆM LỊCH SỬ

MAI THANH LIÊM

Định Tường cũng như các tỉnh tại hai miền Tiền Giang và Hậu Giang miền Nam, tuy ít có những danh lam thắng cảnh nhưng nơi đây đã tạo nên một số lớn danh nhân và nhiều vị anh sùng nêu cao chí quật cường của dân tộc. Bởi vậy nhiều kỷ niệm lịch sử hiện đang còn rải rác khắp nơi trong tỉnh, ghi lại công đức của tiền nhân trong số có những di tích sau đây :

— Bia đá đặt tại Phú Kiết, Tổng Thạnh Quơn, quận Bến Tranh do Sắc lệnh vua Gia Long mục đích để kỷ niệm công trạng 4 vị công thần : Bửu Thiên Hầu, Phạm đình Hầu, Lý thiên Hầu và Quận Công An Tấn Hầu, (Chữ Hán đứng sau chỉ một tước vị).

— Hai ngôi mộ vôi tại Mỹ Tịnh An Tổng Thạnh Quơn Quận Bến Tranh trên Vịnh (hay rạch) Nhựt Tân của hai vị quan Trấn Phạm tân Kinh và Phạm Hoàng Đạt (do đó Vịnh lấy tên là Vịnh ông Trấn). Hai vị quan ấy người làng Mỹ Tịnh Hòa nay là Hòa Tịnh Quận Bến tranh.

— Miếu thờ ở làng Long Tiên, Tổng Lợi Hòa, Quận Cai Lậy trên Rạch Trà Tân, Dưới triều vua Thiệu Trị, trong lúc quân ta đánh với người Miên, có 1 thiếu nữ 18t, người làng Long tiên, thường ngày đi theo cha đến buôn bán tại tỉnh Komponcham, Ngày kia, người Miên bắt giữ nàng lại toan tìm cách hãm hiếp. Người con gái không chịu mới treo cổ tự ải trên một nhánh cây.

Tục truyền rằng, sau khi chết, hồn người thiếu nữ thường lởn vởn trong dân gian, và luôn luôn đến báo mộng cho viên Tuần phủ Châu Đốc biết về việc động tịnh của quân Miên. Nhờ sự chỉ dẫn quí báu đó mà ta đã thắng quân Miên được dễ dàng. Sau ngày thái bình và căn cứ vào tờ phúc bẩm của viên Tuần Phủ, Triều đình bèn phong tặng cho người trinh nữ một tấm biển có khắc những chữ vàng:

«Sắc Vua ban cho người thiếu nữ Nguyễn thị Liêu, quê ở Thôn Mỹ Đông, Tổng Lợi Kỳ (nay là xã Long Tiên, Tổng Lợi Hòa) Quận Kiến Đăng (nay là quận Cai Lậy) tỉnh Định tường đã giữ trinh tiết mà thác không chịu để quân ô trọc làm điều sỉ nhục. Và ban chữ vàng lưu truyền cho thiên hạ đặng biết người trinh bạch và để làm gương cho kẻ khác».

— Ngôi mộ Tứ Kiệt cũng gọi là bốn ông được xây ngay tại quận lỵ Cai Lậy (Ô. Thân, Ô. Rồng. Ô. Đức, Ô. Long)

Ông Thân tục gọi là Nguyễn-soái-Thân thường đem quân tập kích đối phá đồn lũy của quân Pháp. Bếp Hữu, một tên Việt gian bị bốn ông bắt được và đốt cháy. Tài bày binh bố trận và thao lược của Nguyễn-Soái-Thân, người Pháp hồi đó đã phải khâm phục nhứt là trong trận đánh thành Mỹ Tho ngày 1 tháng 5 năm 1861.

Tục truyền rằng, ngày bốn ông bị giặc giết (ra đầu hàng sau khi quân Pháp bắt gia đình) vong linh bốn ông thường lởn vởn trong vùng, gây nên nhiều đám cháy kinh khủng, lạ lùng. Từ khi lập ngôi mộ thờ và thường năm cúng tế, nạn hỏa hoạn bắt đầu hết.

Hiện nay những gánh hát bộ, mỗi khi đến Cai lậy thường đem lễ vật tới bái yết bốn ông.

Ngôi mộ Tứ Kiệt nay đã được chánh quyền và đồng bào trùng tu, hàng ngày hương khói để tưởng nhớ đến khí thế anh hùng của bốn vị.

Hàng năm cứ vào tháng 12 âm lịch, hàng ngàn đồng bào địa phương tổ chức lễ kỷ niệm trọng thể có hát bộ để tưởng nhớ công đức của bốn vị anh hùng chống Pháp vùng Cai Lậy.

— Ngôi mộ Nguyên Soái Nguyễn văn Kỳ tức Kỳ Thiên Hầu nằm sau chùa Mỹ Đức Tây, một xã hiện nay thuộc Tổng Phong Hòa quận Cái bè. Ngài là một tướng giỏi của vua Gia Long. — Ngôi mộ của Thân sinh Tả quân Lê văn Duyệt, nằm trên tả ngạn sông Trà Lọt, làng Hòa Khánh, quận Cái bè. Có tấm bia đá cẩm thạch dựng trước mộ khắc những câu : «Biên Khao tặng Quan Tân Chiếu Nghị tán quân Cai Cơ Lê Hầu chi mộ» và «Hiếu tử Khâm Sai Chưởng Cơ tự Tái lập» «Thế Tại Giáp Tuất Trung Hạ Ngoạt Kiên Nhựt».

— miếu thờ «Hà Dương Thủy Phủ Chi Thần» tại làng Hòa Khánh Tổng Phong Hòa quận Cái Bè xây bằng gạch giữa Vàm Mân, thuộc sông Cửu Long.

Khúc sông này rất nguy hiểm cho sự giao thông bằng đường thủy, nhứt là về mùa mưa. Bởi vậy cho nên những tàu thuyền mỗi lần đi ngang qua đó, đều phải đốt pháo hoặc giấy vàng bạc cúng thần trong miếu.

Tục truyền rằng Chúa Nguyễn Ánh bị Tây Sơn đuổi đánh khi chiến thuyền đi ngang qua Vàm Mân, gặp mùa nóng nực, quân sĩ kêu van khát nước. Nước sông lúc đó mặn, cho nên Chúa không biết tính sao. Có người khuyên Chúa nên bày lễ vật, khấn vái xin Long Thần ban phép lạ, họa may thành việc chăng. Quả thật lúc khấn vái vừa xong, nước đang mặn như muối tự nhiên trở nên ngọt.

Quân sĩ vui mừng có được nước uống. Do đó, sau khi ở Phú Quốc về. Chúa bèn sai người địa phương lập miếu thờ Thủy Thần ngay tại nơi đó để đền ơn.

Về sau có viên Tri phủ tên là Hà trung Diêm, nhân một hôm đi hành hạt tại chỗ ấy bất ngờ ghe bị sóng gió tấp vào bờ, Ông bèn lên bộ đi quan sát quanh vùng thấy một miếu tranh hư nát có ghi trước bàn thờ ba chữ đã lu «Phong Ba Miếu».

Viên tri phủ liền khấn rằng nếu thần có linh xin dẹp yên sóng gió thì ông hứa sẽ trùng tu miếu đường lại. Dứt lời khấn, tự nhiên trời trở nên quang đãng, sóng gió im bặt. Giữ lời hứa viên Tri phủ cho sửa sang miếu lại và đặt cho tên mới là «Hà Dương Thủy Phủ Chi Thần». Miếu thờ này về sau được các thuyền chủ thương năm tu bổ và mỗi năm cứ đến ngày 22 tháng 3 và 9 tháng 10 dân cư miền duyên hải tấp nập đến chiêm ngưỡng cúng tế Thần.

— Đền thờ Phú Thị trên con đường vào Đồng tháp Mười tại Mỹ lợi. Tổng Phong phú Quận Cái bè. Đền thờ này kiến trúc theo lối An độ bằng gạch lợp ngói dựng lên để tuyên dương công trạng của Tổng Đốc Trần bá Lộc người đầu tiên theo Pháp ở Nam Kỳ.

Đề góp ý kiến

(tiếp theo trang 4)

Như trên đã nói thực chất của hành pháp là quyền nước thực chất của lập pháp là quyền dân. Muốn quyền nước không thao túng quyền dân thì chỉ có cách là ý thức chính trị của quốc dân cao, biết rõ trách nhiệm của mình phải chịu đối với nước và quyền hạn của mình được đòi hỏi ở nước, hơn nữa còn phải có những kiến thức chính trị và tập quán đấu tranh cao, bằng không chẳng có cách nào ngăn ngừa được sự thao túng ấy.

Nhân Bộ Giáo Dục

(Tiếp theo trang 4)

Đó là cách tập đoàn chứ không phải cá nhân tuyển trạch. Lối tuyển trạch này đã được áp dụng tại một vài trường khoa học. Các Đại học viện sẽ ganh đua giảng dạy để được cái danh quốc tế vì chỉ có danh tiếng quốc tế mới đáng kể.»

Kết quả của nền giáo dục Pháp

Điều cần để ý về bài trên này của Jean Maquet là tất cả 300 vị giáo sư Đại Học ở Caen đều đồng thanh đòi hỏi phải cải cách. Sự đồng tình đồng ý ấy, chẳng hạn mà nên, có lẽ vì thực tế đây cho thấy kết quả của nền giáo dục hiện hữu. Tháng 9 năm 1966, Guy Croff đã viết trong nguyệt san Constellation như sau :

«Công cuộc khảo cứu ở Pháp đã xuống tới 1 mức cần phải báo nguy. Các con số sau đây chứng minh sự uy kém đó. Tại Pháp, trên 10 ngàn người mới có 8 nhà khảo cứu, đối với 22 ở Hoakỳ, 20 ở Nga, 14 ở Anh, 12 ở Thụy điển. Hiện thời Pháp thiếu ít nhất là 15000 nhà khảo cứu, 25000 nhà kỹ thuật.

«Năm 1963, kỹ nghệ xe hơi của Pháp đã trả 27 triệu để mua bằng phát minh của ngoại quốc mà chỉ bán ra được có 16 triệu. Kỹ nghệ hóa học phải mua mất 150 triệu mà chỉ bán được có 91 triệu. Kỹ nghệ điện và điện tử phải mua mất 119 triệu mà chỉ có bán được có 10 triệu. Khi Pháp bán được cho Mỹ một bằng phát minh thì phải mua của Mỹ 5 bằng. Các dụng cụ mới, dùng ở Pháp, là do Mỹ phát minh: trong hãng Caravelle chế thống giữ nguyên áp lực không khí để có thể bay cao tột độ, là của Mỹ; trong phương pháp SECAM truyền hình màu, phần lớn thành lực điện tử là của Mỹ. Ở Mỹ, có rất nhiều viện khảo cứu. Các viện quan trọng nhất là Battelle Memorial Institute, Mellon Institute. Arthur D. Little, Standford Research Institute, Ở Anh, có viện International Research and Development. Ở Pháp, có một viện CNRS, gồm 4,500 khảo cứu gia. Số nhân viên này chỉ bằng số của một viện tư bên Mỹ».

(còn tiếp)

• Cải thiện đời sống

(tiếp theo trang 5)

Lẽ dĩ nhiên các giáo viên Tiểu học làm việc tại văn phòng ty Tiểu học Giáo dục Tỉnh cũng vẫn được lãnh phụ cấp Sư Phạm này vì tính cách rất phức tạp của công việc đảm nhiệm.

B— Ngoài ra, đối với các giáo viên Sơ cấp cũng như các giáo viên Phụ khuyết ở Bậc Tiểu học, chúng tôi nghĩ rằng các cán bộ giáo dục đó cũng đáng được hưởng ân huệ trên đây, vì tình trạng lương bổng hiện tại quá thấp kém mà công việc làm so với giáo viên Tiểu học cũng nặng ngang nhau. Do đó, chúng tôi đề nghị giáo viên Sơ cấp và giáo viên phụ khuyết cũng được hưởng sự gia tăng chỉ số và tăng phụ cấp Sư phạm nói trên, y như các giáo viên Tiểu học trong ngạch vậy.

Thưa Ông Ủy Viên,

Hồi năm ngoái, trong khóa họp thường niên, Hội Đồng Quốc Gia Giáo Dục chúng tôi đã biểu quyết bản quyết nghị số 6/66/QN/HĐ/VP về chính sách giáo dục ở bậc Tiểu học, trong đó có một khoản nói riêng về việc nâng đỡ cán bộ giáo dục ở các ngạch, trật như là tăng chỉ số lương, tăng phụ cấp Sư phạm, chúng tôi tin tưởng rằng Quý Bộ am tường hơn ai hết sự cần thiết của chính sách nâng đỡ cán bộ giáo dục nói đây trong giai đoạn khó khăn hiện thời của lịch sử nước nhà và chắc chắn sẽ vui lòng cứu xét một cách rộng rãi các thỉnh nguyện của đương sự cũng như các đề nghị của Văn phòng Hội đồng Quốc gia Giáo dục chúng tôi về vấn đề này.

Trân trọng kính chào ông Ủy viên.

G.S. VŨ QUỐC THÔNG

ĐÃ PHÁT HÀNH

GIÓ NỔI CÁT BAY

Truyện dài

của NGUYỄN - ÁI - LỮ

Sách mới

GIÒNG VẬN ĐỘNG CÁCH MẠNG VN

Tập khảo luận giá trị của Lý Đại Nguyên do Thế Giới xuất bản.

TIN CẦN BIẾT CHO DU KHÁCH ĐẾN DALAT

— Cần có xe đưa rước từ Phi Trường Liên Cảng Cam Ly hoặc bến xe Đà Lạt.
— Cần có nơi ăn nghỉ, nấu nướng riêng đủ tiện nghi lịch sự sang trọng nhất Dalat, thích hợp cho người độc thân, vợ chồng trẻ, gia đình đông con,

KÍNH MỜI ĐẾN

Khách Sạn
DUY-TÂN
83, Duy Tân Dalat

Ghi tên giữ chỗ trước tại :
SAIGON : 265 Bến Chương Dương Đ.T 20.780
DALAT : Điện thoại số 2216.

Mật vụ X7 Hà Nội

của PHẠM · GIẶT · ĐỨC

Cuốn tiểu thuyết gián-điệp lạ lùng nhất, nó đưa bạn đọc về thăm lại Hà-Nội bây giờ, Hòn-Gay, Hải-Phòng bị cảng mở sương, rồi tiếp tục đi ngược con đường xe lửa Hà-Nội Mục Nam-Quan thăm thẳm và nhìn lại Phi-Trường Bạch-Mai với những chiếc MIG 21. Nghe những tiếng súng bắn thanh nổ trên bè phố thủ đô Cộng sản.

-Cuốn chuyện gián-điệp đã làm lu mờ các phim ảnh, và các sách gián-điệp Quốc-tế.

Sách dày 200 trang — Giá 60đ — Xin hỏi tại các hiệu sách.

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : — Ngày 10-6-1967 lúc 9 giờ tại trại Ba-Đình (số 2 đường Lữ-Gia Dalat)

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : — Rập dựng, tráng nền và thực hiện tiện nghi nhà tiền chế gia binh (30 mẫu) cho Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa tại Đà Lạt.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : — 4.705.200đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Trại Đào-Duy-Từ, đường Nguyễn-Tri-Phương (Phú-Thọ) Saigon
— Trại Ba-Đình, số 2 đường Lữ-Gia Đà-Lạt

Đà-Lạt, ngày 30 tháng 5 năm 1967
Chỉ Huy Trưởng Trại Ba-Đình

Cáo-thị Đấu-thầu Công khai

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 20-6-67 hồi 08 30 giờ tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (Gia-Định).

II— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp vật dụng bệnh viện cho Cục Quân Y Trị giá : 5.624.000đ
(DLS số 027/MD/MUC/HQY ngày 23-5-67)

III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi-Dịch số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú-Nhuận, Gia-Định (Phòng Mãi-Ước 1)

Gia-Định, ngày 25 tháng 5 năm 1967
CỤC MÃI - DỊCH

CÔNG TY QUỐC GIA KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

SONADEZI

40—42, Đại lộ NGUYỄN HUỆ Saigon

Ngân Sách: Tự Trị

Thông Cáo

Gọi thầu khẩn và giới hạn

MỤC TIÊU GỌI THẦU : Thực hiện công tác đặt cống thoát nước tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : (K.T 65) 700.000đ

KÝ QUỸ TẠM THỜI : 10,000đ

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Sở Kỹ Thuật SONADEZI 40-42, Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon, trong ngày giờ làm việc.

THỜI HẠN CHÓT NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu phải nạp tại sở Kỹ Thuật SONADEZI trước 17 giờ ngày 14-6-1967.

Saigon, ngày 2 tháng 6 năm 1967,
TỔNG GIÁM ĐỐC SONADEZI

Cáo thị Đấu thầu Công khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Cung cấp đồng phục nam nữ cán bộ.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Ngày 28 tháng 6 năm 1967 hồi 9 giờ, tại hội trường Bộ Xã Hội, số 61 đường Nguyễn Du Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.050.000đ00 chia làm 2 lô :
— Lô 1 : 1.050 bộ đồng phục nữ cán bộ.
— Lô 2 : 750 bộ đồng phục nam cán bộ.

KÝ QUỸ TẠM THỜI : 20.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Sở Kế toán Ngân sách và Vật liệu (Phòng Vật liệu) Bộ Xã Hội Số 61 đường Nguyễn Du Saigon, trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 31 tháng 5 năm 1967.
Tổng Thơ ký Bộ Xã Hội.
BÙI-VĂN-BA

Công-ty Quốc-gia Khuếch-Trương khu Kỹ-nghệ

SONADEZI

40—42, Nguyễn-Huệ — SAIGON

NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ

Thông-cáo

Gọi thầu khẩn và giới hạn

MỤC TIÊU GỌI THẦU : Thực hiện công tác ủi và lấp đất tại cư xá Công nhân, khu kỹ nghệ Biên-Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : (theo giá K.T. 1965) 1.875.500đ00

KÝ QUỸ TẠM THỜI : 30.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Sở Kỹ Thuật SONADEZI 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, trong ngày giờ làm việc.

THỜI HẠN CHÓT NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu phải nạp trước 17 giờ ngày 14-6-1967 tại sở Kỹ Thuật SONADEZI.

Saigon, ngày 2 tháng 6 năm 1967
TỔNG GIÁM ĐỐC SONADEZI

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Bá cáo mất giấy tờ
Ngày 26-5-67. Tôi có đánh rơi mất một thẻ chủ quyền xe hơi số NBR-833 tên **Huỳnh Đức** và một giấy bán cho Bà **Nguyễn thị Chìu**, mất tại đường Phan kế Bính. Ai lượm được xin đem đến số 2 bis Hồng thập Tự hoặc 20 B cư xá Nguyễn văn Học Gia Định (hỏi bà Chìu) xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Bố cáo Vợ tôi tên **Trương thị Bạch Tuyết** tự ý bỏ bê gia đình, ra đi ngày 20-10-66 đến nay. Từ nay sắp đến cô **Trương thị Bạch Tuyết** có gây ra tội lỗi về pháp lý và có mượn tiền bạc của ai, thì tôi không chịu trách nhiệm.
VÕ VĂN SƠ
13 Phạm thế Hiển Saigon.

Xin hậu tạ cho ai lượm được 1 bằng lái xe tên **Trần Hồng**, 4 tấm phiếu của hãng Hưng Hiệp Công Ty, 1 chìa khóa ngăn kéo bàn giấy và một số giấy tờ linh tinh. Xin liên lạc với nhà buôn Trường Thịnh số 61 đường Bùi Viện Saigon.

Mất giấy tờ Tôi Chế-Quang-Thanh-Sơn có đánh rơi một gói giấy tờ căn cước, bằng lái xe, Công cán lệnh v.v... không có tiền bạc. Ai nhặt được xin đem đến 194 Bùi Viện Saigon. Xin hậu tạ. Xin cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin EM BA, về gấp. Ba mẹ và cả nhà rầu lo cho em, Mẹ đau nhiều. Ba tha thứ tất cả và sẽ sắp xếp công việc làm cho em. HAI

Tên LÂM SANG thẻ căn cước số 364.221 cấp ngày 26-4-61 Q.4 có mất một cái Bóp da trong có nhiều giấy tờ cần thiết, ai có lượm được xin đem lại số 109 Bến Chương Dương cầu Ông Lãnh Saigon tôi xin hậu tạ hai ngàn đồng không làm khó dễ gì hết.

Đánh rơi bốp
Tôi tên TRẦN NGỌC CHÂU ngụ 132 Pétrus Ký Saigon có đánh rơi 1 cái bốp trong đó không có tiền. Chỉ có giấy tờ cần thiết. Ông bà nào lượm được đem đến địa chỉ trên. Xin hậu tạ.

Quên trên Taxi đến Air VN giấy tờ xe và sổ sách mua bán cần thiết có ít đồ vật không đáng kể không có tiền bạc xin Xin đem đến 7A cư xá 351 Lê đại Hành cám ơn và hậu tạ.

Nhắn tin Phạm đình Trung tức Mạnh đến nhà cô gặp Building Kỳ Đồng phòng số 6 Saigon.

Nhắn tin
Nguyễn thị **Tạo tự Bảy Linh** ở Vạn Kiếp Gia định, vào nhà tôi giúp việc 2 tháng vào ngày 30-5-67 Tự ý trốn đi mang theo đồ vật của tôi Vậy được tin này phải đem trả tất cả lại tôi gấp. Nếu không tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.
Bà Thanh Saigon

TRUYỀN HÌNH

VIỆT NAM
Ngày 7-6-67
— 19g30 : Tin Tức
— 19g45 : Viếng Hạ Uy Di
— 20g05 : Giáo Dục Y Tế : săn sóc răng
— 20g15 : Kịch Người mẹ tội lỗi do ban Tân Dân Nam trình diễn.

HOA KỲ
(trên băng tầng 11)
7-6-67
— 18g30 : Information Feature
— 19g00 : Batman
— 19g30 : News and sports
— 20g00 : Perry Mason
— 21g00 : Totell the Tuth
— 21g30 : Chonnel 11 Theater

REX
Opération Crossbow. George Peppard. Sophia Loren. Tom Courtenay Panavision. Màu. PĐV. Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Kiếm Báu Diệt Đàn Ma. Lăng Ba. Tần Bình. Vương Vũ. La Liệt. Shawscope. Màu. PĐ. Việt Anh.

EDEN
Le Gendarme à New York. Louis de Funès. Jean Lefèvre. Geneviève Grad. Scope. Màu. PĐV Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Anh Hùng Takla Makan. Phim thần thoại. Với : Toshiro Mifune. Scope. Màu. Phụ Đề Việt Hoa.

KHẢI HOÀN
Nữ Điệp Viên 909
Với : Hà Ly Ly. Shawscope. Màu. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

OPERA — OSCAR (cũ)
Opération Crossbow. George Peppard. Sophia Loren. Tom Courtenay Panavision. Màu. PĐV. Anh Hoa.

PALACE Cholon
Le Gendarme à New Yord. Louis de Funès. Jean Lefèvre. Geneviève Grad. Scope. Màu. PĐV Anh Hoa.

TÂN VIỆT (Cholon)
Tình Thù Bảo Biển (Call of the Sea) Lý Lệ Hoa. Đỗ Điệp (Tân Lâm Đại) Scope. Màu. PĐV. Anh.

KIM CHÂU
Điệp viên 008 tới Saigon. Tatsuya Mahashi. Makoto Sato. Y. Natsuki. Tohoscope. Màu. PĐV. Anh Hoa.

LONG VÂN
1) X.1-7 Top Secret. L. Jeffries. Sp.Màu. *2) La Beauté D'Hippolyte* Gina Lollobrigida. T. Pháp PĐVN.

DIÊN HỒNG
1) Phi Đội Đặc Kích Thần Ưng. Sp. PĐVN. *2) Charade.* CaryGrant Audrey Hepburn. Màu. PĐVN.

NAM VIỆT
1) Gordon se Déchaine. R. Browne Scope. Màu PĐVN. *Lưu manh sa địa ngục* Scope. Màu. Tiếng Việt.

HỒNG BÀNG
Điệp viên 008 tới Saigon. Tatsuya Mahashi. Makoto Sato. Y. Natsuki. Tohoscope. Màu. PĐV. Anh Hoa.

Nhắn tin Xin ông bà nào giữ xe Mazda EE3145 tới 111 Hàm Nghi Saigon nói chuyện và trả xe cho khỏi chịu.

Ngày 29-5-1967, hồi 11 giờ sáng tôi đi ở ngã tư Trương minh Ký, và Thoại ngọc Hầu (Giađịnh) mất 1 ví tay trong có 1 giấy mua nhà, 1 sổ gia đình cùng ở số nhà 56/1cc ấp Tân Canh Trương minh Ký, 1 hóa đơn tủ lạnh, 2 chùm chìa khóa. Nếu ai đem giấy tờ này làm việc phi pháp sẽ bị truy tố và tôi không chịu trách nhiệm về những giấy tờ bị mất. Ai lượm được mang đến địa chỉ dưới đây tôi xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó.
PHI-THỊ-THUẬN
56/1cc Ấp Tân Canh (Trương minh Ký) Gia định

NHÀ

Nhà bán 16mx3m50, tường xây gạch bông, mát mẻ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 38/10/22 P Trần khắc Chân T.Đ.

Bán Rẻ nhà 1 từng lầu đúc, sáu phòng, gạch bông suốt 4mx26m luôn đất 133m2, điện, nước, sân để xe, W.C, nhà tắm riêng. Hỏi, xem nhà 109/47 Cư xá Lê quốc Hưng, Khánh Hội, Saigon giờ làm việc.

Nhà bán 850.000đ luôn đất, compteur điện nước riêng, chỗ để xe hơi, vùng ngã tư Phú Nhuận. Hỏi 268/49/5, Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà trong ngõ, có lầu rộng, mát mẻ, Rào sân khoảng khoát, hợp với các gia đình đông con. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 294 Sư vạn Hạnh Cholon (nhà thầy Năm).

Bán phố lầu Lữ gia, có sân để xe. Hỏi 3/129 Lữ Gia

Bán 1 căn nhà đúc 3 tầng 16mx4m đủ tiện nghi. Hỏi 196 Minh Mạng Cholon.

Nhà bán ở liền (4mx20) gạch bông gác rộng. Compteur điện nước riêng. Xem nhà sáng chiều. Hỏi 539/18 Lê văn Duyệt

Bán gấp căn nhà lầu trước có sân rộng tiện việc kinh doanh. Số 642 Bến Phạm thế Hiển.

Bán 6 căn phố lầu luôn đất điện nước, do nơi 356 Minh Phụng Cholon.

Nhà 477/1771 Đại lộ Nguyễn Tri Phương vô trong ngõ 40m xe hơi vô được giá 400.000đ.

Bán phố lầu Hàm Nghi, Võ Tánh Phan thanh Giản đất 1600m2 gần Trường đua tiện làm kỹ nghệ 1 lô 5mx25m hẻm Hai bà Trưng. cho thuê 7 mẫu đất đường Nguyễn văn Học Gia Định Minh sang 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán nhà gạch lầu ván 10mx3m50 gần chợ Vườn Chuối. Hỏi 352/90 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán mặt tiền, tiện buôn bán hỏi xem tại 759 Hậu Giang Cholon.

Nhà bán một căn lầu đúc suốt 4x16. Nhà dưới có phòng khách, phòng ăn. nhà bếp, cầu tiêu nhà tắm, từng trên có 2 phòng ngủ cầu tiêu, nhà tắm, Nhà mới đẹp đủ tiện nghi, hiện trống, mua xong ở ngay. Hỏi 331/32 Trương m.Giảng

BÁN ĐẤT TÂN ĐỊNH
270th.v, khu Villa, yên tĩnh, đường Hiền Vương. Hỏi ô. Kỳ, 137 Lê thánh Tôn Saigon. Buổi sáng 9g-12g. Mời ông bà trả giá cách biệt 800đ đến thương lượng.

Bán 1 nhà ngói (93/222.S.V.H) có gác, 3x11m nền gạch bông, vách tường, có điện, đủ tiện nghi, có cửa hậu, gần đường cái chợ. Xin hỏi 95 Sư vạn Hạnh C.L.

Bán hoặc cho mướn, trại cưa máy Vạn Lộc & Tức Trưng Long Khánh trại cưa hợp lệ, vẫn hoạt động đều, địa điểm tốt với giá rẻ. Ở Saigon xin hỏi ông Tùng 216 Phạm hồng Thái ngã ba Ông Tạ, & Tức Trưng cụ Trùm Điện.

Nhà bán 2 căn, điện nước thuận tiện. Hỏi 372/14 Tùng Thiện Vương (Xóm Củi)

CHIẾU BÓNG

THANH BÌNH
Kim Bồ Tát (The Golden Buddha) Phạm Lệ. Lâm Thúy. La Vi. Shawscope. Màu. PĐ. Việt Anh.

MODERNE
Lưỡi Kiếm Đoạn Trường. Đại xuất phẩm kiếm hiệp của hãng Shaw. PĐV. Anh Hoa Ngữ.

VIỆT LONG
Kim Bồ Tát (The Golden Buddha) Phạm Lệ. Lâm Thúy. La Vi. Shawscope. Màu. PĐ. Việt Anh.

CASINO SAIGON
Kim Bồ Tát (The Golden Buddha) Phạm Lệ. Lâm Thúy. La Vi. Shawscope. Màu. PĐ. Việt Anh.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) Coplan FX-18 Điệp viên vô địch phim màu. Phụ đề VN. *2) Kho tàng của ông già râu đỏ* PĐVN.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
(1 Gordon se Déchaine. R. Browne Scope. Màu. PĐVN. *2) Cuộc đổ bộ Vịnh Leyte.* Chiến tranh PĐVN.

VĂN HOA
New York Appelle Super Dragon (Siêu Điệp viên) Ray Danton. Magaret Lee. Scope. Màu. PĐVN.

Rạp KIM ĐÔ
1) Nhi nữ anh hùng (phim T. Hoa tiếng Việt. *2) Cây đèn thần* tân phim màu Scope. P. Đ. Việt ngữ.

Ciné QUỐC THÁI
1) Luật Đồng Cỏ. Cao bồi bắn súng Scope. Màu. PĐVN. *2) Quái nhân Trở Về.* Hồi hộp. Phụ Đề VN.

THĂNG LONG
Rạp Chớp Bóng—148 Cống Quỳnh *1) Tìm Tự Do.* PĐVN. *2) Quỷ thuyền hải tặc.* Scope Màu PĐVN.

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
Xung Phá Trùng Vây. 2 hồi chung 1 xuất. Trinh thám Gián điệp hoạt động dữ dội. Nói tiếng Việt Nam.

Lái Thiêu Bán 1 căn nhà có garage gần chợ, có điện nước và 1000m2 rào cao 2m giá 300.000đ và 1 Vespa đời ED. Hỏi 60 Bà Lê Chân TĐ.

Cần mua đất nhà miệt Xóm Gà Gò Vấp 1000, 2000, 3000m2, không cần nhà tốt, xe vô được. Điện thoại 92686, ông Hồng 193 Trần Hưng Đạo.

Nhà bán thật gấp, gác suốt lối đi riêng đang buôn bán, gần chùa trường chợ, giao nhà ngay : Vì có sẵn nhà sở. Bán thật gấp, hỏi 702/101 Phan thanh Giản Sg.

Bán 70.000đ 1 lô đất 4mx25m (khu Trương minh Giảng) tiện cất nhà, hỏi ô. Bính 233 Tự Do Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán 541/63 Trương minh Giảng (gần cổng xe lửa số 6). Nhà lầu 4thx10th, điện nước gác suốt, gần nhà thờ, khu đông dân cư, hẻm sạch sẽ, cách đường 30 thước.

Bán 1 căn nhà thương mại có lầu xem tại 332 Đồ thành Nhân, có compteur điện, nước, nhà trống giao ngay. Hỏi 124 Trịnh minh Thế, giờ làm việc.

Bán Phố lầu đúc luôn đất 88m2 nóc bằng. Xem số 37/8 Phát Diệm nhà 10 phòng luôn 208m2 đất đạng thâu huê lợi. Hỏi và xem lại 66 Hồ biểu Chánh P.N.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc có sân thượng đầy đủ tiện nghi luôn đất 21mx11m rất thuận tiện để ở và khuếch trương công kỹ nghệ có lò bánh mì tối tân xát nhiều mối hàng ngày chợ Trương minh Giảng. Hỏi tại 27A-B khu chợ Trương Minh Giảng. Giá nhất định 4.950.000đ. Xin hỏi từ 12 giờ trưa đến tối.

Nhà gạch có lầu số 150/27 Yên Đỗ bán độ 300.000đ

259.000đ 1 căn 4x16 tại cư xá Bình Thới. Có điện, lót gạch bông. Hỏi 214 Nguyễn văn Thoại ngoài giờ làm việc.

Bán 4 căn phố trệt tại Phú lâm Quận 6 Saigon gần chợ và trường học. Hỏi 94 Huỳnh tịnh Của nối dài (Tân Định).

Nhà cửa hàng có nước điện. Phòng trong biệt thự cho thuê. Nhà số 100 đường Bàn Cờ Saigon. Phòng 162 Ng. văn Học GĐ

500.000 Cần nhà bia compteur điện nước riêng. Số 35/17J. Phan văn Trị Saigon. Hỏi 101 Cao Thắng Sg.

Bán phố lầu khu thương mại đủ tiện nghi. Rộng rãi. Hỏi 179 Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà gạch lợp ngói tại đường Trần kế Xương Gia Định (đầu đường Chi lăng đi vô 450th.) Có sân lát gạch tàu 63 thv, nhà xe 36 thv, nhà ở 126thv, lát gạch bông Giếng nước ngay sân bếp, Compteur điện riêng. Hướng Đông Nam tiện cho gia đình đông con và các Cụ già trồng cây kiểng. Đất mướn một năm 1.250đ (chủ đất thật tốt chưa từng thấy) Cần tiền buôn nên bán gấp 630.000đ. Xin liên lạc 40 Hiền Vương Saigon DT. 24.176

Nhà Bán lầu cột đúc 4x14 có sân thượng, đèn nước có sẵn đủ tiện nghi số 35/11/18 Phát Diệm Saigon, trung tâm thành phố, gần chợ, trường, nhà thờ giá 995.000đ. Xem nhà lúc nào cũng được miễn trung gian.

450.000đ một căn nhà lầu mới xây 4x15m, lát toàn gạch bông, đầy đủ điện nước, vùng cuối sân gon (golf) Phú Nhuận. Hỏi ông Tư 232 Gia Long Saigon.

Nhà bán luôn đất 3 tầng 6 phòng 4mx17m,50 có sân thượng mới cất kiểu tân kỳ đủ tiện nghi hướng đông 611/1m/1 · Phan thanh giản Saigon.

Bán nhà căn bia luôn đất 4m,50x 17,50 đường Cô Giang Saigon (Quận II) điện nước riêng, hướng mặt trời. Hỏi 187/20 Cô Giang Saigon. Sáng 9g đến 11g30 Chiều 13g đến 18g. Ngoài giờ trên xin mời đến 3E Yên Đỗ Tân định.

Việt Nam Kế Toán địa ốc cuộc 776 Phan đình Phùng Saigon **Đất** bán vườn cao su Phú Thọ khu chỉnh trang F/15 từ lô 25 đến 29 **Nhận** mua bán nhà đặt biệt thự

Nhà bán 290.000đ 3mx13m, vách tường mái tôn lát gạch bông, điện, cầu tiêu, gần nước. Hỏi 10/62/6 Kỳ Đồng Saigon.

Bán nhà gạch số 242/54 Nguyễn thiện Thuật Saigon; rộng 4thx12th có lầu suốt, điện nước riêng, hẻm rộng 8th, xe hơi ra vô dễ dàng. Hỏi tại đây.

Bán nhà 22m,x4m, có lầu gạch bông đủ tiện nghi trong hẻm rộng khu Thái lập Thành Gia Định. Hỏi 85/2 Trần khắc Chân Tân Định buổi chiều.

Bán nhà lầu đúc, có gác lửng điện nước. Hẻm gần Nhà Lao Động 950.000đ—Đất 2000m2 ngã tư Xa Lộ Hùng Vương 2.800đ địa điểm cất kho hoặc nhà hàng ăn Cosgeco 35B bến ChươngDương Sg

Bán rẻ nhiều nhà lầu đúc mặt tiền đường. Hỏi 421 Minh Phụng Cholon.

Bán 1 căn nhà có gát dài 15m ngang ở trước 3m,60 ở sau 4m60. Hẻm 85 đường Thoại ngọc Hầu Giađịnh đi vào hẻm hỏi nhà ông Ba Quán.

Bán 1 căn nhà đúc 4 tầng 4mx20m tiện buôn bán đủ tiện nghi luôn đất. Hỏi 490 Phan thanh Giản.

345.000đ nhà rộng 3m5x 24m, sân rộng điện nước, yên tịch. Hỏi 246/186 Hòa Hưng Sg. (gần chùaBửu Quang)

Villas - Buildings
Nhà thầu công sở Mỹ — Việt dùng xe hơi nhỏ đến mua rẻ các loại **đồ mộc, đồ nệm chăn sắt** tại **TÔ CÔNG** 87-A hẻm Chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Sanh cũ Gia định ĐẶC BIỆT : Placards, Đồ cưới, bàn phấn và Salon sang trọng như đồ nhập cảng. **Lãnh bọc nệm cũ, mới nhanh chóng.**

Đất trống bán đại lộ Cách Mạng mặt tiền 1.400m2. Hỏi 232 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhà bán vách tường, gạch bông ngang 4m dài 15m giá 300.000đ. Hỏi 96/3 Thái lập Thành Phú Nhuận hẻm 6/2.

Cần bán nhà có gác số 205 đường Trần xuân Soạn (cách cầu Rạch Ông 300m ngang bến đò chợ bằng dệt).

3 căn phố lầu liền nhau 450m2 đất 13m,5x37m 110,000đ 1m2 (giao trống) — 1 căn phố lầu. Tự Do ngang 4mx40m 16 triệu (giao trống). Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Sg.

Nhà bán 320.000 nhà 3m5x11 gần trường học và chợ Hỏi 137/78G Triệu Đà Cholon.

Bán —cho thuê phố lầu đúc, phố trệt điện nước Đồng Nai — Gạch bông máy ép hơi. TUILPHUHUU 1bis Phan Châu Trinh (Gia Định) Đ.T. 20.715.

Đất vườn bán
Bán sở vườn 6000t .v phía trên bệnh viện Cộng Hòa Gò Vấp, trồng đủ cây ăn trái và bông kiểng. Chỉnh trang ngăn nắp, ngay cạnh sông Bến Cát, sẵn đường thủy và bộ, phong cảnh đẹp, rất mát, tiện chăn nuôi, trồng trọt, mở xưởng, cất nhà. Rất tương lai. Giá đang rẻ. Hỏi 53/98 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán Nhà lầu mặt tiền 4 phòng đủ tiện nghi, có chỗ để xe sân thượng, vùng Cư xá Đô Thành Phan t. Giản. Hỏi Bà Hòa 132 Bến Vân Đồn (trong giờ làm việc) — 49, Bến Chương Dương (trên lầu) ngoài giờ làm việc. Điện thoại 25.618.

190.000đ bán gấp nhà gạch bông, có gác, nhà bếp, tắm, vệ sinh riêng điện nước, khu yên tĩnh, hiền, mát 116/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận hoặc hỏi 8J cư xá kiến thiết Vĩnh Hội. từ 8 giờ đến 11 giờ.

Villa · phố bán Villa lầu 1.183m2 dg Nguyễn đình Chiểu — Villa 285m2 Trần quý Khoách Tân định — Villa 828m2 Huỳnh quang Tiên — 2 Villa lầu 130m2, 500m2 Trương tấn Bửu Phú Nhuận — 2 phố 3 từng lầu Pétrus-Ký — phố 3 từng lầu Kỳ Con — Phố lầu Tạ thu Thâu v.v.. hỏi ô. LIÊN MINH 177, 179 đại lộ Hàm Nghi Đ.T. 20.212 từ 10g đến 12g — 16g — 17g.

Saigon Victoria Địa Ốc
89C Lê văn Duyệt Saigon
ĐẤT BÁN — Đất trống mặt tiền đường Cách Mạng Saigon 1.000m2 25m2x60m2 — Đất trống Hùng Vương Thị Nghè, khỏi cầu Thị Nghè 15.000m2 có kho (giao trống — Đất Nguyễn minh Chiếu 469m2 (giao trống) — Đất Trương minh Ký 1.000m2 (giao trống) — Đất Vũng Tàu tại chợ mặt tiền 2,000m2

NHƯỢNG SANG

Vũng Tàu đi xa cần sang gấp 1 Bar. Hỏi 43 Đồ Chiểu Vũng Tàu.

Phố Sang gấp 4x22m tiền nhà 200đ đường Nguyễn văn Sâm, Võ Tánh mặt tiền đường sang 350.000đ gấp. Hỏi bà Mỹ Oanh 65/1 Thủ khoa Huân.

Sang gấp 1 Bar tại Vũng Tàu địa điểm tốt,khách hàng đông. vì thiếu người trông nom. Hỏi 62 Nguyễn Duy Dương Chợ An Đông CL mỗi ngày từ 20g

Cần sang nhà đủ tiện nghi có tủ lạnh. 147/11A Đềthám

Sang Bar ở Vũng Tàu, nơi thị tứ, đang đông khách Hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao.

Sang nhà hàng, có phòng ngủ đủ tiện nghi, khu đông khách, giá 2T5 kể cả giấy phép. Hỏi ông. Cầm số 61 Lê văn Duyệt Saigon.

Vì đi xa cần sang 1 viện uốn tóc huê lợi nhiều, khách rất đông với giá 120.000đ. Hỏi 614 Pétrus Ký (trên lầu).

Muốn sang
1 phòng số 14C lầu 30 Bldg. Cửu Long 128 Hai Bà Trưng. Xin liên lạc ông Kha SDN Điện Thoại 21447

Sang hoặc hùn Bar tại Phú Thọ mặt lộ, thị tứ, trung tâm căn cứ Mỹ. Hỏi 11 Bis Phan Ngữ Đakao buổi sáng.

Vì thiếu người trông coi, cần sang hoặc bán gấp Bar PLAYER'S CLUB 24 Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Đông khách gần sân bay. Bar rộng 180m2 sân trước 220m2. Xin liên lạc với địa chỉ trên hoặc 67 lầu Ngô Quyền C.L.

Vì phải đi xa muốn nhượng lại một Bar tại một địa điểm đông khách. Xin hỏi tại Queen's Bar 38 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Cần mướn gấp nhiều nhà ở cho ngoại kiều. Xin biên thơ nói rõ chi tiết, điều kiện, để hộp thơ 1459 Sg. Sẽ có nhân viên tiếp xúc sau.

Cho mướn gian hàng tại TAX khỏi tiền sang, điều kiện dễ dàng. Do: Quyền Phát 24 Nguyễn an Ninh Saigon trong giờ làm việc.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon
VILLA : Bán Villa mới cất đường Cộng Hòa Saigon, Nancy cũ 1039m2 (giao trống).
— Villa Phùng khắc Khoan 1565m2 giao trống.
— Villa Bà Lê Chân Saigon 625m giao trống.
— Villa Hiền Vương, Hai bà Trưng 300m2 (giao trống)
— Villa Trịnh minh Thế mặt tiền 663m2 (giao trống)
— Villa Ngô tùng Châu gia định 2.000m2 (giao trống). Hỏi địa chỉ trên và 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Vũng Tàu cho mướn phố mới cất tại chợ Vũng Tàu. 4m,20x15 đủ tiện nghi. Hỏi tại Saigon 27 Đoàn thị Điểm.

Biên Hòa phòng đủ tiện nghi cho mướn 237/7A khu 4 (Quốc lộ 1 bông phải trường Ngô Quyền).

Nhà lầu cho thuê từng phòng tiện nghi có lối đi riêng 436/34 Lê v Duyệt HòaHưng Sgon.

Appartement mới sửa chữa, rất xinh căn bia có pergola bông, điện nước douche đủ tiện nghi 2 buồng giá mướn 5000đ cọc 150.000đ giao kèo lâu dài dễ dãi. Hỏi 12 Nguyễn Lâm Cholon ngã Tân Phước rẽ vào.

Villa cho mướn 9 phòng. đủ đồ đạc. Hỏi 197 Trương minh Giảng Saigon.

Cần thuê một căn nhà có 4 hoặc 5 phòng ngủ, có đồ đạc sẵn, điện thoại và sân đậu xe rộng rãi. Sẽ trả mỗi tháng 40.000đ Điện thoại 23.217.

Cho Mướn 1 cửa hàng, 1 tầng mặt tiền.., để làm văn phòng, tiệm buôn, nhà hàng. Tại 780 Trần Hưng Đạo Saigon, hoa hồng hậu cho người làm trung gian.

Cho Mướn lầu nhiều từng cho thuê luôn cả đồ dùng sang trọng: đủ tiện nghi, khu thương cảng, có bếp chung, có thể thuê từng lầu một, hoặc từng phòng, có tủ lạnh, giá phải chăng. Cho thuê văn phòng thương mãi có điện thoại. Hỏi 124 Trịnh m Thế giờ làm việc

Villa Phố quý vị có Nhà phố Villa muốn bán cho Mỹ kiều thuê. Xin hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon,

Nhà cho thuê đủ tiện nghi 3 phòng. Hỏi 414/112 Bis Phan thanh Giản Saigon (vào hẻm rẽ trái.

Nhà Cho thuê 3 tầng lầu đúc mặt tiền để mở văn phòng hoặc cửa hàng. Tại 292 Trần hưng Đạo Saigon. Hoa hồng hậu cho ai giới thiệu.

Phòng cho mướn hàng tháng đầy đủ tiện nghi, rộng rãi mát mẻ, khu yên tịnh, 634A Trần quốc Toản, gần rạp hát Quốc Thái.

Cho mướn một phòng tiện mở phòng mạch hoặc phòng chữa răng. — Bán 1 xe Toyota Crown Pick-up đời EE. — Hỏi tại 101, Cao Thắng Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê 164 Bùi thị Xuân Saigon.

Nhà có 5 phòng ngủ đủ tiện nghi cho Mỹ kiều và chiêu đãi viên mướn. Hỏi 125 — 127 Nguyễn Hoàng Cholon,

Lầu Cho thuê. 62 Nguyễn Thông Saigon.

Cho mướn bar Mỹ đông hay hợp tác, cần người thu ngân thế chưn. Hỏi 633 Phan đình Phùng Lý Thái Tổ,

Cần thuê một căn nhà có 4 hay 5 phòng ngủ. Có đồ đạc sẵn, có điện thoại, sân đậu xe rộng rãi. Sẽ trả 40.000đ mỗi tháng Đ.T. 23.217.

Phóng Viên Vô Tuyến Truyền Hình Mỹ, cần thuê phòng, appartement hay nhà. Có thể biên thơ Anh, Pháp hay Việt cho Mr Đoan hộp thơ 1285

Phòng Cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Lầu Cho thuê, lầu đủ tiện nghi và đồ đạc, lối đi riêng. Hỏi 315/19B Trương minh Giảng Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê nhiều buồng có đồ đạc, đủ tiện nghi. 143 Nguyễn Cư Trinh SG.

Hãng ngoại quốc dân sự cần thuê gấp 5 cái Villa 60—100.000 1 tháng,5 phố hay nhà 40—60.000 vùng Saigon Tân Định phải sạch sẽ meublé. Hỏi 274A Cống Quỳnh Sg 21.836 giờ việc.

Phòng cho thuê có lối đi riêng 6000đ mỗi tháng. Hỏi số 81 NguyễnThông Sg

CẦN NGƯỜI

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh có lương Hỏi 30 Thái lập Thành Saigon.

Secretary Viet Namese Nationals, must speak and write fluent English. Excellent typing and stenography riquired Apply in person, Page Communlcations Engineers, Inc. 23 Gia Long Saigon.

Cần tài xế giỏi, người Bắc. Hỏi Tín Lợi 105 Phạm hồng Thái Ngã ba Ông Tạ.

Cần 2 cô đứng bán hàng trẻ, vui biết chút ngoại ngữ. — 1 nữ đánh máy thâu ngân có thế chân. Lương hậu. Hỏi ô Quan : 114 Trần quang Khải, Tân Định.

Cần tài xế du lịch, lương 7000đ và 1 người làm bếp khéo, lương hậu. Do 20, Võ trường Toản G.Đ

Cơ quan Hoa Kỳ
Cần tuyển gấp nhân viên Việt Nam vào các chức vụ sau đây :
— Kỹ sư cơ giới.
— Kỹ sư công chánh.
— Kỹ sư kiến tạo.
— Kiến trúc sư.
Không nhận Ứng viên thuộc Đệ Tam Quốc Tịch. Dành ưu tiên cho cựu quân nhân và ứng cử viên được miễn dịch. Thâu đơn tại số 118 đường Sương nguyệt Ánh Saigon.
Sáng : 9 — 12 :
Chiều : 15 — 17 :
Từ thứ hai tới thứ sáu
Thứ bảy : Buổi sáng 9 — 12.

Cần gấp 1 cô phụ tá biết rành về cắt, uốn, nhuộm, và chải tóc. Hỏi tiệm uốn tóc Ravi 6A Lê quý Đôn (góc Phan đình Phùng Lê quí Đôn).

Cần 1 thợ máy chiếu bóng thạo. Hỏi rạp Đông Nhi 34 Lê quang Định Gò vấp.

Tuyển dụng gấp thư ký văn phòng biết kế toán, Thông dịch viên Anh ngữ. Tài xế vận tải. Thợ máy Diésel xe hơi và tàu. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp 1 tài xế xe du lịch trên 40 tuổi. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần người làm đồ nhậu. Hỏi 180 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả).

Electronic Technicians
Vietnamege applicants for this position must be free from military service obligation, and must be willing to relocate in RVN English speaking ability required. Must knew basic electronic theory and have experience in micro-wave and/or troposcatter communications. Please forward resumes to Post Office Box 03, Saigon Page Communications Engineers INC.

Cần tài xế lái xe Fiát nhỏ giao hàng; Lao công nhỏ tuổi và bếp bồi việc nhà, người Nam gốc Hoa càng tốt. Hỏi ông Triệu 129A1 lầu nhì đường Minh Phụng Cholon Ngang mặt rạp hát Tân Bình cầu Cây Gõ. Từ 12 đến 3 giờ chiều và 8 giờ tối.

Cần 2 em trai học nghề bao ăn ở có lương. Tuổi từ 13 đến 17. Hỏi tại 57 đường Võ Tánh Saigon.

Nhà Thuốc Tây
Tại chợ Thủ Đức cần một cô bán thuốc thật rành. Tập sự xin miễn. Xin hỏi 85 Nguyễn tri Phương Thủ Đức hoặc 421 Võ di Nguy Phú Nhuận. Cần gặp lại cô ở làng Kiến thiết Thủ Đức. Xin cô cho biết tin gấp.

Cần gấp thợ đánh màu sửa ảnh giỏi. Bao ăn ở lương cao Tập sự xin miễn đến. Hỏi 435L Võ di Nguy P.N. Buổi tối (đối diện Hội Thông Thiên Học).

Cần chị bếp lớn tuổi độc thân và người giặt ủi. Hỏi 219 Khổng Tử Cholon.

Cần 1 bà nấu ăn Bắc và 1 người làm việc vặt. Lương hậu 149 Ng. huỳnh Đức P.N.

Cần một người bếp đờ Bà nấu thạo cơm Bắc và một người giúp việc vặt đứng tuổi. Hỏi 584 Trương minh Giảng Saigon.

Cần một người bếp thạo nấu thức ăn Âu Mỹ ,Một người gát Hôtel. Hỏi 15 Phú Kiệt Sg.

Pharmacie cần 2 cô bán thuốc lành nghề Hỏi 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Quí vị nào cần người, xa cộ hay nhà phố, xin tiếp xúc với biệt thự. 26 Bùi Chu Saigon. 3 đến 8 giờ chiều, mỗi ngày.

Pharmacie
Cần hợp tác với 1 Dược sĩ. Hỏi 21 Võ Tánh Saigon.

Cần Nữ sinh viên giỏi Toán kèm thi Tú Tài I. Hỏi 1011 Trần Hưng Đạo Saigon.

Thợ Sơn Cần một người thợ sơn tủ lạnh thật giỏi. 164 Bùi thị Xuân SG.

Cần 1 người giúp việc nhà, biết giặt ủi. Ăn ở luôn tại nhà chủ, lương tháng 3000đ, không thạo việc miễn đến. Hỏi 248/6 Trương tấn Bửu Phú Nhận.

Cần Dùng gấp 2 nữ y tá rành nghề. 1 nữ thơ ký biết đánh máy rành nghề lương bổng hậu. Hỏi 141 Pasteur Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà. Hỏi tại số 102 Võ di Nguy Saigon

Cần 1 thư ký kế toán và một ông Quản gia. Hỏi 270 Đề Thám Sg.

Cần Tài xế có kinh nghiệm xe Mercedes 220 SE. Hiểu ít tiếng Anh. Lương tháng 7.000đ không ở nhà chủ. Hỏi 2/6 Nguyễn thanh Y Đakao từ 12g30 tới 14g30 thứ sáu 9-6 năm 1967.

Cần 1 Thơ ký văn phòng đứng tuổi đã từng làm ở nhà buôn, biết Anh - Pháp ngữ và một thơ ký đánh máy biết Anh - Pháp ngữ (lương hậu). 120 Tự Do SG.

Cơ quan Hoa Kỳ
Cần tuyển gấp nhân viên Việt Nam vào các chức vụ sau đây :
— Chuyên viên thống kê.
— Đả tự viên.
— Thư ký văn phòng.
— Chuyên viên tiếp liệu.
— Tài xế, vân vân.
Không nhận Ứng viên thuộc Đệ Tam Quốc Tịch. Dành ưu tiên cho cựu quân nhân và ứng cử viên được miễn dịch. Thâu đơn tại số 118 đường Sương nguyệt Ánh Saigon.
Sáng : 9 — 12 :
Chiều : 15 — 17 :
Từ thứ hai tới thứ sáu
Thứ bảy : Buổi sáng 9 — 12.

Cơ quan Hoa Kỳ
Cần tuyển gấp nhân viên Việt Nam vào các chức vụ sau đây :
— Chuyên viên điện tử.
— Thợ hàn.
— Thợ điện.
— Thợ mộc.
Không nhận Ứng viên thuộc Đệ Tam Quốc Tịch. Dành ưu tiên cho cựu quân nhân và ứng cử viên được miễn dịch. Thâu đơn tại số 118 đường Sương nguyệt Ánh Saigon.
Sáng : 9 — 12 :
Chiều : 15 — 17 :
Từ thứ hai tới thứ sáu
Thứ bảy : Buổi sáng 9 — 12.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người lương từ 1800 đến 2000đ Xin hỏi số 490/26 đường Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần gấp tài xế xe nhà lớn tuổi kinh nghiệm biết sửa máy chút đỉnh. Lương hậu. Hỏi 187 Trương minh Ký GĐ buổi chiều.

Cần gấp một cô casse giỏi toán từ 1 giờ đến 11 giờ đêm lương hậu. Hỏi 20 Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Cần 1 chị làm việc nhà ít người. Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

Cần bà bếp nhà ít người lương tháng 2.000đ. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần gấp 1 cô thông dịch Anh Việt, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, cai và thợ ráp đồ dâm giỏi. Hỏi nhà may Saigon 32CThủ khoa Huân Sg.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương tháng nhiều bổng lộc. Hỏi 42 Trịnh m. Thế.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi cô Thu Bar Royal số 165 trong Tax và số 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bar mới cần chiêu đãi viên không cần biết tiếng mỹ. Hỏi 36 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bar Cần 1 quản lý và chiêu đãi viên hỏi 77 Đinh T. Hoàng từ 5 giờ chiều.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên Hỏi Rosetta 291 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương 1500 mỗi tháng. Hỏi 17 đường Tự Do Saigon từ 6 giờ đến 10 giờ tối.

Cần nhiều chiêu đã viên đi Vũng Tàu, bao ăn ở. Hỏi cô Anna số 12/3 Nguyễn h Tự ĐK

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Củ Chi có xe đưa rước, bao ăn. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Gia Định.

Cần Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu đi Vũng Tàu. Hỏi Bà Tài 217 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần nhiều vũ nữ và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lịch sự và 1 người đàn bà nấu ăn giặt ủi giỏi, lương hậu. Đi Qui Nhơn bao ăn ở. 238D Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh có lương. Lucky 7 Bar 479 Trần quý Cáp Sg.

Cần chiêu đãi viên đi Qui Nhơn, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 47 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Hòng kong Bar cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề có thưởng hậu. Cần một nam Quản lý rành tổ chức Bar, để đi xa Saigon 30cs lương hậu, không rành miễn tiếp. 9 Nguyễn văn Thinh Saigon

Li Li Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên hỏi 36 Ngô đức Kế Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi, không biết tiếng Anh cũng được (sẽ học sau) có ăn ở có lương, cần 1 cô thâu ngân thế chân 10,000đ lương mỗi tháng 4000đ, một người đàn bà lớn tuổi giúp việc nhà lương 2000đ. Hỏi Mélody 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

HỌC

Math physique
Classe de Sciences Expérimentales 76 Mạc đỉnh Chi.

Lớp hè Thái San
MẪU GIÁO VÀ TIỂU HỌC
357 Phan thanh Giản (Saigon). Ngang Bình Dân Bệnh Viện. Khai Giảng đợt I : 15-5-67 đợt II ngày 1-6-67. Dạy đủ hai chương trình Pháp Việt. Từ Mẫu giáo đến lớp nhứt. Từ Maternelle 12e 11e đến 7e. Có lớp sáng, chiều có bán nội trú. Nội trú, có xe đưa rước học sinh, trường sở mát mẻ rộng rãi.

Anh Văn Văn Hiến 68/29 Trần quang Khải Đakao — Dạy nói gấp để giao dịch làm ăn với người ngoại quốc — Dạy Đàm thoại nhưng không dạy thuộc lòng những câu viết sẵn, mà dạy Văn phạm đứng đắn, để học viên có thể nói được mọi câu theo ý mình — Có những lớp Đàm thoại đặc biệt, ít học viên, được săn sóc từng người, Học phí đóng tháng một không buộc đóng cả khóa. **1-6** (Mở Lớp Mới — Sáng, Chiều, Tối — Đủ trình độ.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê công Kiều (sau bến xe buýt Sg)

Đan máy tự động
Dạy 1 tháng rành nghề áo người lớn và trẻ em, nón, vớ (dày dù bằng tay và bằng máy). Sửa Chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (bờ tâm Chi Lăng).

Anh Văn Tại Biệt thự 201 và 209 Nguyễn văn Sâm, kế phòng Thông Dịch Anh Việt Pháp Hoa Đức, gần Quận Nhì, mở thêm : Đàm Thoại cấp tốc (cam đoan 1 tháng nói 2.000 câu quan trọng nhất để xuất ngoại, buôn bán, đi làm và thi cử). Vỡ Lòng bảo đảm (cam đoan 1 tháng nói 1.000 câu thông dụng, dạy cách ráp vần, ráp câu và bí quyết học Anh văn để tiết kiệm thời gian). Có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên. Nơi để xe hơi an toàn. Giáo sư Tòng, 14 năm kinh nghiệm giáo khoa Tiến Sĩ Joseph (20 năm kinh nghiệm biết nói nhiều thứ tiếng Á Châu). Giáo sư Cao Thanh, tốt nghiệp Cao học Đại học Mỹ Quốc (mới hồi hương). Ghi tên bất cứ lúc nào.

Anh Văn G.S. chuyên nghiệp nhận dạy tư gia (đàm thoại, viết). Hỏi 411 Phan thanh Giản Saigon.

Nữ sinh Saint Paul nhận kèm trẻ tại tư gia từ 7e đến 10e. Xin hỏi 256 Trần hoàng Quân Cholon (Ex : Nhân Vị)

ANH VĂN TRẺ EM
Hội Mỹ kiều bắt đầu nhận đơn xin nhập học lớp Anh Văn Trẻ Em từ 5 đến 15 tuổi tại 92 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

888-999 Silver dạy 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nón, vớ (dầy đủ bằng tay và bằng máy : sách Pháp Nhật). sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng.

Lớp Dạy Nghề
Máy xe hơi - Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 162 ngày 3-7-67. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ, bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng Thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

KẾ TOÁN ĐÁNH MÁY
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi : kỹ nghệ. Áp dụng plan1957. 70% học viên đánh máy trúng tuyển. QGTM. Máy mới Anh—Pháp—Việt.
LE PROGRÈS 71 Trần quang Khải Dakao (Saigon).

Dạy đan máy tự động— Bán máy đan 888. Tại 475 Lý thái Tổ

PHÒNG PHIÊN DỊCH
130 Pasteur Phòng 107 Sg — Đã được tín nhiệm 10 năm nay chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt, đủ các tài liệu về báo chí, đơn tín, thơ từ thương mại và kỹ thuật, đánh máy chữ trình bày đẹp mau lẹ.

Đặc biệt chú ý
Lớp gia chánh «HẠNH ĐÀN» Sẽ khai trương ngày 15-6-1967 Xin mời Quý Bà, Quý Cô đến ghi tên tại 88 Huỳnh tịnh Của Tândịnh mỗi ngày từ 3g đến 6g chiều trừ Chúa Nhựt. Cô **Tố Quyên**, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris (diplôme 66 và Kẹo Bánh tại Thụy Sĩ. sẽ đích thân chỉ dẫn.

Anh Văn dễ học
Vỡ lòng (khóa 2 tháng). Căn bản thực hành. Dạy riêng từng người. Đàm thoại, Luyện dịch Văn phạm, Giáo khoa thích hợp với hiện tại. **39 đường YERSIN Saigon** Kết quả chắc chắn vì ít người. (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư **Hoàng xuân Chung** Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm dẫn giảng.

linh tinh

Sắt cần mua nhiều Sắt (xưởng nhà cũ). Hỏi ô. Phú 177-179 Đ.L Hàm Nghi Đ.T. 20.212 từ 10g đến 12g.

Dao Cắt giấy 0m50 bán tại 1083 Hậu Giang Cholon

Piano hiệu Mỹ bán, tốt như mới. Hỏi Trường Nghĩa Trí 378/17 Thành Thái Chợ Quán.

Nghề điện chuyên môn quấn mobile, charger aimant xe gắn máy và magnéto. 259 Lê thánh Tôn Sg.

Piano Yamaha S2L mới nguyên bán gấp. Do 129/6 Nguyễn Trãi. mời ông bà trả 120.000đ đến thương lượng.

Bán Piano Yamaha còn mới tinh. Hỏi 321 Thành Thái Cholon.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp
Có nhiều kiểu đẹp, giá rẻ. Tại nhà in Thái Thành 560 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat) nhận in các giấy tờ sổ sách v.v...

Nhận dịch Anh — Việt Việt — Anh do một nhóm Giám định viên Thông dịch Anh ngữ được Tòa Án Saigon thừa nhận. Thủ Đô Ronéo, 355 Trần hưng Đạo, Saigon (ngang sở Huấn Luyện Cứu Hỏa).

Ex-interprète instituteur primaire, 18 années dans l'Enseignement public, expérimente et consciencieux, cherche place de précepteur des classes primaires francaises. Ecrire avec propositions nettes à Mr Oánh, 16/90 Cité Lữ Gia (Phú Thọ).

PHÒNG CHỮA RĂNG
217 Chi Lăng Phú Nhuận NHA SĨ ĐỖ GIANG đã làm việc trở lại : — Sáng : từ 8giờ đến 11giờ30 — Chiều : từ 3giờ30 đến 7giờ30.

Bán ghe 180 tấn đang chở hàng lợi tức nhiều Hỏi 143 Nguyễn Kim Cholon gần vận động Cộng Hòa.

Dư dùng bán rẻ một thang lầu sắt 7A cư xá 351 Lê đại Hành.

Sườn sắt bán để làm kho xưởng máy, trường học, có nhiều cỡ, bề ngang từ 12m đến 18m, bề dài từ 30m trở lên, cột cao 5m mái lợp tôle có nóc gió. Có sẵn giao liền, Hỏi Hồng Điệp. 99 Phạm đăng Hưng Saigon. Đ.T. 25.710.

Hình đám cưới
Chuyên chụp hình đám tiệc, cưới, trại hè, hội họp 70đ kiểu 2cp (9x12). Rửa Films, phóng hình đủ cỡ (6x9) 5đ—(9x12) 7đ—(13x18) 15đ. Tại quán điện thoại công cộng 20 Hồng thập Tự ngang rạp Olympic Saigon.

Xem tiếp Rao Vặt mục :
Xe, TV và L. Tinh trang 2-7

007 diệt đảng cướp Mễ Tây Cơ

— Kỳ 413 —

Dim chưa kịp nói gì, thì Mũi Sắt đã lên tiếng trước :

— Phải như thế mới là anh hùng hảo hán. Chúng mày đông người hơn tao, chúng mày lại có súng máy chúng mày có thắng tao cũng là hèn! Tao chấp nhận trưa mai sẽ gặp nhau ở Đồng Cỏ Úa... Lúc ấy sẽ thanh toán đàng hoàng...

Nói xong Mũi Sắt lộn đi mấy vòng và biến vào một bụi rậm gần đó.

Dim chưa bắn được Mũi Sắt, chàng còn ân hận lắm. Trên đời chàng, đây là lần đầu tiên chàng bị lép vế. Tuy nhiên sự lép vế đó cũng có nguyên nhân chính đáng, chứ chẳng phải vô cớ. Găng với Mũi Sắt trong tình trạng này chỉ có bất lợi áp phe mình. Đối với bọn cướp thì chết bao nhiêu người Mũi Sắt cũng không coi vào đâu, nhưng đối với bên cảnh vệ, thì mỗi người như là tay là chân, năm sáu tên bị hạ, người chết kẻ bị thương, làm cho Dim đau lòng lắm.. Nhưng trước với một địch thủ lợi hại như thế thì Dim đành phải chọn giải pháp «cầu an» đó. Tuy nhiên còn buổi hẹn trưa mai, lo gì chẳng được bắn thỏa tay...

Dim đi ra khỏi chỗ nấp. Chàng đã nhận thấy Zô-Rô ngay từ phút mới tới, khi Zô-Rô giả làm tiếng cú rúc. Dim vốn sống lâu năm trong bộ lạc da đỏ, chàng không lạ gì những mật hiệu của Zô-Rô. Chính vì thế mà Dim lại càng phấn khởi tinh thần để tranh đấu hăng hái hơn. Lúc thấy có tiếng nổ, kho súng cháy rực, thì Dim cũng hiểu ngay chính bọn Zô-Rô đánh phá...

Zô-Rô từ một góc tối chạy ra bên cạnh Dim, nói :

— Dim theo tôi, bọn tay chân tôi đã bắt trói được Các Lô..

Dim mừng rỡ theo bén gót bên Zô-Rô. Mặc dầu thấy kẻ thù đã bị bắt, nhưng thực tình thì Dim cũng không vui mấy, vì đáng lẽ việc này phải do chàng tạo ra, chứ không phải do Zô-Rô. Thù cha mẹ anh em phải trả mà lại đi nhờ Zô-Rô thì còn ra cái thể thống gì nữa!

Đang đi tới chỗ trói Các Lô bỗng Zô-Rô ngừng chân lại, Zô-Rô kêu to :

— Chết rồi!

Từ phía xa, Dim trông thấy hai người da đỏ nằm đè lên nhau, và bên cạnh thì là một đống dây thừng bị cắt. Đúng có kẻ đã giải cứu cho Các Lô rồi... Ai đây ? Hai người chạy nhanh tới bên hai người da đỏ, thì một người bị bắn trúng tim chết rồi, còn một người bị thương nặng ở bụng.

Zô Rô hỏi bằng tiếng da đỏ :

— Việc gì xảy ra thế ?

Người da đỏ đáp lại :

— Có một thằng da trắng, giả giả đã bắn chúng tôi..

Dim cau mày suy nghĩ. Thằng da trắng giả giả đó đích thị là cái thằng hầu cận của Các Lô, cái thằng có tiếng đằng hắng, tiếng nói y hệt bọn đã tới giết cả nhà của Dim xưa kia.. Nhưng chúng nó trốn lối nào. Mặt ngoài thì có cảnh vệ chắn giữ, mặt sau thì là con sông cá sấu. Chắc chắn Các Lô không dại gì đi theo đường sông đó, mà lão ta phải có lối đi bí mật nào đó..

Cho nên Dim nói :

— Tôi chắc chúng nó có lối đi bí mật nào đó...

— Đúng thế... Một tên khôn ngoan nham hiểm như Các Lô có đời nào nó lại không nghĩ tới một địa đạo thoát thân khi gặp lúc đường cùng... Chúng ta phải tìm cho ra địa đạo đó. Nhưng có điều không hiểu con đường đó của ở chỗ nào...

Zô-Rô đáp như thế, và mắt chàng hiệp sĩ bịt mặt này thì liên láo nhìn khắp chỗ nọ tới chỗ kia. Trong lúc đó bọn đàn em của Dim khiêng những người bị thương của phe mình, trong số đó có hai người da đỏ bộ hạ của Dim. Tên bị thương ở ngực, trúng tim thì chết rồi. còn tên kia trúng bụng bị thương và máu thì ra nhiều lắm. Dim rút một nắm thuốc lá da đỏ dịt ngay cho người đó, quả nhiên máu cầm lại tức thời, không tuôn ra nữa.

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN 8-6-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hằng, Tố Ngọc

Ô chữ

	1	2	3	4	5
A					
B					
C					
D					
E					
F					
G					

NGANG
A) Vũng nước lớn ở nhà quê để tắm rửa — Mùa hạ
B) Măng Cầu — Âm I.
C) Hà Nội tắt — A ha thiếu a.
D) Hờ Hờ — Ta thì cũng thế.
E) Oai — Thêm T ở sau là tôi viết ngược.
F) Neann.
G) Gờ nờ nờ hờ gờ.

DỌC
1) Người tài giỏi có tâm huyết, lập được nhiều chiến công.
2) Tên hai loài chim hót hay
3) Tên nước có Bombay
4) Điều mà ai cũng mong muốn
5) Tên một loài vật tương tự như ếch nhái.

Cười

Viết

Thầy : Chữ Y xà chữ I có phần tương tự ta muốn viết như thế nào cũng được. Tôi thí dụ như : Hy sinh cũng có thể viết là Hi sinh, cu Tí và cu Ty... còn trò nào thắc mắc cứ việc đứng lên hỏi.

Bỗng một học sinh đứng lên hỏi :

— Thưa thầy, như vậy ta có thể viết chữ Thanh Thủy là... Thanh Thủi được không thầy ?

(VŨ-HỮU-CHÍNH)

Giải đáp ô chữ hôm qua

NGANG
HO NAI
OAN UC
AN
NC
GH
TUONG
UOC MO

DỌC
HOANG TU
OAN CHUO
NN — OC
AU — NM
IC — GO

Lời hay ý đẹp

● Người đời nhút nhát và hay nghi hoặc, gặp kẻ thành tâm thì lòng họ cởi mở, gặp kẻ cục cằn thì lòng họ khép kín.

VÔ DANH

● Dùng «nhân» để trị người, dùng «nghĩa» để trị mình.

ĐỒNG TRỌNG THƯ

Câu đố

BẠCH VÂN

1) Cái gì ai cũng muốn xem
Vừa hình, vừa tiếng hiện trên tấm màn
Đố là gì ?

2) Thân tôi ở bụi ở bờ
Chồng con chẳng có lại nhờ tiếng kêu
Đố là gì ?

3) Cây cao thâm thượt
Là tựa dưới cống
Ở ngoài ruộng sâu
Đem về để ngắm
Đố là gì ?

4) Mình xanh lại mặc áo xanh
Rủ nhau xuống tắm nước sông giang hồ
Tắm rồi lột trật áo ra
Mình trắng như ngà lại đội mũ xanh
Đố là gì ?

5) Mình vàng khoác áo mà ... tôn
Bình minh thức dậy nổ đ... kêu trời
Đố là con gì ?

6) Đầu bằng hột mít
Đít bằng cái mâm
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Cái lồng bàn
2) Cây rau muống
3) Hoa sung
4) Hột đậu xanh ...
5) Con gà
6) Cái lồng bàn

Tranh đố vui

Trong bức tranh này có một điểm vô lý, các bạn tìm ...

GIẢI ĐÁP : Chân trái của người thứ 1 thiếu 1 chiếc vòng đen

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán Vespa 50S lấy tại hãng, Hỏi 65/3 Thủ khoa Huân Saigon từ 9g-11giờ30, 15g-18giờ.

Bán Lambretta 150li EC 5134 giá 53.000đ số 2468 Phạm thế Hiển Cholon.

Bán Yamaha 50 xanh đẹp, thật tốt 39000đ — TV National 16 inc kiểu 67 mới nguyên trong thùng, 23.000đ. Hỏi 296 Bến Vân Đồn.

Honda Dame C102 démarreur chắc giá 32000đ Hỏi Minh 134/19 Yên Đỗ Sg.

Mới về đầy đủ đồ phụ tùng Suzuki M12, M15, bán sỉ và lẻ, mua nguyên thùng có giá đặc biệt, nhiều phụ tùng Honda Bridgestone, bình điện xe nhận đủ loại giá hạ 111 Đại Ngọc, 422 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 4 Honda SS 67, 2 Suzuki M30 — 4 Honda C50 — 1 Mobylette xanh và nhiều xe gắn máy cũ, mới đủ loại. Tại 150A Cộng Hòa (SG).

Bán nhiều Honda Suzuki. Các loại xe gắn máy cũ và mới 173 Nguyễn Trãi Cholon.

Xe Gắn Máy và Lambro
Mua, Bán, Đổi, Gửi : Salon 46 Ngô tùng Châu Saigon, thỏa mãn quý vị lập tức, khỏi phí thì giờ đăng quảng cáo.

Hóa đơn xe Honda 50cc dame màu đỏ số máy 109.328 số sườn 073.621 mời ông chủ chiếc xe này đến nhận 60 Bà Lê Chân Tândịnh.

Suzuki M12 đen, Akai M8 nguyên bộ. — TV Nivico 19 còn trong thùng. (TV bán vốn) 306 Tôn Đản ngoài giờ làm.

Honda 160cc bán, kiểu 67 đời EG-7766. Hỏi 137 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán 1 xe gắn máy Ischia, máy tốt 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Honda 90cc Deluxe xem xe từ 14 giờ đến 18g30 tại 80 Lê Lai Saigon.

SS.50 mới bán rẻ. Hỏi 10 Lê Thánh Tôn Saigon

Goebel Polaris máy Sacho nguyên chiếc 100o/o đồ ngoại quốc mới tinh. Bán dưới giá chính thức. Hỏi 179 Lê đại Hành Phú Thọ.

Honda Service
Các loại xe Nhật hư sửa ở đâu ? Xin mời lại MINH ĐỨC 173 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Do 1 kỹ sư và các chuyên viên Nhật — Việt điều khiển, kỹ thuật đúng mức, máy móc tối tân, giao đồ đúng hẹn, giá phải chăng. Có đầy đủ đồ phụ tùng dễ thay thế. CHÚ Ý, có bán sỉ và lẻ đủ thứ đồ phụ tùng xe gắn máy Nhật. ĐẶC BIỆT : Dán 2 miếng cao su bằng keo bóa học Mỹ Quốc, độc quyền tại Việt Nam.

Bán 1 Honda C50 Dame 202 Võ Tánh Saigon.

TV-RADIO

TV sửa chờ lấy có máy phát hình máy do TV sửa đủ loại Nhật, Mỹ rung do chuyên viên điện tử đảm nhiệm 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Sharp Sanyo 16 19 23inches kiểu mới nhất 67 tuyệt đẹp 2 loa và 1 loa có cửa kéo tối tân, chưng bày phòng khách rất lịch sự, nhường gấp giá thật hạ. 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 TV National 22 in meuble, có cửa và khóa chắc giá 33.000. Hỏi 173 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

TV TV — TV — TV — TV. Bán dưới giá chánh thức Sanyo, Denon, Sharp 23, 19, 16inch 130 Bùi Viện ngã tư Quốc Tế SG.

TV Sanyo 16-19-23 inches 2 loa âm thanh nổi kiến an toàn cửa rút khóa bằng Mica chưng salon sang trọng bán giá chính thức tặng antenne 5 élement. 103/9 Phát Diệm Saigon (cửa nhà có rào lưới)

TV General Electric 19, 23inch có chân originne. mới nguyên trong thùng nhường lại giá hạ. Hỏi 133B Trần bình Trọng Chợ Quán.

TV-Du's-Service
Tất cả các loại máy Mỹ bị rung, chớp, nhảy không rõ vì điện 60° khỏi mang đi chỉ cần cho Du's Radio biết có chuyên viên đến tận nhà sửa ngay ra điện 50° bảo đảm chuyên sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật giá phải chăng 48 Lê văn Duyệt gần Chợ Đũi.

TV Sharp deluxe 19 2 loa kiểu ZI mới nguyên thùng dư dùng bán gấp. Xin hỏi 388 Phan đình Phùng Saigon.

Chuyên viên Radio TV cần hợp tác hoặc làm chia hay làm công ngành Radio TV, liên lạc hoặc thư về Đức 40/42 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

TÉLÉVISION SANYO. NEC— NATIONAL DENON — SHARP 16—19—23 INCH
— Máy được Bán ngay.
— Giá rẻ đặc biệt hơn các nơi.
— Máy được bảo đảm kỹ thuật và phụ tùng. Xin mời đến.
TÂN BÌNH THƯƠNG CUỘC 734 Phan Thanh Giản Saigon.

MUÔN NGƯỜI NHƯ MỘT
Mua V.T.T.H
Ai cũng đòi
NIVICO

TV Hồng xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23.596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg.

Mới về TV Sanyo Denon National v v 12-16 19-23 có cửa giá rẻ đặc biệt ráp màu lẹ các loại Radio Auto, antenne Automatique sửa T.T magnéto, Ampli lấy gấp Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino ĐK)

TV và Radio mới về đủ hiệu Sharp, Sanyo, Denon, Sony, National, NEC, 5, 9, 12, 16, 19, 23, inches bán dưới giá chánh thức lấy hàng ngay. TV. Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng Saigon, gần Ngã tư Nguyễn t. Thuật

Télévision Radiophono
Đủ hiệu, đủ kiểu mới về, giá cả thật phải chăng. Xin mời đến ECHO RADIO 135 Nguyễn Huệ Saigon kính mời quý khách đặt mua TV Sanyo đến nhận máy.

Television RCA Transitorized Solid State 12 inches mới nguyên bán rẻ. Hỏi 361/17 Phan đình Phùng.

DƯỚI GIÁ CHÍNH THỨC
TV Sharp, Denon. Sonyo v.v... Hàng này sẽ bán dưới giá chánh thức có cửa kéo mới nhất 67, 23-19-16, mua xong có xe chở tận nhà và thợ đi điều chỉnh gắn anten 130 Bùi Viện Ngã tư Quốc tế Saigon.

Trung Tuyến TV.
106 Nguyễn Huệ lầu 1 phòng 23. Denon 2 loa 4 cửa 19 Portatif perfect vision 19 Nivico 19 - 23. Toshiba 16 - 19 hai loa « giá đặc biệt », giao máy tận nhà, có chuyên viên dựng ăng-ten điều chỉnh vừa lòng quí khách. Bảo đảm máy 1 năm

Dư dùng 1 bộ M-8 toàn hảo — 1 Pickup Radio meuble stéreo National — 1 turntable Gareard. Hỏi 22AF Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán Sony TC530 (30.000đ) — Sansui 1000A. AU70 (26.000đ, 15.000đ). Tất cả mới nguyên. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Gia Định.

TC-260 Magnétophone Sony Stéréo kiểu mới và Tapedeck TC-250A, bán mới nguyên. 220/107 Trương minh Giảng (vô 200m quẹo trái 200m).

MAGNÉTOPHONE Grundig Mới, tốt, rẻ, 10.000đ xem máy chiếu và tối Xin hỏi ông Hải 201/1B Võ Tánh Phú Nhuận quận Tân Bình.

67 Ng. Thiện Thuật S.G.
TV đủ hiệu : Denon, Sanyo, Sharp, Nec, National v.v... từ 12 đến 23inches mới nguyên. Bán Antenne nhà, trời đủ cỡ, kính phóng đại đủ màu có thợ gắn antenne và điều chỉnh máy cho quý vị. Cam đoan giá thật hạ, quý vị đi khảo giá trước các nơi. Rồi xin đến 67 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, chắc chắn sẽ mua được.

Bán 1 cái pick-up Radio còn mới hiệu Crown, 1 máy đánh chữ, 1 Radio pin, 1 tủ lạnh. Hỏi tại 27 Tự Đức Saigon.

Bán TV Genneral Electric. Motorolar 19inch mới nguyên 21.000đ. 51 Võ Tánh Sg

Bán Sansui 1000A chưa khui thùng 25.500đ. Hỏi Oanh 210 Võ Tánh Saigon.

Akai M8 : bán rẻ một máy Akai M.8 toàn hảo, 2 haut-parleur thật đẹp. Hỏi ông Đạo, 42 đường Thoại ngọc Hầu, gần chợ ông Tạ. Gia định.

Sansui TU-AU 70, 707A-SP-200 (3way, 5 speakers system) Dual 1009. Teak Base, Coaxial Lafayette. Chưa khui thùng bán. 50/10 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Akai 1710 và 2 Speakert SS30 mới. Hỏi 264D Trương minh Giảng (trên lầu)

Sansui Ampli Tuner 500A 50 Watts total còn nguyên thùng 20.000đ — Máy chụp ảnh Yashica LM 4x4 có máy đo ánh sáng còn mới 5.000đ vào hẻm cạnh số 12 Thái lập Thành Phú Nhuận nhà số 98/1bis.

Sony 350A 530A loa, Akai SS.110 tomne disque Garrard Lab 80 MK2 mới nguyên bán 141 Hai bà Trưng.

MÁY - TỦ LẠNH

Máy lạnh Qui-tkool Emerson bán tại 596/4 Phan đình Phùng về buổi tối.

18.000 BTU máy lạnh Fedders 2 ngựa bán lỗ vốn, mới. nhập cảng hiệu Rosalie 42 TạThuThâu Saigon G.N. 21618

Bán Tủ lạnh Sharp, General Electrique 136L, 160L mới nguyên. 307/27 Cách Mạng Sg.

Kỹ nghệ lạnh
Phong Phú 160 Trần Hưng Đạo Đ.T số 21.552 chuyên sửa chữa các loại tủ lạnh máy điều hòa không khí, bảo đảm như mới. Có chuyên viên lành nghề đến tận nhà sửa chữa hoặc gắn máy lạnh cho các tư gia khách sạn và xe hơi .v.v Quý khách chiếu cố, sẽ được hài lòng.

Máy đèn 200Kw hiệu Caterpillar U.S.A. 1000t/m bán, mới nguyên trong thùng. 115 Bến Chương Dương Sg

Máy May 6.000đ đủ hiệu. Tuyến Mỹ. 235 Sư vạn Hạnh khít chùa Ấn Quang Cholon.

Sửa chữa máy đan
Sửa gấp 888 đan không bỏ chỉ 3 sợi v.v. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng).

Máy PHÁT ĐIỆN, bán giá rẻ còn mới, chạy dầu cặn. Hiệu Mercedes Benz 204 B.76Kva của Đức quốc (Groupe électrogène avec Moteur Diesel). Coi máy tại 263/29 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Máy kéo 220 mã lực hiệu Caterpillar, USA bán, mới nguyên chưa xài. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon.

Máy Quang Tuyến X muốn bán. Phòng khám bịnh muốn sang. Xem 158 Thoại ngọc Hầu, chợ Ông Tạ, giờ làm việc.

Hanomac máy cày 45 mã lực, máy mới làm, démarreur, bình và sơn mới, có remorque, bán rẻ. Hỏi 182 Chi Lăng (Phú Nhuận).

Bán 1 máy phát điện tốt, 1 compresseur. Hỏi Đạo Đông Cứu Thế hẻm 88 số 1.202 đường Hoàng hoa Thám (Gia Định) Đ.T. 91.720.

Máy May Bán
668 Pétrus Ký Saigon. Bán đủ hiệu Máy may nhập cảng 100o/o : SINGER, MITSUBICHI, SINCO v.v... Mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 6.900đ trở lên. Tặng khăn bàn và nhiều phụ tùng. Máy bán bảo đảm 20 năm. Có chuyên viên nhận sửa đủ hiệu Máy may. Bán Moteur máy may Nhà buôn ĐẠT THÀNH 668 Pétrus ký Saigon. Tại Bến xe Minh Trung Saigon—Dalat. Chủ nhựt và ngày lễ đều có bán.

linh tinh

Cha Mẹ đỡ lo :
Nhận ăn, ở và học tại trường, những nam sinh lêu lỏng, nghịch ngợm, chậm tiến. Hỏi Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng chữa răng
CHIRURGIEN — DENTISTE
Nha sĩ TÂN VÀNG 888 Nguyễn Trãi Cholon (góc Nguyễn Trãi — Lý thành Nguyên).

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP
Sắp có một chuyến tàu chạy ngày 25-6-67. Transclair. 786 Phan đình Phùng. Tél. 24.019.

Ghe bán Ghe chưa số làm bằng cây sao Trọng tải 180 tấn mui lớn mũi chài lái lòng. Hỏi 1027 bến Phạm thế Hiển (Nam Chánh) tại cầu Hiệp Ân.

Bịnh trĩ tử cung
Thuốc gia truyền chuyên trị bịnh trĩ, mạch lươn đi tiểu ra máu mủ, xa con trê. Thuốc xoa sống đem vô Đàn bà Tử cung sa đau nhức. Bạch đái hạ, kinh nguyệt không đều. Đàn ông thận suy lưng đau di mộng hoạt tinh. Bảo đảm trong 5 ngày rụng trĩ. Số 56 đường Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Chuyên Trị Bịnh Trĩ
Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa trôn, Bạch đái, tử cung có mục. Lỗ mũi thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa.
K.N. số 1042 — 12-1-65.

Nha sĩ Trần Túc
Tổng Y Viện Cộng Hòa Nhổ Chữa và Trồng răng 17 Trần thanh Cần Cholon.

Piano bán gấp. Hỏi 408 dg Nguyễn Hoàng CL.

Lãnh sơn TẠI NHÀ, Tủ lạnh, Tủ sắt, các vật dụng Mỹ Thuật. Sơn nhà v.v... Biên thư cho : Thành « tiền lầu » 516A đường Hồng Thập Tự Saigon đến lãnh.

Boxer con vàng và vện rất giống thật tốt bán hoặc đổi các loại chó khác. Hỏi 779 Trần hưng Đạo Saigon.

Chú ý 605 Phan đình Phùng Saigon cơ sở đưa rước chiêu đãi viên vũ nữ bằng xe du lịch. Giá cảm tình 1500 1 tháng.

Người sành điệu đòi Album Autocollant giấy Nền đen dán hình mới nổi. Thụy Sỹ, 44 Lêlợi, Saigon.

PHÒNG CHỮA RĂNG Nha sĩ Lê văn Quang, 174 Đinh tiên Hoàng sau thời gian sửa chữa, đã mở cửa lại vào ngày 1-6-67.

THIỆP CƯỚI
Có nhiều kiểu mới lạ để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, nhanh chóng.
Nhà in THÀNH - HƯNG. 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Sg.

Mua ở đâu được
Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu giá cao ? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN-THẾ - TÀI 190 Lê thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

Nữ Tiên Tri
SISHAWATH nhũ danh NGỌC ÁNH ở Cam Bốt mới đến. 60/35 đường Yên Đỗ — Huỳnh Tịnh Của nối dài — Tân định chuyên coi quẻ Đèn theo khoa Miên đoán đúng mọi việc như thần. Ngoài việc coi quẻ «Đèn» còn một phép xôi «Nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa. Món phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc. Những ai có tâm sự chi nhớ mời đến thỉnh «Thần phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

Du Lịch ! Du Lịch
Khởi hành 20 tháng 8-67 vòng quanh Thế giới : Đi và về 60 ngày mỗi ngày có : Điểm tâm, 1 bữa cơm trưa, hay chiều. Demi Pension, Phí tổn : 256.800đ. Hongkong Tokyo Kamarura Hakone Nikko Honolulu Losangeles SanFrancisco Washington Newyork Expo Montreal Quebec Paris Londres Francfort Geneve Rome Athenes, (hãng đảm nhận lo thủ tục thông hành xuất ngoại cho quý du khách không tính tiền. Xem chương trình tại văn phòng Saigon Tours 15 Tạ thu Thâu ĐT 22.402 — 23.232. Giấy phép Đô trưởng số 18/TK/I ngày 25-1-66.

Cần mua gấp cặp cát mới hay còn tốt cỡ 0m,8 hay 1m. Hỏi 40 Cư xá Tândịnh.

Mùa Dâng Y ở đâu có bán vải vàng, Đà-Lam và cờ không phai màu ? Quốc Hưng 74 Đồng Khánh Chợ Lớn. ĐT 37.402.

20 phút giao Ảnh và chụp ảnh 20 phút để làm thông hành hoặc hồ sơ. Xin mời đến Fotocolor. 74 Pasteur Saigon.

NHÀ TƯỚNG SỐ LÃO THÀNH
KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ (Sg) Coi tay, tử vi, đoán số mạng là một nhà Tiên Tri VIỆT-NAM được nhất được vinh hạnh hãng VITH Hoa Kỳ tới phỏng vấn và quay phim về thời cuộc năm 1967. Ba chục năm trước ở HÀ NỘI đã coi cho Toàn Quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại

MITOSAN

TIN MỚI
Rút Hầm Cầu nhhanh chóng, có bán sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng, Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ.
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất cửa Chợ Lớn Mới.
— Ô. Chất Rạp Biên Hùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành Bìnhdương
— 39 Phan thanh Giản, Vũng Tàu
— 180A Lê Quang Định Gia Định
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976
Cty VỆ SINH TƯ

CÚM NÓNG LẠNH ... SỐT ĐAU NHỨC ANTIGRIPPAUX

Perfect VISION DENON NIPPON COLUMBIA CO

Quí Vị Hãy Đọc Nhật Báo TIỀN TUYẾN

KHIÊU VŨ

Lớp khiêu vũ Thu Hương
Dạy bảo đảm tận tâm chỉ dẫn để hiểu may giỏi, biết phân biệt nhạc điệu. Do cô THU HƯƠNG hướng dẫn, 207 Bùi Viện Saigon. Giấy phép 5271/HCNV.

Lớp vũ Tối tân, lịch sự và đông đảo nhất Thủ Đô « THÙY LAN » 101 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon. Nhận dạy đủ các vũ điệu giảm 50o/o tháng 6 d.l. Nhạc Sống đệm mỗi chiều từ 6 giờ tại Gia Định, ghi tên học tại 249 Chi Lăng Phú Nhận.

Lớp Khiêu vũ Ánh Tuyết
Dạy riêng từng người, phương pháp cấp tốc để tiện việc xã giao do Vũ sư ÁNH TUYẾT hướng dẫn. có riêng lớp Khiêu vũ tập thể từ 19g tới 21g30 để dành cho những quí bạn đã biết nhảy tới tập, có các cô Tuyết Nhung, Ngọc Hương, Lan Thanh, Tuyết Nga thực tập. xin tới ghi tên tại 199/23 Phan đình Phùng Saigon.

LỚP VŨ THƯỢNG THẶNG
Những bước mới nhất của năm 1967
Dạy bảo đảm, hoàn toàn đứng đắn. Nhận huấn luyện vũ nữ, giới thiệu làm dancing lớn. Lớp TONY THANH QUỲNH MAI 714 Phan đình Phùng (gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật)

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV.I
Thuận tiện học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời.
Do bà BÍCH - HỒNG hướng dẫn, có âm thanh nổi, bảo đảm tập trong 3 tuần lễ không hà có thể đều Vũ. Trường nhảy được. Số 523/15B Phan thanh Giản cạnh cây xăng dầu đường Nguyễn Thiện Thuật.

Bịnh Trĩ, Bịnh Tử Cung
Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí Bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đau khi nhọt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-LONG bào chế, hỏi bịnh hay thăm bịnh miễn chi không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N : 964 ngày 21-8-64.

Tin mừng

Ô.Bà TRỊNH-VĂN-THỈNH
114 Đinh tiên Hoàng — Saigon

Ô.Bà NGUYỄN-VĂN-HÒA
Thủ Đức — Gia Định

Trân trọng báo tin lễ thành hôn của chúng tôi.

Thứ Nam **Trịnh-Ngọc-Thức** & Thứ Nữ **Nguyễn-Kim-Phượng**

Hôn lễ cử hành tại Paris

● Tìm đọc **TIN VĂN số 11**

với bức thư của một độc giả TIN VĂN gởi tác giả :

«Vòng Tay Học Trò»

● Đón đọc **TIN VĂN số 12**

Kỷ niệm Đệ nhất chu niên với cuộc họp mặt đông đảo của những cây bút tên tuổi

MỸ CÂY NHÃN

Địa chỉ mới : Phía trái Xa lộ gần đầu cầu Phan Thanh Giản 100m.

Tái ngộ cùng quý khách
Khai trương ngày 5-6-1967

MỸ CÂY NHÃN sau một thời gian ngưng hoạt động và để đáp lại lòng chiếu cố của quý khách trong bao năm qua, chúng tôi xin tái ngộ để tiếp tục phục vụ quý khách trở lại.

Khách Sạn, Nhà Hàng, Khiêu Vũ Trường

Nha Trang Hotel

51 Đại lộ Độc Lập Nha Trang Đ.T. 2321

— Nơi hẹn hò lý tưởng của người thanh lịch
— Trang trí sang trọng hoàn toàn gắn máy lạnh
— Giàn nhạc chọn lọc với sự cộng tác của

Ca Sĩ KHÁNH-LY

Khai trương ngày chúa nhật 11-6-1967

Cần 2 người chà gác dan
xin liên lạc 51 Độc Lập Nha Trang

Dù Ai Cập

13 TIẾP THEO TRANG 1

lộ «một ý kiến mới» đã nảy sinh trong cuộc hội đàm riêng Nga Mỹ.

Cuộc hội đàm này kéo dài 1 tiếng đồng hồ trong «ba phòng chủ tịch. Người dân ngoại giao cho hay kế hoạch ngưng bắn mà chi tiết chưa được công bố, đã được Hoa kỳ chấp nhận nhưng đại sứ Fedorenko yêu cầu được tham khảo ý kiến Mạc tư khoa.

Hôm nay Thủ tướng Wilson cũng tuyên bố tại Quốc Hội rằng Ai cập không có quyền hành hợp pháp đóng cửa kênh Suez đối với các quốc gia hòa bình và báo động rằng Anh quốc sẽ khôngthể nào dung tha các quốc gia Á rập «bắt chẹt» cắt tiếp tế dầu hỏa.

Ông tuyên bố các công ty Anh có thể dàn xếp kỹ các khế ước dài hạn với các nguồn tiếp liệu dầu lửa khác và vụ này sẽ có ảnh hưởng tai hại cho Trung Đông.

5 TIẾP THEO TRANG 1

bị coi là không hợp lệ (vì 1 dân biểu không được ký 2 kiến nghị trong cùng 1 vấn đề) và kiến nghị có 54 chữ ký cũng chỉ có 10 phiếu đồng ý nên do đó điều 30 không thay đổi tức là mỗi cử tri chỉ có quyền bỏ 1 lá phiếu.

Vì có một số DB ra về, cụ chủ tịch lại phải lên tiếng yêu cầu anh em «đừng có về vì chúng ta có ít quá. Nên ở lại chung quyết cho xong dự luật này».

QH lại bàn cãi xem có nên chung quyết hôm nay không. Ông Trương tiến Đạt đề nghị để ngày mai, còn ông Lý quý Chung yêu cầu chung quyết toàn bộ hôm nay vì theo ông UBLĐQG đã gửi văn thư thúc dục.

Lúc 18 giờ 45, QH chung quyết chấp thuận toàn bộ dự luật bầu cử TNV với 50 phiếu

Khối LMDC họp báo

Theo giấy mời hồi 9 g ở sáng ngày 7-6-67, khối Liên Minh Dân Chủ sẽ tổ chức một cuộc họp báo tại Phòng Khánh Tiết Tòa Đô chánh

Nội dung chưa được tiết lộ nhưng theo sự suy đoán của mọi người thì khối này sẽ nói lên thái độ của mình đối với QH trong cuộc biểu quyết ngày 3-6-67.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Đài phát thanh Le Caire loan báo Ai Cập đã tố cáo Anh Mỹ tấn công các lực lượng Á Rập ở Jordanie và yểm trợ vũ không quân cho Do Thái. Lời loan báo nói rõ các phi cơ trên xuất phát từ hàng không mẫu hạm của Anh Mỹ và hệ thống radar của Jordanie đã khám phá ra vụ này nhưng không nói rõ đã làm thế nào để nhận được các phi cơ đó trên màn ảnh Radar.

Phát ngôn viên bộ quốc phòng Mỹ được yêu cầu bình luận về vụ này đã ám chỉ rằng các hàng không mẫu hạm Mỹ ở cách xa đây mấy trăm dặm.

Jordanie và Syrie cũng đã đưa ra những lời tố cáo tương tự nói có ba hàng không mẫu hạm ngoại quốc ở ngoài khơi Do Thái. Các viên chức Anh Mỹ ở Le Caire và Luân Đôn đã cực lực cải chính ngay những lời tố cáo này và lập lại rằng Anh Mỹ vẫn đứng trung lập.

Chia buồn

Được hung tin :

Cô TRƯƠNG-THỊ-DUNG

Thông Dịch viên MACV vừa tử nạn

Chúng tôi toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, nhân viên MACV Khối Tu Thư và Phiên Dịch **Trường Quân Cụ** thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cô sớm về cõi Phật.

Khối Tu Thư và Phiên Dịch
TRƯỜNG QUÂN CỤ

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin

Cụ bà PHAN-THÀNH-TÀI hiệu ĐẠT-ĐỨC

Nhũ danh BÙI-THỊ-HẬU;

Đã thất lộc tại tư gia số 73 đại lộ Chi Lăng (Gia Định) vào lúc 12 giờ 15 ngày 5-6-67 dương lịch hưởng thọ 87 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 08 giờ 30 ngày 8-6-67 dương lịch tức ngày mùng 1-5 âm lịch, và an táng tại nghĩa địa Mạc đỉnh Chi SAIGON

Con trai: Ông Bà Phan Thuyết
Ông Phan Út

Cháu đích tôn : Ông bà Phan hoàng Định.

Cáo phó này thay thế thiệp tang và xin miễn phúng điếu.

CỰU SĨ-QUAN THỦ - ĐỨC 12, 13, 14.v.v..

Lưu-ý

Một buổi họp mặt sẽ được tổ chức tại Nhà Hàng Continental, hồi 7 giờ chiều Chủ Nhật 11-6-67.

Bạn nào chưa nhận được thiệp, xin liên lạc với các bạn :

PHẠM-LỘC 562, Phan đình Phùng, Đ.T. 92412
DUY-HY 70 Đinh công Tráng, Tân Định.

từ nay tới ngày 10-6-67.

Ban Tổ chức

CẦN MUA

Phụ tùng : HONDA — SUZUKI

và các loại Phụ tùng xe Gắn máy Nhựt của các nhà Nhập Cảng

Liên lạc: 74.76 Phạm hồng Thái, Saigon — Điện thoại 21 496.

Phim Màu

Nói tiếng Việt 35m/m

Muốn bán : 1 phim Y pha Nho và 1 phim Ý đại Lợi. Dễ thương lượng vì gởi phim từ Madrid hay Rome. Xin viết thơ đầu tiên : EPI—FILMS, 7 rue d'Issy, Boulogne (92)France.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Trung Đông bùng nổ, các chuyên viên quân sự Hoa kỳ đã ước lượng các quốc gia trong khối Á Rập đã phối hợp lực lượng không quân tổng số lên tới hơn 350 phi cơ chiến đấu, trong lúc không quân Do Thái có 270 phi cơ chiến đấu.

Không quân Do Thái phần nhiều là những phi cơ phản lực do Pháp chế tạo như Mirage, Mystère, Ouragan và các oanh tạc cơ. Chính vì vậy quyết định của Pháp nhằm cắt xén việc tiếp tế cho các quốc gia lâm chiến có thể khiến Do Thái thất thế nếu chiến tranh Trung Đông kéo dài.

Tướng Rabin cũng loan báo tiếp là quân Do Thái đã bắt được một số lớn tù binh cùng tịch thu được vô số chiến cụ, gồm cả súng cá nhân đại bác, chiến xa của địch quân và bắt nhiều tù binh.

Khi quân Do Thái tiến chiếm El Arish, họ cũng đã tịch thu được hàng triệu Mỹ kim chiến cụ của Nga chôn dấu trong những căn hầm rộng lớn.

Các nguồn tin Anh ở Luân Đôn cho rằng Ai cập đã bị lục quân và không quân Do Thái đánh một đòn thật nặng, còn Jordanie thì hiện chơi vơi bên bờ sụp đổ về mặt quân sự. Các nguồn tin này nói Nasser có vẻ đã tính lầm hoàn toàn về khả năng quân sự của khối Á rập.

15 TIẾP THEO TRANG 1

và Cheikh.

Lực lượng pháo binh Ai cập có nhiệm vụ trấn giữ eo biển Tiran cũng đã bị oanh tạc hôm qua.

Chiến cuộc hiện nay chỉ là cuộc chạm trán giữa bộ binh và thiết giáp của đôi bên, Do thái có ưu thế về không quân.

Bộ Tư lệnh Do thái nhắm tiến mau để đạt đến kênh Suez. Đồng thời họ cần đánh mạnh để phá ổ tới mức tối đa quân lực Ai cập trước khi có sự can thiệp ngoại giao của các cường quốc.

Quân lực Do thái cần phải nắm được nhiều con tẩy trước khi có một giải pháp thương thuyết không thể tránh được. Giải pháp này đối với Do Thái phải là một hội nghị hòa đàm hòa bình cho Trung đông chứ không phải là một cuộc đình chiến đơn giản.

4 TIẾP THEO TRANG 1

toán chuyên viên quay phim tài liệu của một trận đánh thời bị viên đạn ghim vào đầu.

Theo ký giả Hok của tờ Life, nhiếp ảnh gia Schutzer bị tử thương khi ngồi cùng ông trên một chiếc xe bị trúng đạn đại bác 57 ly.

3 TIẾP THEO TRANG 1

nhắc lại lời cam kết của chính phủ đối với đồng bào và ông hứa sẽ cung cấp điện, nước, hạt giống, phân bón và tìm công ăn việc làm cho những người có nghề. (Theo VTX)

6 TIẾP THEO TRANG 1

Á kiến thế bình chiến trận biến chuyển... Địch quân hiện tung vào chiến trường một lực lượng không quân không lồ và dù chúng bị tổn thất nặng nề về phi cơ chiến xa, nhưng họ đứng mà chúng vẫn tiếp tục cung cấp cho chúng để bù lại số tổn thất».

Người ta cho rằng rõ ràng là bộ Tư lệnh Ai cập đang chuẩn bị dư luận dân chúng trước cuộc thất trận.

Các viên chức tòa đại sứ Jordanie hôm nay cho hay quân đội của họ đã bắn rơi một khu trục phản lực cơ của Mỹ ở vùng chiến trận». Các viên chức ấy nói phi cơ đó hoặc từ hạm đội thứ 6 ở Địa Trung Hải hoặc từ hàng không mẫu hạm Intrepid ở Hồng Hải bay tới.

Bị thất bại về quân sự, phe Á rập quay sang mặt chính trị và ngoại giao. Ai cập đã ra lệnh phong tỏa kênh Suez không cho tàu bè qua lại lấy cớ là những tàu này có thể bị phi cơ Do thái oanh tạc.

Các nước sản xuất dầu ở Trung Đông đã ra lệnh cấm chuyên chở dầu tới Hoa kỳ và Anh để trả đũa lại việc họ bị tố cáo là Anh Mỹ hỗ trợ Do Thái. Những đám đông người Á Rập đã đập phá các toà lãnh sự Anh Mỹ ở Alexandrie ở Bagdad ở Syrie

Thủ tướng Do thái đã kêu gọi thủ tướng Nga bày thông cảm lập trường của Do thái đối với các nước Á rập.

Dường như đoạt được những thắng lợi về quân sự, Do Thái muốn tìm ra một giải pháp thương thuyết với các nước lân bang.

Nga sở có lẽ hoảng hốt trước những tin tiến quân của Do Thái nên đã khẩn cấp kêu gọi ngưng bắn, yêu cầu quân Do Thái trở về vị trí trước khi xảy ra chiến tranh.

Phân ưu

Được tin trễ Cụ THÂN MẪU của Y Sĩ Đại Tá

VĂN-VĂN-CỦA

mới tạ thế,

Toàn thể nhân viên Quân Dân Chính Viện Bài Lao Ngô Quyền thành thực phân ưu cùng Đại Tá và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân ưu

Được tin Cụ Bà

VĂN - VĂN - NGÔN

nhũ danh Maria NGUYỄN-THỊ-MỤI

thân mẫu của Bác sĩ Đỗ Trường Saigon vừa mệnh chung, Thiếu Tướng Tổng Ủy viên cùng toàn thể nhân viên thuộc Tổng Bộ Xây Dựng xin thành thật phân ưu cùng tang quyến.

XIN ĐỌC
mục
CINÉMA
nơi trang 6

CON NÍT Nóng và Ban

và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ

Cho uống thuốc CHÍ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc còn trị các chứng ban : ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) K.N. 534 — 20-11-66

Thuốc Ho «BẮC BƯU»

NHÀNH MAI

TRỊ : Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 20-11-66

9 giờ Sáng Chúa Nhật 11-6-67
Tại rạp THĂNG-LONG
SAIGON

Đại Hội tổng hợp tài danh Miền Nam và Quốc tế

(Khai trương kỳ 2 của Đ.N.H miền Nam)

0) — **Qui tụ tài danh sáng chói, tinh hoa, nghệ thuật : Chương trình do DUY-NGỌC** Hùng Cường, Duy Khánh, Hữu Phước, Tấn Tài, Văn Hường, Trần văn Trạch, La thoại Tân, Hề Sa, Chế Linh, Giao Linh, Trung Chỉnh, Kim Loan, Thanh Phong, Hồng Yến, Đức Minh, Mai lệ Huyền, Mary linh, Thanh Hoa, Hương Lan, Phương H Hạnh, Ánh Tuyết, Tuyết Mai.

0) — **Biểu Diễn Quốc Tế :** Với các Thiên Tài Úc Đại Lợi và Anh Quốc Show. Dou Bampire and Ramelle.

0) — **Kích Động Nhạc và Hài Hước :** Khánh Băng F Trọng. A-V-T, Trossobang, Thanh Kim.

0) — **4 Vũ khúc Sexy nẩy lửa của các Thần Vệ Nữ :** Xuân Trang, Thu Thủy, Kim Xuân Thu.

0) — **Vở Hài Kịch Nồng Cốt mới nhất của Nguyễn-Thống :** Điệp Viên 0035 do các kịch sĩ : La thoại Tân, Thanh Việt, Hoàng Mai, Phi Hoàn, Nguyễn Thống, Minh Sơn, Diễm Kiều, Minh Ngọc đồng trình diễn.

Xin Chú ý : Vé có bán trước tại rạp THĂNG-LONG (ngang Trường Trung học Hưng-Đạo) Đường Cống Quỳnh Saigon từ sáng thứ Ba 6/6 mời quý vị lấy vé trước.

DUY-NGỌC Kính mời

37.000đ. một xe HONDA SS.50 kiểu 67

Mua tại đâu có ? Quý Bạn ở Tỉnh hãy lại ngay nhà buôn ĐỒNG HIỆP đường Mé Sông Tỉnh SADEC, nơi đây có nhận đặt cọc xe HONDA SS 50 kiểu 67 SUZUKI với giá chánh thức, thời hạn giao xe là 3 tháng.

Hiện có sẵn đủ các hiệu xe Nhật Bổn như : HONDA SS 50 kiểu 66-67 C50, SUZUKI M12—M15—M30, YAMAHA quý Bạn muốn mua ngay thì bỏ lựa chọn.

Nhà buôn ĐỒNG HIỆP
136 đường Mé Sông Tỉnh SADEC
Kính mời

Thông báo của hãng Đồng-Hiệp

Số Hàng do tàu HOYO MARU chở đến và được rở lên như sau :

— 500 chiếc Radio Transistor.
— 200 chiếc Vô tuyến truyền hình.
— 300 Máy kéo. Máy bơm nước, Máy đuôi tôm.
— 100 Chiếc tủ lạnh Nhật.
— 1000 chiếc máy may.

Hàng đã có sẵn, đủ hiệu, đủ cỡ tha hồ cho quí khách chọn lựa giá hạ mọi nơi.

Hãng ĐỒNG-HIỆP
136 đường Phan thanh Giản
(tức đường Mé Sông) Tỉnh SADEC
Kính mời.

Thông báo

— Yêu cầu quý vị đã nhận xe MALAGUTI 50cc, chở trên tàu «UT EATIS» đợt I, vui lòng đến văn phòng bổn Hãng để nhận hóa đơn chánh thức và nhận tiền sai-biệt (nhớ đem theo hóa đơn tạm).

GIÁ CHÁNH-THỨC : 46.643đ

(Theo bảng chiết-tính giá đã được kiến thị Nha Kiểm-Soát Kinh-Tế ngày 02-6-1967).

— Xe SUZUKI đợt 1/1967 chở trên tàu Pacific Queen đã cập bến Saigon ngày 05-6-1967.

Kính mời quí khách có phiếu đặt hàng từ số 1101 đến số 1151 vui lòng đến đóng tiền kỳ 2 để biết lịch trình giao xe

Nam Việt Công Thương Kỹ Nghệ Công Ty

(NAVIKYN S.A.)

65, Nguyễn-thái-Học — SAIGON
162/BKT/TTK/D

TÂN VIỆT CÔNG TY
(TAVICO)

Công-Ty Nặc Danh Vốn VNđ: 16.000.000 Nhập cảng 18 Ngành, Văn Phòng : 27 (lầu 1) Phan-Châu-Trinh Chợ Saigon. Đ.T. 20.333

Do thông báo số 162—BKT—TTK—D ngày 25-8-1966 và thông báo số 282—BTM—Ngt—NC ngày 14-12-66 cho phép Tân-Việt-Công-Ty nhận tiền cọc đặt mua xe của khách hàng.

NHẬN ĐẶT MUA XE :

— **HONDA SS.50** kiểu 67. . . . . . Giá Phăng Định VNđ, 36.500
— XE SCOOTER :
— **MINILAMBRETTA** Máy 2 thì . . . VNđ, 53.000,
— **GILERA** (xe kiểu mới) sản phẩm Italie, máy 4 thì, có bánh dự phòng. . . . . . VNđ. 51.500
— TIỀN CỌC : 15.000đ00 Mỗi chiếc.
— GIAO XE : Từ 5 đến 7 tháng.

Mỗi đợt chỉ thâu 50 chiếc,

Kính mời

Đoàn KIM-CHUNG. 6 Tại rạp OLYMPIC

Từ tối thứ hai 5-6-67 Đoàn hát được tiếng nhất đang liên tiếp trình bày vở Thi-Ca Kịch Trung-Hoa sôi động nhất, và cũng được khen ngợi nhất :

Bến xưa thiếp vẫn đợi chàng

Cặp ÚT-HIỀN, DIỆU-HIỀN ; trong những bản ca lả lướt sướt mướt Cặp NGỌC-BÍCH, ÚT-HẬU : luôn luôn sôi động Riêng anh phu xe Cù lần ÚT-TRÀ-ÔN chịu chơi với cả... Ông Trọng ÚT-HIỀN để gả nhờ người đẹp DIỆU-HIỀN là niềm vui vô tận của khán giả thân mến Bạn đã coi chưa :

Đệ nhất KIM-CHUNG Tại Rạp **THỦ ĐÔ** Chợ Lớn

Từ tối thứ hai 5-6-67 và liên tiếp trình diễn vở.

KIẾM KHÁCH CAO ĐẠI SƠN
của Mộc-Linh

Đón coi : Đệ nhất KIM-CHUNG trở về Rạp OLYMPIC với 2 soạn phẩm

GIỌT LỆ TỬ THẦN
của Vạ-Lý
THƯƠNG VẪN CÒN THƯƠNG
của Yên-Trang

Thông Báo

An Lạc Công Ty, 7 Bến Chương Dương, Saigon, trân trọng thông báo để Quý vị có hàng chở tới Saigon trên tàu S/S FORWARD của Hãng Kawakisen Kaisha Ltd, Tokyo được rõ là Thương Thuyền nói trên hiện đã cập bến K-9 Thương Cảng Saigon.

Vậy xin yêu cầu quý vị vui lòng tới văn phòng bản Hãng để làm thủ tục lấy hàng.

AN LẠC CÔNG TY
7 Bến Chương Dương
SAIGON

Trung Học Tư Thục Huỳnh - Thị - Ngà

10 Trần Nhật Duật—Tân Định—Saigon—ĐT. 24458

1-6-67 ĐÃ KHAI GIẢNG

Các lớp **SÁNG — CHIỀU — TỐI**

—Từ Đệ THẤT đến Đệ NHỊ A.B.C — Từ lớp NĂM đến lớp NHẤT. **15-8-67** : Các lớp ĐỆ NHẤT A.B.C — Đặc biệt lớp II C và I C dành cho học sinh chương trình Pháp.

Tối 1.7.67 KHAI GIẢNG : Thất—Lục—Ngũ—Tứ—Tam—Nhị—Nhất A.B.C — Luyện thi TÚ TÀI I và II A.B.C — Luyện thi Trung học, Tiểu học Trắng Niên — Có Lớp dành riêng cho người lớn tuổi. (Quân nhân, Tu sĩ được giảm 15%)

Số chỗ có hạn, Nhận nữ sinh Nội trú

SOUS PALAN

Một phương cách giải tỏa hàng hóa nhanh chóng LỢI NHẤT cho Quý vị THƯƠNG GIA trong lúc này PHẢI LẤY HÀNG DƯỚI CẦN TRỤC.

Để tránh bớt tốn phí nặng nề bị xuống ghe chài (chalandage) lâu ngày bị mất hàng. Bị đem hàng vô bãi Pétrusky, kho Thủ Đức, kiếm hàng rất khó, phí tổn nhiều khi lên bằng giá hàng hóa.

Hiệp-Hưng Khai-Vận

— Đầy đủ phương tiện lấy hàng dưới Cần Trục tại quai, tại phao.
— Nhân-Viên chuyên-nghiệp
— Nhận lo tất cả thủ tục Quan Thuế và bốc hàng

Xin liên lạc ông TRẦN-VĂN-HUY
156 TRỊNH-MINH-T. SAIGONHẾ

Cần

Thêm HAI người bồi lớn tuổi rành về bàng ăn, biết chút ít tiếng Anh, và một người phụ bếp nấu món Pháp Mỹ. xin hỏi tại số 3 quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa (nhà Hàng Kim Cương)

HONDA SS50 — HONDA SS50
Thông báo

Tàu «KUREHA MARU» đã cập Bến Thương Cảng Saigon, Phan 15 ngày 3-6-67 đem đến cho quý khách có Toa Đặt Hàng mang số từ : 001 đến 101

Vậy kính mời quý khách được hân hạnh có tên trong sổ Phiếu này xin vui lòng đến Văn Phòng chúng tôi kể từ hôm nay, để đóng thêm 20 000đ00.

Có thể bắt đầu giao xe vào ngày 17-6-1967

VIXACO SA,
78, đường Huỳnh-quang-Tiên
SAIGON

MUỐN MUA XE HƠI CÓ LIỀN ?

XE DU LỊCH : RENAULT

KIỂU XE MỚI NHỨT 1967 **đẹp bền, ít hao xăng**

Hiện có sẵn bán

và số xe có hạn

1130 ES

Renseignez-vous chez:

Xin hỏi các chi tiết tại :

***VIỆT-NAM RENAULT* CôngTy**

231, Bến Chương Dương Saigon

Đ.T 25 652 và 25.349

KIỂU XE HƠI LÝ TƯỞNG
của mọi gia đình

RENAULT 8

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý thân bằng quyến thuộc, ông Kriller Trưởng Ban và anh, chị em ngành vận tải nhẹ (RMK Newport) đã có lòng giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu của con tôi là :

QUÁCH - VĂN - VƯƠNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Quách thị Hía
Vợ : Trần thị Hương
Em : Dương văn Nam

Phân Ưu

Được tin NHẠC MẪU của Đại Úy TRƯƠNG-VĂN-TÚC vừa thất lộc tại Phan Thiết.

Cục Truyền Tin thành thật chia buồn cùng Đại úy và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu miền cực lạc.

Đại tá Cục Trưởng và
Sĩ quan — Hạ Sĩ quan — Nữ Trợ tá XH— Binh sĩ — Nhân Viên Dân Chính CTT

Phân ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

bạn Trần văn Tỉnh SVQY vừa thất lộc tại Thủ đức. Trung tá chỉ huy trưởng, Sĩ quan Cán bộ và toàn thể Sinh viên Quân y thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cụ sớm về với Chúa.

Phân ưu

Được tin quá trễ Cụ Bà
VĂN-VĂN-NGÔN

THÂN MẪU của Ông VĂN-VĂN-ĐÂY Chánh Văn phòng Thứ Uỷ Giáo dục vừa thọ chung.

Thành kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm về dưới chân Chúa và thành thật phân ưu cùng Ông Văn-văn-Đây và tang quyến.

Toàn thể nhân viên Trường Cao-Đẳng Nông-Lâm-Súc

Cảm Tạ

Được tin Cụ Bà

VĂN VĂN NGÔN

nhũ danh MARIA

Nguyễn-thị-Mụi

là từ mẫu Bác Sĩ Đỗ Trường vừa thất lộc tại Saigon ngày 2-6-67.

Chúng tôi chân thành chia buồn cùng Bác sĩ Đỗ Trường và tang quyến.

Xin cầu chúc linh hồn cụ Bà sớm về với Chúa.

Hội Đồng Nghiệp Đoàn Công Nhân Nhà Hàng Khách Sạn Chủ tịch NGUYỄN-HỮU-QUANG

Ai tín

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn .

BÀ ĐỖ-VĂN-HẢI

nhũ danh Nguyễn thị Gạt cựu chủ nhà Nhà Thuốc Nam Hải Cholon đã thất lộc hồi 21 giờ 30 ngày 28 tháng Tư năm Đinh Mùi nhằm ngày 05 tháng 6 năm 1967 tại tư thất số 18 đường Bà Hom, Phú Lâm, Cholon. Hưởng thọ 59 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8 giờ ngày 9 tháng 6 năm 1967 tại Tư thất.

Đồng tang gia :

Chồng : Đỗ văn Hải
Trưởng nam : Đỗ văn Tốt và vợ
Thứ nữ : Đỗ thị Ánh, chồng và các con
: Đỗ thị Nguyệt
Đỗ thị Nguyt
Đỗ thị Thu
Đỗ thị Anh Đào

Ai tín này thay thế thiệp tang.

Thông Cáo

Chiếu văn thư số 2925-KSKT-PP ngày 31.5.1967 của Nha Kiểm Soát Kinh Tế :

Do sự thỏa hiệp giữa Tổng Bộ Kinh Tế Tài Chánh và Tổng Bộ Thông Tin Chiêu Hồi, các nhựt báo không xin trợ cấp, các báo định kỳ, các nhà in sách giáo khoa sẽ mua giấy báo ưu tiên tại Công Ty Kỹ Nghệ Giấy VN số 47 Bến Chương Dương Saigon.

Giấy báo sẽ bán theo giá do Bộ Thương Mại ấn định và hiện nay là 4.000đ00 một ram.

Về số lượng, Công Ty sẽ bán căn cứ vào danh sách các nhà báo, các báo định kỳ, các nhà in v.v... có ghi số lượng giấy cần dùng 1 tháng do Nha Thông Tin và Bộ Chỉ cung cấp.

Việc bán giấy sẽ bắt đầu từ thứ ba 6.6.1967, trả bằng tiền mặt.

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VN
47 Bến Chương Dương
SAIGON